



BABYTALKER 3500 SEDS

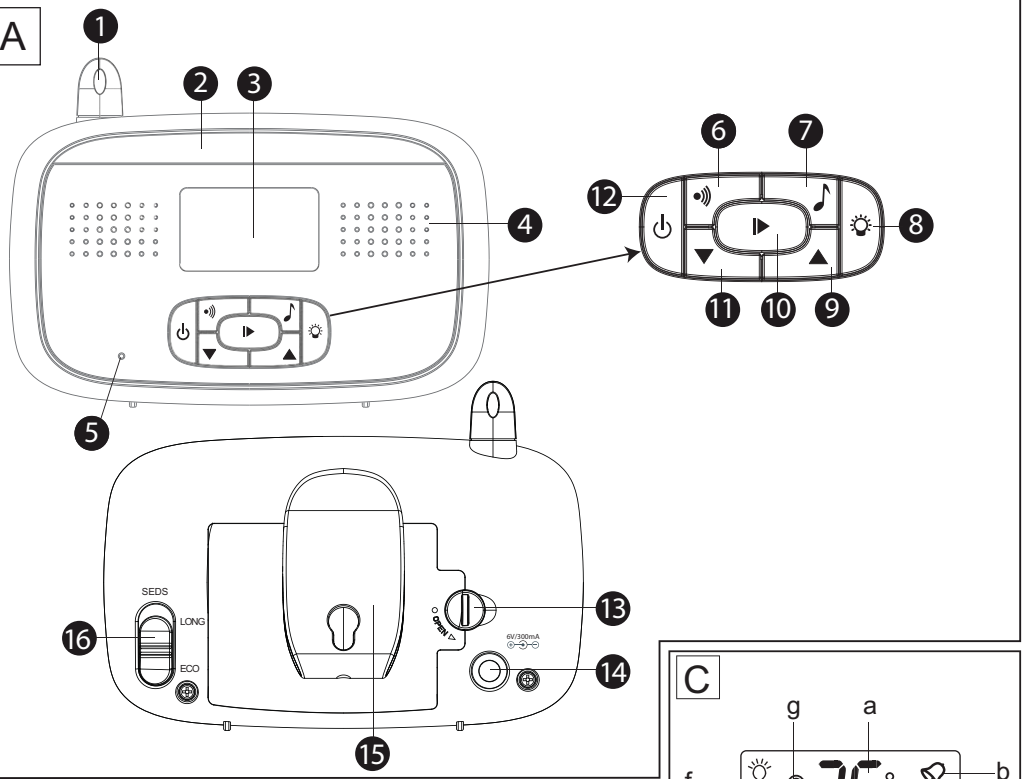
**USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
 BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING
 BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE
 MANUALE D'USOMANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI
 UŽIVATEL'SKÝ MANUÁL**

V1.0 - 11/09

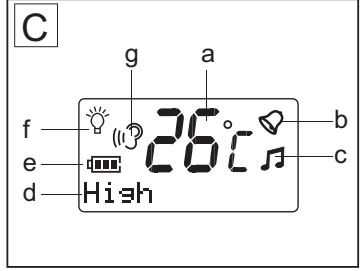
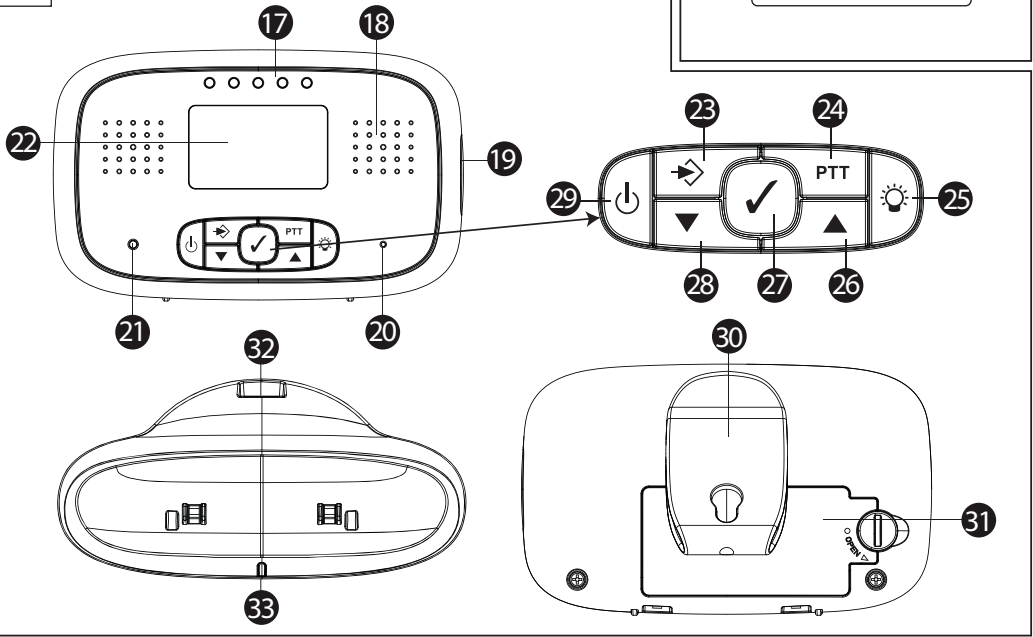


- UK** The features described in this manual are published with reservation to modifications.
- NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
- F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
- D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
- ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
- S** Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
- DK** Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
- N** Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
- SF** Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.
- IT** Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.
- PT** As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
- CZ** Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
- GR** Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.
- HU** A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
- PL** Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zastrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
- SK** Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

A



B



1 General

Dear customer,
We request that you read this information in order to quickly become familiar with this equipment and learn how to use its functions.

2 Information Regarding This User Guide

This user guide contains information on the Babytalker 3500 SEDS babyphone (referred to as 'the equipment' in the following) and provides important instructions on the initial use, safety, proper use and maintenance of this equipment.

Always keep the user guide available near the equipment. Every person responsible for operating, repairing or cleaning the equipment must read and/or consult the user guide.

Keep this user guide in a safe place and give it to the next owner of the equipment.

3 Copyright

This document is protected by copyright legislation.

All rights are reserved, including rights of photomechanical reproduction, copying or distribution using specific means such as data processing, data storage media or data networks, either in full or in part, as well as technical changes and changes to the contents.

4 Warnings

▲ DANGER

This warning points out an imminent hazardous situation.

Death or severe injuries may result if the hazardous situation cannot be avoided.

▲ CAUTION

This warning points out a potentially hazardous situation.

Injuries and/or material damage may result if the hazardous situation cannot be avoided.



- This symbol points out information that makes it easier to use the equipment.

5 Proper use

This equipment is exclusively intended for private (non-professional) use in closed rooms for monitoring babies. All other forms of use are improper and can lead to hazards.

Always follow the instructions provided in this user guide.

No liability is accepted for any loss or damage resulting from improper use.

The user of the equipment is exclusively responsible for all risks.

6 Safety

6.1 Risk of Electric Shock

▲ DANGER

Contact with conductors or components under electrical tension can be lethal.

Observe the following safety instructions in order to avoid the risk of electric shock:

- To avoid the risk of damage to the equipment, use only the AC mains adapter supplied with the equipment.
- Do not use the equipment if the AC mains adapter, the power cable or the plug is damaged.
- Never open the enclosure of the AC mains adapter. There is a risk of electric shock if you touch any contacts or connections under electrical tension or if you modify the electrical or mechanical construction.
- Protect the equipment against moisture and moisture penetration, and keep it free of dust. Unplug the AC mains adapter immediately in case of contact with moisture.
- Unplug the AC mains adapter in case of malfunctions, during thunderstorms, and when cleaning the equipment.
- Protect the cable against contact with hot surfaces or other sources of hazard, and do not allow it to be pinched.

6.2 Using Batteries (regular or rechargeable)

⚠ CAUTION

Failure to use batteries according to instructions can be hazardous.

- Always use batteries (regular or rechargeable) of the same type.
- Ensure that batteries are installed with correct polarity. Damage to the batteries and the equipment can result from installation with incorrect polarity.
- Never toss batteries into a fire, due to the risk of explosion.
- Never allow battery terminals to come into contact with each other or with metal objects, either intentionally or accidentally. This can cause overheating, fire or explosion.
- Keep batteries out of the reach of children. Consult a doctor immediately in case of swallowing.
- Fluid from leaking batteries can cause permanent damage to the equipment. Take particular care when handling damaged or leaking batteries, due to the risk of corrosion. Wear safety gloves.
- Remove the batteries if the equipment will not be used for an extended period.

6.3 General Rules for Safe Use

To ensure safe use of the equipment, always observe the following safety instructions:

- The equipment must always be assembled by an adult. During assembly, keep small parts out of the reach of children.
- Do not allow children to play with the equipment or parts of the equipment.
- Ensure that the babyphone and power cable are always out of the reach of the baby.
- Do not cover the babyphone with a towel, blanket, or the like.
- Defective components must always be replaced by original replacement parts, as other components may not fulfil the safety standards.
- Switch off your babyphone whenever this is requested by a sign, poster, or other message. The equipment used in hospitals and other health care facilities may be sensitive to high-frequency signals from external sources.

7 Operation

The babyphone consists of two units: one for the parents and one for the baby. They are connected by a wireless link compliant with the DECT standard.

Thanks to DECT technology, this equipment is protected against eavesdropping and immune to interference from other equipment.


The baby unit starts transmitting as soon as the microphone picks up a sound. The sound is reproduced by the parent unit. The microphone sensitivity can be adjusted by the user (see “9.8.7 Setting the Microphone Sensitivity (VOX)”).



- The babyphone can never replace proper supervision by an adult; it only provides support.








7.1 Baby Unit Components

See Figure  on the fold-out page.

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Antenna | 10 | Play button  |
| 2 | Night light | 11 | Decrease volume  |
| 3 | Display | 12 | On/Off switch  |
| 4 | Loudspeaker | 13 | Battery cover |
| 5 | Microphone | 14 | Connector for AC mains adapter |
| 6 | Paging button  | 15 | Fixing clips |
| 7 | Lullaby button  | 16 | SEDS radiation switch |
| 8 | Night light button  | | |
| 9 | Increase volume  | | |



7.2 Parent Unit Components

See Figure **B** on the fold-out page.

- | | | | |
|----|--|----|--|
| 17 | Volume LEDs | 26 | Increase volume / Next menu item  |
| 18 | Loudspeaker | 27 | Confirm button  |
| 19 | LED Torch | 28 | Decrease volume / Previous menu item  |
| 20 | Microphone | 29 | On/Off switch  |
| 21 | Link LED | 30 | Belt/wall fastening clip |
| 22 | Display | 31 | Battery compartment cover |
| 23 | Paging button  | 32 | AC mains adapter |
| 24 | Talk button  | 33 | Charging indicator |
| 25 | LED torch button  | | |

7.3 Display Description

See Figure **C** on the fold-out page.

- | | |
|------------------------------|--|
| Temperature (a) | Shows the temperature measured by the baby unit. Blinks when the temperature is outside the set range. |
| Feed time alert (b) | Visible when the feed time alert is on. |
| Lullaby (c) | Visible when a lullaby is playing. |
| Information line (d) | Provides more information on various settings, such as the date and time on the parent unit or the selected lullaby on the baby unit. |
| Battery indicator (e) | Shows the status of the rechargeable battery.
 - battery fully charged
 - battery nearly empty |
| Check (f) | Visible when the baby unit night light is on. |
| Sensitivity (g) | Visible on the parent unit while the sensitivity is being set. |

8 Initial use

8.1 Package Contents

The equipment is supplied as standard with the following items:

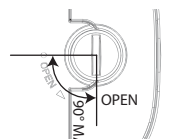
- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| - 1 baby unit | - 1 user guide |
| - 1 parent unit | - 1 service card |
| - 1 charging station | - 1 NiMH rechargeable battery pack |
| - 2 AC mains adapters | |

8.2 Installing Batteries in the Baby Unit

i	<ul style="list-style-type: none"> You can operate the baby unit with three AA cells (LR06/Mignon; we recommend alkaline cells) or the included AC mains adapter. The baby unit cannot recharge batteries. It is recommended to always leave the batteries in the unit, even if you use the AC mains adapter. The unit will automatically switch to battery power in case of a mains power interruption.
----------	--

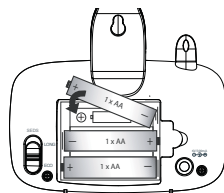
- Rotate the belt clip **15** upward.
- Turn the screw on the cover of the battery compartment **13** at the back of the baby unit 90° counterclockwise and remove the battery compartment cover.

i	<ul style="list-style-type: none"> Do not turn the screw past the 'Open' point.
----------	--



- Fit three AA alkaline cells (LR06/Mignon) in the battery compartment. Ensure that the polarity is correct.
- Close the battery compartment.

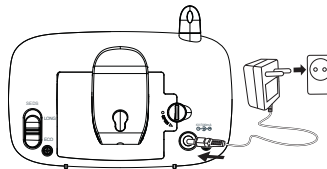
i	<ul style="list-style-type: none"> • Never mix used cells with fresh cells.
----------	--



8.3 Connecting the Baby Unit to the AC Mains

Insert the small plug of the AC mains adapter in the mains power connector of the baby unit **14** and plug the AC mains adapter into a mains connector (230 V / 50 Hz).

⚠ CAUTION	
<ul style="list-style-type: none"> • The mains connector must be within easy reach so you can quickly unplug the power cable in an emergency. • Use only the supplied AC mains adapter (6 V DC / 300 mA). 	



8.4 Installing Rechargeable Batteries in the Parent Unit

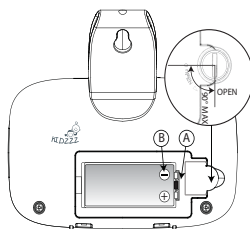
See Figure **B** on the fold-out page.

⚠ CAUTION	
<ul style="list-style-type: none"> • Use only the supplied NiMH battery pack in the parent unit. 	

- Rotate the belt clip **50** upward.
- Turn the screw on the cover **51** of the battery compartment at the back of the parent unit 90° counterclockwise and remove the battery compartment cover.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Do not turn the screw past the 'Open' point.
----------	--

- Place the NiMH battery pack in the battery compartment. Ensure that the tab of the battery pack fits in the corresponding recess and that the polarity matches the figure (B).
- Carefully close the battery compartment and rotate the belt clip back downward.



8.5 Installing Rechargeable Batteries in the Parent Unit

- Insert the small plug of the AC mains adapter in the mains power connector **52** of the charging station and plug the AC mains adapter into a mains connector (230 V / 50 Hz).
- Place the parent unit in the charging station. The red Charging LED **53** will go on.

i	<ul style="list-style-type: none"> • It takes around 10 hours to fully charge the batteries.
----------	---

9 Operation and Use

9.1 Switching the Baby Unit and Parent Unit On and Off







- Press the On/Off switch **4** **29** to switch on the parent unit. The display **22** is activated.
- Press the On/Off switch **4** **12** to switch on the baby unit. The display **3** is activated.

i	<ul style="list-style-type: none"> • The parent unit will try to establish a connection with the baby unit. If the Link LED 21 goes on, a connection has been established. If it does not, see page 12.
----------	---

- Press the On/Off switch **4** **29** to switch off the parent unit (press and hold until the display goes blank).
- Press the On/Off switch **4** **12** to switch off the baby unit (press and hold until the display goes blank).






9.2 Setting the Display Language

- Press button **5** **23**. 'Night light' is displayed.



- Repeatedly press button  **26** until 'Language' is displayed.
- Press button  **27**. The current language is displayed.
- Repeatedly press button  **26** or  **28** until the desired language is displayed.
- Press button  **27** to confirm the language.
- Press button  **23** to exit the menu.

9.3 Checking the Link Between the Parent Unit and the Baby Unit

You should always check the wireless link when you use the babyphone for the first time.

- Put the parent unit in the same room as the baby unit, separated by at least two metres.
- Switch on both devices. The parent unit will try to establish a connection with the baby unit.
- The green Link LED  on the parent unit blinks while it is trying to establish a connection. The LED  stays on continuously after a connection has been established.
- The sounds picked up by the microphone  are reproduced by the parent unit.
- The volume of the reproduced sound is indicated by the volume LEDs  at the top of the parent unit. The higher the volume, the more LEDs are on.
- An audible tone is generated when the maximum volume is reached.
- If no connection is established, a double beep tone is generated as a warning and the Link LED  blinks.
- Reduce the distance between the parent and baby units until a new connection is established.

9.4 Finding the Parent Unit (Paging function)

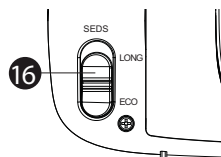
- Press the Paging button  **6** on the baby unit and hold it pressed for at least 2 seconds before releasing it.
- In response, the parent unit will emit a high-pitched tone for 30 seconds. This makes it easier to find the parent unit.
- Briefly press the On /Off switch  **29** on the parent unit to switch off the tone.

9.5 SEDS Switch Setting

The Babytalker 3500 SEDS is based on the unique Smart ECO Distance Switch (SEDS) technology, which lets parents set the radiated power of the equipment. There are two choices: 'long distance mode' or 'ECO' mode with reduced power consumption and lower radiation.

Set switch  to:

- 'LONG' for a maximum range of 600 m (free space).
- 'ECO' to reduce the radiated power by half and reduce power consumption. With this setting, the range is reduced to a maximum of 300 m (free space).





9.6 Talking With Your Baby

You can use the babyphone to talk with your baby.





- Allow your baby to get used to the talk function before you use it in practice.

- Press the Talk button  **24** on the parent unit and hold it pressed.
- Hold the parent unit vertical with the microphone approximately 10 cm from your mouth, and speak into the microphone.
- Release button  **24** when you have finished talking.

9.7 Playing a Lullaby

There are three pre-programmed lullabies that you can play on the baby unit.



You can configure lullaby playback on the parent unit (see "9.8.5 Setting the Lullaby") or on the baby unit.

- To play the currently selected lullaby or stop playback, press button  **10** on the baby unit.
- To select a different lullaby, repeatedly press button  **7** until the desired lullaby is displayed.

9.8 Settings

9.8.1 Setting the Reproduction Volume of the Parent Unit

There are six volume settings. The lowest setting is 'Volume Off'.

- Press button  **26** to increase the volume.
- Press button  **28** to decrease the volume.



- If the **'Volume Off'** setting is selected, the sounds picked up by the baby unit are only indicated by the volume LEDs **17**.

9.8.2 Setting the Reproduction Volume of the Baby Unit



- This setting applies to the "Talking With Your Baby" and "Playing a Lullaby" functions.

- Press button **▲ 9** to increase the volume.
- Press button **▼ 11** to decrease the volume.

9.8.3 Other Settings

The following settings can be configured from the menu (button **⊗ 23**) of the parent unit:

- Night light
- Lullaby
- Microphone sensitivity **'Sensitivity'**
- Audible alert **'Sound Alert'**
- Temperature (units, allowed range, alert)
- Clock
- Feed time
- Display language **'Language'** (see "9.2 Setting the Display Language")

To navigate between menu items, use button **▲ 26** or button **▼ 28**.

To select the indicated setting, press button **✓ 27**.

To return to a previous menu item or exit the menu, press button **⊗ 23**.

9.8.4 Switching the Night Light On and Off

- Press button **⊗ 23**. **'Night light'** is displayed.
- Press button **✓ 27**. You will see:
'On?' if the night light is off;
'Off?' if the night light is on.
- Press button **✓ 27** to select the indicated option.
- Press button **⊗ 23** to exit the menu.



- You can also switch the night light on and off directly on the baby unit by pressing button **⊗ 8**.

9.8.5 Setting the Lullaby

- Press button **⊗ 23**. **'Night light'** is displayed.
- Repeatedly press button **▼ 28** until **'Lullaby'** is displayed.
- Press button **✓ 27**.
- Repeatedly press button **▲ 26** or **▼ 28**, until the desired option is displayed:
'Stop?' if you want to stop the lullaby (only available if a lullaby is playing);
'Select New' if you want to select a different lullaby (you have a choice of 3 lullabies);
'Play?' if you want to play the currently selected lullaby on the baby unit (not available when a lullaby is playing).
- Press button **✓ 27** to select the indicated option.

Option **'Select New'** selected:

- Repeatedly press button **▲ 26** or **▼ 28** until the desired lullaby or **'Play All'** is displayed.



- If **'Play All'** is selected, all three lullabies will be played in succession.

- Press button **✓ 27** to select the indicated option.
- Press button **⊗ 23** to exit the menu.

9.8.6 Setting the Temperature Monitor

In standby mode, the temperature measured by the baby unit (+/- 2 °C) is shown on the parent unit. You can configure the following settings in this submenu:

- **Temperature Range:** allowable temperature range setting. If the measured temperature is outside this range, this is indicated on the display (**'High'** or **'Low'** and blinking temperature display).
- **Temperature Alert:** controls whether a double beep is generated when the temperature goes outside the allowable range.

- **Temperature Unit:** selects temperature display in °C (Celsius) or °F (Fahrenheit).
 - Press button 23. 'Night light' is displayed.
 - Repeatedly press button 23 until 'Temperature' is displayed.
 - Press button 27.
 - Repeatedly press button 23 until the desired option is displayed:
 - 'Set Range', for setting the temperature range;
 - 'Temp Alert', for setting the temperature alert;
 - 'Degree F', to display the temperature in °F (Fahrenheit);
 - 'Degree C', to display the temperature in °C (Celsius).
 - Press button 23 to select the indicated option.

Option 'Set Range' selected:

- Repeatedly press button 26 or 28 until the desired upper limit is shown (max. 39 °C).
- Press button 27.
- Repeatedly press button 26 or 28 until the desired lower limit is shown (min. 10 °C).
- Press button 27.
- Press button 23 to exit the menu.

If you select the option 'Temp Alert', you will see:

- 'On?' if the alert is off;
- 'Off?' if the alert is on.
- Press button 27 to select the indicated option.
- Press button 26 or 28 to select the desired alert volume.
- Press button 27.
- Press button 23 to exit the menu.

Option 'Degree F' or 'Degree C' selected:

- Press button 27 to select the indicated option.
- Press button 23 to exit the menu.

9.8.7 Setting the Microphone Sensitivity (VOX)

You can configure the sound detection sensitivity (VOX) of the babyphone. If the sensitivity is set high, the baby unit will pick up weaker sounds.

- Press button 23. 'Night light' is displayed.
- Repeatedly press button 23 until 'Sensitivity' is displayed.
- Press button 27.
- Repeatedly press button 26 or 28 until the desired sensitivity is shown.

	<ul style="list-style-type: none"> • The VOX sensitivity is indicated by a black bar on the display: <ul style="list-style-type: none"> ■■■■■ - high sensitivity ■■□□□ - low sensitivity
--	--

- Press button 27.
- Press button 23 to exit the menu.

9.8.8 Setting the Sound Alert

The sound detection sensitivity is indicated by the number of LEDs at the top of the parent unit. If the volume control of the unit is set to 'Volume Off', an alert signal can be generated when the sound level picked up by the baby unit reaches the range of the red LEDs.

- Press button 23. 'Night light' is displayed.
- Repeatedly press button 23 until 'Sound Alert' is displayed.
- Press button 27.
- You will see:
 - 'On?' if the alert is off;
 - 'Off?' if the alert is on.

- Press button **27** to select the indicated option.
- Press button **26** or **28** to select the desired alert volume.
- Press button **27**.
- Press button **23** to exit the menu.

9.8.9 Setting the Clock

In standby mode, the time is shown on the display of the parent unit.

- Press button **23**. **'Night light'** is displayed.
- Repeatedly press button **28** until **'Clock'** is displayed.
- Press button **27**.
- Repeatedly press button **28** until the desired option is displayed:
'Set Time', for setting the clock;
'Hour Format', for selecting 12-hour or 24-hour format.

Option **'Set Time'** selected:

- Press button **27** to select the indicated option. The year is displayed.
- Press button **26** or **28** to select the year.
- Press button **27**.
- Repeat the previous two steps for each of the following settings: month, day, hour, and minutes.
- After setting the minutes, press button **27** to confirm the setting.
- Press button **23** to exit the menu.

Option **'Hour Format'** selected:

- Press button **27**.
- You will see:
'12Hrs?' if the clock is set to 24-hour format and you want to change to 12-hour format;
'24Hrs?' if the clock is set to 12-hour format and you want to change to 24-hour format.
- Press button **27** to select the indicated option.
- Press button **23** to exit the menu.



- The clock, displayed on the parent unit, is transmitted by the baby unit. When the baby unit is switched off, the clock on the parent unit will reset and you have to set the clock again.

9.8.10 Setting the Feed Time

You can set an alert time on the Babytalker 3500 SEDS for your baby's feed time.

- Press button **23**. **'Night light'** is displayed.
- Repeatedly press button **28** until **'Feed Time'** is displayed.
- Press button **27**.
- Repeatedly press button **28** until the desired option is displayed:
'Set Time', for setting the feed time;
'Alarm', for switching the alert on or off;
'Set Interval', if you want to hear feed time alerts at fixed intervals during the day.

Option **'Set Time'** selected:







- Press button **27** to select the indicated option. The hour is displayed.
- Press button **26** or **28** to select the hour.
- Press button **27**.
- Repeat the previous two steps to set the minutes.
- After setting the minutes, press button **27** to confirm the setting.
- Press button **23** to exit the menu.

Option **'Alarm'** selected:


- Press button **27**.
- You will see:
'On?', for switching the alert on; the icon will appear on the display;
'Off?', for switching the alert off.
- Press button **27** to select the indicated option.
- Press button **23** to exit the menu.



Option **'Set Interval'** selected:

- Press button **27** to select the indicated option. The hour is displayed.
- Press button **26** or **28** to select the hour.

- Press button  .
- Repeat the previous two steps to set the minutes.
- After setting the minutes, press button   to confirm the setting.
- Press button   to exit the menu.

9.9 LED Torch

The parent unit has a built-in LED torch .

- Press button   to switch on the LED torch.

10 Cleaning and Maintenance

This section contains important instructions for cleaning and maintaining the equipment.

Follow these instructions to ensure trouble-free use and prevent damage to the equipment due to improper maintenance.

10.1 Safety Instructions

DANGER

Risk of fatal injury due to electric shock!

- Before cleaning the equipment, switch it off and unplug the power cable from the mains receptacle.

CAUTION

Risk due to leaking battery fluid

Fluid from leaking batteries (regular or rechargeable) can cause injuries (skin irritation) or damage to the equipment. Wear safety gloves.

CAUTION

- Do not use cleaning products or solvents. They can damage the case or seep into the equipment and cause permanent damage.

10.2 Cleaning

- Clean the equipment with a soft, slightly dampened cloth.
- Clean soiled connectors and contacts with a soft brush.
- Clean the battery contacts and battery compartment with a dry, lint-free cloth.
- If the equipment gets wet, switch it off and remove the batteries immediately.
Wipe the battery compartment dry with a soft cloth in order to minimise potential water damage.
Leave the battery compartment open until it is completely dry.
Do not use the equipment before it is completely dry.

10.3 Maintenance

- Check the batteries (regular or rechargeable) in the equipment regularly and replace them when necessary.
- Check the connectors and cables for defects.

CAUTION

- If you suspect that the equipment is damaged, always have it checked by an expert before using it again.

11 Troubleshooting

This section provides important instructions for localising and correcting problems.

Follow these instructions in order to avoid hazards and damage.

11.1 Safety Instructions

DANGER

Risk of fatal injury due to electric shock!

- Unplug the power cable before attempting to correct a problem.

▲ CAUTION

Risk of hazard due to incorrect repairs

Incorrect repairs can expose users to serious hazards and cause damage to the equipment.

- Never attempt to modify or repair the equipment.
- Always have repairs to equipment or cables performed by a specialist or the service centre.
- If you suspect that the equipment is damaged (for example, if it has fallen on the floor), have it checked by a specialist before you use it again.

11.2 Problem Causes and Solutions

The following table is intended to help you localise and solve minor problems.

Problem	Possible cause	Solution
The rechargeable battery pack of the parent unit does not charge	Charging station plug not connected	Connect plug
	Dirty contacts	Clean the battery terminals and charging station contacts with a soft cloth
	The rechargeable battery pack is defective	Replace the battery pack
Parent unit does not switch on (display remains blank)	The rechargeable battery pack is not charged	Charge the battery pack
	Equipment defective	Contact customer service
'NOT LINKED' appears on the parent unit display	Baby unit not switched on	Switch on the baby unit
	The parent unit and baby unit are too far apart	Reduce the distance between the parent unit and the baby unit
	The parent unit is not registered with the baby unit	Register the parent unit with the baby unit (see "11.3 Registering the Parent Unit with the Baby Unit")
The parent unit does not reproduce the sounds picked up by the baby unit	The volume setting of the parent unit may be too low or switched off.	Increase the volume setting of the parent unit
	The microphone sensitivity of the baby unit may be set too low.	Check the VOX sensitivity and the volume setting of the parent unit and increase if necessary.
Limited range and interference during transmission	The range of the equipment depends on the surroundings. Steel structures and concrete walls can impair transmission.	Avoid obstacles as much as possible.
The equipment emits a high-pitched whistle	The parent unit and baby unit are too close together	Increase the distance to at least 2 metres

11.3 Registering the Parent Unit with the Baby Unit

If the night light of the baby unit blinks and/or no connection can be established between the parent unit and the baby unit (blinking green LED 21 on the parent unit), the parent unit needs to be registered with the baby unit.



- Check that the AC mains adapter of the baby unit is connected and plugged into a mains receptacle and that the batteries in the parent unit are charged.

- Unplug the AC mains adapter of the baby unit from the mains receptacle and remove the batteries from the parent unit.
- Press the On/Off switch 12 of the baby unit and hold it pressed while plugging the AC mains adapter into the mains receptacle.
The baby unit will start up in registration mode.
- Release the On/Off switch 12. The night light 2 of the baby unit will blink for 60 seconds.
- Press the On/Off switch 29 of the parent unit and hold the button pressed while installing the batteries.
The parent unit will start up and the 2 red volume LEDs 17 will blink. Release the On/Off switch 29.

- Registration mode ends after successful registration or after 60 seconds.
The night light ② of the baby unit will stop blinking;
The 2 red LEDs ⑰ of the parent unit will go off.
- You will hear a long beep when registration is successful or three short beeps if it is not.

Checking the link between the parent unit and the baby unit:

- Press and hold the Paging button ⑥ on the baby unit for 2 seconds.
- In response, the parent unit will emit a high-pitched tone for 30 seconds.
- Briefly press the On /Off switch ⑳ on the parent unit to switch off the tone.

12 Storage and Disposal Instructions

i	• We recommend that you keep the box and packing materials so you can use them to transport the equipment in the future if necessary.
----------	---

12.1 Storage

Remove the batteries (regular or rechargeable) from the parent unit and the baby unit.
Store the equipment in a dry location.

12.2 Waste Disposal of Package Materials



The package materials are environmentally friendly materials that can be given to your local waste collector for recycling.

12.3 Waste Disposal (environmental protection)



Dispose of the equipment in accordance with the provisions of European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), regarding discarded electrical and electronic equipment. Contact your municipal waste disposal department for information.
Dispose of batteries (regular or rechargeable) in an environmentally friendly manner in accordance with local regulations.

13 Technical data

Frequency	1880 GHz to 1900 GHz
Range	Outdoors: up to 600 m (up to 300m in SEDS mode) Indoors: up to 50 m (up to 25 m in SEDS mode)
Operating temperature	15 °C to 35 °C 20 % to 75 % relative humidity
Parent unit	
Rechargeable batteries	Battery pack (3.6 V NiMH) (included)
AC mains adapter (KSS 05-060-0300G)	Input: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Output: 6 V DC / 300 mA
Dimensions	approx. 117 x 62 x 72 mm
Weight	98 g (without rechargeable batteries)
Baby unit	
Batteries	3 alkaline cells (LR06/AA) (not included)
AC mains adapter (KSS 05-060-0300G)	Input: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Output: 6 V DC / 300 mA
Dimensions	approx. 137 x 60 x 101 mm
Weight	141 g (without batteries)

14 EC Conformity Declaration

TOPCOM EUROPE NV hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity can be found at <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

15 Topcom Warranty

15.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. There is no warranty on standard or rechargeable batteries (AA/AAA type).

Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

15.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service center will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge, by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centre.

15.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.

1 Algemeen

Beste klant,

Wij verzoeken u om de bijgevoegde informatie te lezen om u snel vertrouwd te maken met dit apparaat, zodat u alle functies ervan kunt gebruiken.

2 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de babyfoon Babytalker 3500 SEDS. (in wat volgt 'het apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, veiligheid, het juiste gebruik en onderhoud van dit apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd in de buurt van het apparaat beschikbaar zijn. Ze moet gelezen en geraadpleegd worden door iedereen die opdracht heeft gekregen om het apparaat te bedienen, te repareren en/of te reinigen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed en geef haar met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

3 Auteursrecht

Deze documentatie wordt beschermd door het auteursrecht.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische weergave, verveelvoudiging en verspreiding met behulp van bijzondere procedés (bijvoorbeeld gegevensverwerking, gegevensdragers en datanetwerken), ook gedeeltelijk, en inhoudelijke en technische wijzigingen voorbehouden.

4 Waarschuwingen

▲ GEVAAR

Een waarschuwing van dit niveau verwijst naar een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet kan worden vermeden, kan dit tot de dood of tot zware verwondingen leiden.

▲ LET OP

Een waarschuwing van dit niveau verwijst naar een mogelijke gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet kan worden vermeden, kan dit tot verwondingen en/of tot materiële schade leiden.



- Dit teken wijst op aanvullende gegevens die de omgang met het apparaat vergemakkelijken.

5 Reglementair gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-professioneel gebruik in gesloten ruimten om over baby's te waken. Andere vormen van gebruik zijn niet reglementair en kunnen gevaar opleveren.

Houd u aan de handelwijze die in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

Vorderingen van welke aard ook wegens schade ten gevolge van niet-reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico wordt alleen door de gebruiker gedragen.

6 Veiligheid

6.1 Gevaar door elektrische stroom

▲ GEVAAR

Contact met draden of onderdelen die onder spanning staan is levensgevaarlijk!

Houd u aan de volgende veiligheidsaanwijzingen om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- Gebruik uitsluitend de netadapters die bij de levering zijn inbegrepen omdat de apparatuur anders beschadigd kan worden.
- Neem het apparaat niet in gebruik wanneer de netadapter, de netkabel of de stekker beschadigd zijn.
- Open in geen geval de behuizing van de netadapter. Als u aansluitingen aanraakt die onder spanning staan en als u de elektrische en mechanische opbouw verandert, bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Bescherm de apparatuur tegen vochtigheid, het indringen van vocht en houd de apparatuur stofvrij. Bij contact met vocht moet u de netadapter onmiddellijk uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Bij storingen, tijdens onweer en als u het apparaat wilt schoonmaken, moet u de netadapter uit de wandcontactdoos verwijderen.
- Kabel beschermen tegen hete oppervlakten of andere bronnen van gevaar en niet afklemmen.

6.2 Omgang met batterijen/oplaadbare batterijen

▲ LET OP

Als u (oplaadbare) batterijen niet gebruikt zoals voorgeschreven, kan dit gevaarlijk zijn.

- Gebruik alleen (oplaadbare) batterijen van hetzelfde type.
- Let bij het plaatsen van de (oplaadbare) batterijen op de juiste polariteit. Als u ze verkeerde polariseert, kunnen de (oplaadbare) batterijen en het apparaat beschadigd raken.
- Gooi (oplaadbare) batterijen nooit in het vuur, want dan kunnen ze ontploffen.
- De polen van (oplaadbare) batterijen mogen niet per ongeluk of opzettelijk aan elkaar worden gekoppeld of met metalen voorwerpen in aanraking komen. Dat leidt tot oververhitting, ontploffing of brand.
- Batterijen/oplaadbare batterijen buiten het bereik van kinderen bewaren. Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.
- Gelekt batterijzuur kan blijvende schade veroorzaken aan het apparaat. Bijzonder voorzichtig optreden bij het behandelen van beschadigde of lekkende (oplaadbare) batterijen. Corrosiegevaar! Draag veiligheidshandschoenen.
- Verwijder de (oplaadbare) batterijen wanneer de apparaten gedurende langere tijd niet worden gebruikt.

6.3 Vuistregels voor een veilig gebruik

Voor een veilig gebruik van het apparaat moet u zich houden aan de volgende veiligheidsaanwijzingen:

- Het apparaat mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet. Tijdens het monteren moet u kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen houden.
- Laat kinderen niet spelen met het apparaat of met onderdelen ervan.
- Zorg ervoor dat de babyfoon en de netkabel zich altijd buiten het bereik van de baby bevinden.
- Dek de babyfoon niet af (met een handdoek, deken, enz.).
- Defecte onderdelen mag u alleen vervangen door originele vervangstukken. Alleen dan is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidsnormen.
- Schakel uw babyfoon overal uit waar dit van u gevraagd wordt via affiches of andere mededelingen. Ziekenhuizen en gezondheidsinstellingen gebruiken mogelijk apparaten die gevoelig reageren op hoge frequenties van buitenaf.

7 Functie

De babyfoon bestaat uit twee eenheden, een voor de ouders en een voor de baby, die via draadloze communicatie volgens de DECT-standaard met elkaar verbonden zijn.

Dankzij de DECT-technologie is dit apparaat beveiligd tegen af luisterpraktijken en ongevoelig voor storingen door andere apparatuur.

De baby-eenheid begint uit te zenden zodra de microfoon een geluid opvangt. Deze geluiden worden dan door de eenheid voor de ouders weergegeven. De gevoeligheid van de microfoon kan door de gebruiker worden ingesteld (zie "9.8.7 Microfoongevoeligheid (VOX) instellen").




- De babyfoon kan nooit een verantwoordelijke volwassene die correct toezicht uitoefent vervangen, maar dient slechts ter ondersteuning.








7.1 Onderdelen van de baby-eenheid

Zie afbeelding op het uitvouwblad.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Antenne | 10 Afspeeltoets |
| 2 Nachtlampje | 11 Geluidsvolume verminderen |
| 3 Display | 12 Aan/uittoets |
| 4 Luidspreker | 13 Batterijdeksel |
| 5 Microfoon | 14 Aansluiting voor netadapter |
| 6 Paging-toets | 15 Bevestigingsclips |
| 7 Toets voor slaapliedje | 16 SEDS-stralingsschakelaar |
| 8 Toets voor nachtlampje | |
| 9 Geluidsvolume verhogen | |

7.2 Onderdelen van de ouder-eenheid

Zie afbeelding  op het uitvouwblad.

- | | |
|--|---|
| 17 LED's voor geluidsvolume | 26 Geluidsvolume verhogen of volgende menupunt  |
| 18 Luidspreker | 27 Bevestigingstoets  |
| 19 LED-lamp | 28 Geluidsvolume verminderen of vorige menupunt  |
| 20 Microfoon | 29 Aan/uittoets  |
| 21 Verbindings-LED | 30 Riem/muur bevestigingsclip |
| 22 Display | 31 Deksel van batterijvak |
| 23 Menu-toets  | 32 Netadapter |
| 24 Toets 'spreken'  | 33 Laad indicator |
| 25 LED-lamp toets  | |

7.3 Display beschrijving

Zie afbeelding  op het uitvouwblad.

- | | |
|-----------------------------|---|
| Temperatuur (a) | Geeft de temperatuur die door de baby-eenheid wordt gemeten. Knippert wanneer de temperatuur buiten een ingesteld bereik ligt. |
| Etenstijd alarm (b) | Is zichtbaar wanneer het etenstijd alarm ingeschakeld is. |
| Slaapliedje (c) | Is zichtbaar wanneer er een slaapliedje wordt gespeeld. |
| Informatielijn (d) | Geeft extra informatie bij de verschillende instellingen, zoals datum en tijd bij de ouder-eenheid of de geselecteerde melodie op de baby-eenheid. |
| Batterijcontrole (e) | Toont de toestand van de oplaadbare batterijen.
 - oplaadbare batterij volledig geladen
 - oplaadbare batterij bijna leeg |
| Controle (f) | Is zichtbaar wanneer het nachtlampje op de baby-eenheid ingeschakeld is. |
| Gevoeligheid (g) | Is zichtbaar op de ouder-eenheid tijdens de instelling van de gevoeligheid. |

8 Inbedrijfstelling



8.1 Inhoud verpakking

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende elementen:

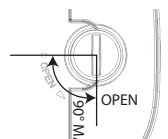
- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| - 1 x baby-eenheid | - 1 x gebruiksaanwijzing |
| - 1 x ouder-eenheid | - 1 x servicekaart |
| - 1 x oplaadstation | - 1 x Ni-MH oplaadbare batterijpak |
| - 2 x adapter | |

8.2 Batterijen plaatsen in de baby-eenheid

i	<ul style="list-style-type: none"> U kunt de baby-eenheid gebruiken met 3 AA-batterijen (LR06 – Mignon, wij adviseren alkalinebatterijen) of via de meegeleverde netadapter. De baby-eenheid heeft geen batterij oplaad mogelijkheid. Aanbevolen wordt om de batterijen altijd in de eenheid te laten zitten, zelfs als u de netadapter gebruikt. Bij een stroomonderbreking zal de eenheid dan automatisch op de batterijen gaan werken.
----------	---

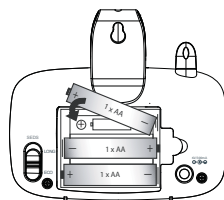
- Draai de riemclip  naar boven.
- Draai de schroef die u vindt op het deksel van het batterijvak  achteraan op de baby-eenheid 90° in tegenwijzerzin en verwijder het deksel van het batterijvak.

i	<ul style="list-style-type: none"> Draai de schroef ten hoogste tot aan de positie "open".
----------	---



- Leg de 3 AA - Alkalinebatterijen (LR06 - Mignon) in het batterijvak. Let daarbij goed op de aangegeven polariteit.
- Sluit het batterijvak.

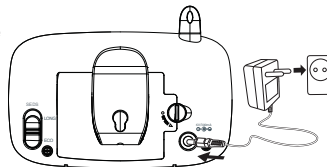
i	• Gebruik nooit gebruikte en nieuwe batterijen samen.
----------	---



8.3 Baby-eenheid aansluiten op het net

Steek de kleine stekker van de stroomadapter in de netaansluiting van de baby-eenheid (14) en sluit de netadapter aan op een wandcontactdoos (230 V / 50 Hz).

▲ LET OP	
•	De wandcontactdoos moet gemakkelijk bereikbaar zijn zodat u het netsnoer in geval van nood vlot kunt uittrekken.
•	Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter (6 V DC / 300 mA).



8.4 Oplaadbare batterijen plaatsen in de ouder-eenheid

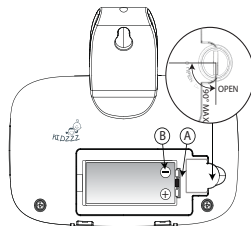
Zie afbeelding B op het uitvouwblad.

▲ LET OP	
•	Gebruik uitsluitend het meegeleverde Ni-MH batterij pak in de ouder-eenheid.

- Draai de riemclip (30) naar boven.
- Draai de schroef, die u vindt op het (31) deksel van het batterijvak achteraan op de ouder-eenheid 90°, in tegenwijzerzin en verwijder het deksel van het batterijvak.

i	• Draai de schroef ten hoogste tot aan de positie 'OPEN'.
----------	---

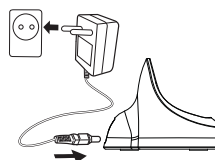
- Leg het Ni-MH batterijpak in het batterijvak. Let daarbij goed op dat de lip van het batterijpak in de bijhorende uitsparing past en dat de aangegeven polariteit klopt met de illustratie (B)!
- Sluit het batterijvak voorzichtig en draai de riemclip weer omlaag.



8.5 Oplaadbare batterijen in de ouder-eenheid opladen

- Steek de kleine stekker van de stroomadapter in de netaansluiting van lader (32) en sluit de netadapter aan op een wandcontactdoos (230 V / 50 Hz).
- Plaats de ouder-eenheid op het laadstation. De rode Laad-LED (33) brandt nu.

i	• Het duurt ongeveer 10 uur voor de batterijen volledig opgeladen zijn.
----------	---



9 Bediening en gebruik

9.1 Ouder- en baby-eenheid in- en uitschakelen

- Druk op de aan/uittoets (11) (29) om de ouder-eenheid in te schakelen. De display (22) wordt ingeschakeld.
- Druk op de aan/uittoets (11) (12) om de baby-eenheid in te schakelen. De display (3) wordt ingeschakeld.

i	• De ouder-eenheid probeert een verbinding met de baby-eenheid tot stand te brengen. Als de verbindings-LED brandt (21), is de verbinding succesvol tot stand gebracht. In andere gevallen, zie pagina 25.
----------	--

- Druk op de aan/uittoets (⏻) (29) om de ouder-eenheid uit te schakelen en hou de toets ingedrukt tot alle meldingen op de display verdwenen zijn.
- Druk op de aan/uittoets (⏻) (12) om de baby-eenheid uit te schakelen en hou de toets ingedrukt tot alle meldingen verdwenen zijn.

9.2 Displaytaal instellen

- Druk op toets (⊕) (23). 'Night light' (Nachtlamp) wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets (▲) (26) tot 'Language' (Taal) wordt weergegeven.
- Druk op toets (✓) (27). De huidige taal wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op de toets (▲) (26) of (▼) (28) tot de gewenste taal wordt weergegeven.
- Druk op toets (✓) (27) om de taal te bevestigen.
- Druk op toets (⊕) (23) om het menu te verlaten.

9.3 Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen

Wanneer u de babyfoon voor de eerste keer gebruikt, moet u de draadloze verbinding testen.

- Plaats de ouder-eenheid in dezelfde kamer als de baby-eenheid, maar hou tussen beide apparaten minstens 2 meter afstand.
- Schakel beide apparaten in. De ouder-eenheid probeert een verbinding met de baby-eenheid tot stand te brengen.
- Tijdens deze poging knippert de groene verbings-LED (21) op de ouder-eenheid. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, blijft de LED (21) continu branden.
- De door de microfoon (20) opgenomen geluiden worden door de ouder-eenheid weergegeven.
- Het geluidsvolume van de opgenomen geluiden wordt aangegeven door de geluidsvolume-LED's (17) bovenaan de ouder-eenheid. Hoe hoger het geluidsvolume, hoe meer LED's er branden.
- Als het maximale geluidsniveau bereikt is, hoort u een signaal.
- Als er geen verbinding tot stand komt, krijgt u als waarschuwing een dubbele signaaltoon te horen en ziet u de verbings-LED (21) knipperen.
- Verminder de afstand tussen de ouder- en baby-eenheid totdat de verbinding opnieuw tot stand komt.

9.4 Ouder-eenheid vinden (paging-functie)

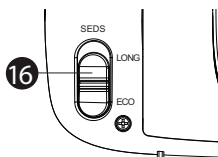
- Druk op de paging-toets (Ⓜ) (6) op de baby-eenheid en hou de toets minstens 2 seconden ingedrukt voordat u hem weer loslaat.
- De ouder-eenheid laat nu 30 seconden lang een hoger signaal horen. Daardoor kunt u de ouder-eenheid gemakkelijker vinden.
- Druk kort op de aan/uittoets (⏻) (29) op de ouder-eenheid om dit signaal uit te schakelen.

9.5 SEDS schakelaar instellen

De Babytalker 3500 SEDS is gebaseerd op de unieke SEDS "Smart ECO Distance Switch" technologie, waarbij ouders de straling van het apparaat zelf kunnen bepalen. Ze hebben hierbij de keuze tussen "long distance mode" of "ECO" mode met een verminderde energie consumptie en met lage straling.

Zet schakelaar (16) op:

- 'LONG' voor een maximaal bereik van 600m (open ruimte).
- 'ECO' om het uitgestraalde vermogen te halveren en de tevens het verbruik te verminderen. Het bereik wordt beperkt tot maximaal 300m (open ruimte).



9.6 Spreken met baby

Via de babyfoon kunt u praten met uw baby.



- Laat uw baby aan de spraakfunctie wennen voordat u deze daadwerkelijk gebruikt.

- Druk op de toets 'spreken' (☎) (24) op de ouder-eenheid en houd de toets ingedrukt.
- Houd de ouder-eenheid verticaal met de microfoon op ca. 10 cm van uw mond en spreek in de microfoon.
- Laat toets (☎) (24) los als u de spraakverbinding wilt beëindigen.

9.7 Slaapliedje spelen

Er zijn 3 slaapliedjes geprogrammeerd die u op de baby-eenheid kunt afspelen.

U kunt de weergave van de slaapliedjes zowel op de ouder-eenheid (zie "9.8.5 Slaapliedje instellen") als op de baby-eenheid instellen:

- Als u het huidige ingestelde slaapliedje wilt weergeven of de weergave wilt stoppen, drukt u op de toets **10** van de baby-eenheid.
- Als u een ander slaapliedje wilt kiezen, moet u herhaaldelijk op de toets **7** drukken totdat het gewenste slaapliedje wordt weergegeven.

9.8 Instellingen

9.8.1 Weergavevolume van ouder-eenheid instellen

Er zijn 6 trappen in het geluidsvolume. De laagste trap is 'Volume uit'.

- Druk op de toets **26** om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op de toets **28** om het geluidsvolume te verlagen.



- Bij de instelling 'Volume uit' worden de geluiden die van de baby-eenheid worden opgevangen uitsluitend weergegeven via de geluidsvolume-LED's **17**.

9.8.2 Weergavevolume van baby-eenheid instellen



- Deze instelling geldt voor de functies "Spreken met baby" en "Slaapliedje spelen".

- Druk op toets **9** om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op toets **11** om het geluidsvolume te verlagen.

9.8.3 Andere instellingen

De volgende instellingen kunt u via het menu (toets **23**) van de ouder-eenheid regelen:

- Nachtlamp
- Slaaplied
- Microfoongevoeligheid 'Gevoeligheid'
- Geluidsalarm '--GELUID--'
- Temperatuur (eenheid, toegestaan bereik, alarm)
- Klok
- Etenstijd
- Displaytaal 'Taal' (zie "9.2 Displaytaal instellen")

U kunt van het ene menupunt naar het andere overschakelen via de toets **26** of **28**.

Als u de aangegeven instelling wilt selecteren, drukt u op toets **27**.

Als u naar een hoger menu wilt terugkeren of als u het menu wilt verlaten, drukt u op toets **23**.

9.8.4 Nachtlampje in- en uitschakelen

- Druk op toets **23**. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk op toets **27**. U krijgt het volgende te zien:
'Inschakelen?' wanneer het nachtlampje uitgeschakeld is
'Uitschakel?' wanneer het nachtlampje ingeschakeld is
- Druk op toets **27** om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets **23** om het menu te verlaten.



- U kunt het nachtlampje ook meteen op de baby-eenheid in- en uitschakelen door te drukken op toets **8**.

9.8.5 Slaapliedje instellen

- Druk op toets **23**. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets **28** tot 'Slaaplied' wordt weergegeven.
- Druk op toets **27**.
- Druk herhaaldelijk op toets **26** of **28**, tot de gewenste optie wordt weergegeven:
'Stoppen?' als u de weergave wilt doen stoppen (alleen beschikbaar tijdens weergave)
'Kies Liedje' als u een ander slaapliedje wilt kiezen (u kunt kiezen uit 3 verschillende liedjes)
'Afspelen?' als u het momenteel gekozen slaapliedje wilt weergeven op de baby-eenheid (niet beschikbaar tijdens weergave).
- Druk op toets **27** om de aangegeven optie te selecteren.

Bij selectie van de optie 'Kies Liedje':

- Druk herhaaldelijk op toets 26 of 28 tot het gewenste slaapliedje of 'Allemaal' wordt weergegeven.

	• Bij selectie van 'Allemaal' worden de slaapliedjes alle 3 na elkaar gespeeld.
--	---

- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

9.8.6 Temperatuurbewaking instellen

In stand-by modus wordt op de ouder-eenheid de temperatuur aangegeven die door de baby-eenheid wordt gemeten (+/- 2 °C). In dit submenu kunt u de volgende instellingen regelen:

- **Temperatuurbereik:** Instelling van het toegestane temperatuurbereik. Als de gemeten temperatuur buiten dit bereik ligt, dan wordt dit op de display weergegeven ('--TE WARM--' of '--TE KOUD--' en de temperatuurweergave knippert).
- **Temperatuuralarm:** Instelling om bij het verlaten van het temperatuurbereik al dan niet een dubbel signaal te laten horen.
- **Temperatuureenheid:** Instelling om de temperatuur in °C (Celsius) of °F (Fahrenheit) weer te geven.
 - Druk op toets 23. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
 - Druk herhaaldelijk op toets 28 tot 'Temperatuur' wordt weergegeven.
 - Druk op toets 27.
 - Druk herhaaldelijk op toets 28 tot de gewenste optie wordt weergegeven:
 - 'Bereik' waarmee u het temperatuurbereik kunt instellen
 - 'Temp alarm' waarmee u het temperatuuralarm kunt instellen
 - 'Fahrenheit' om de temperatuur in °F (Fahrenheit) weer te geven
 - 'Celsius' om de temperatuur in °C (Celsius) weer te geven.
 - Druk op toets 23 om de aangegeven optie te selecteren.

Bij selectie van de optie 'Bereik'

- Druk herhaaldelijk op toets 26 of 28 tot de gewenste bovengrens wordt weergegeven (max 39°C).
- Druk op toets 27.
- Druk herhaaldelijk op toets 26 of 28 tot de gewenste ondergrens wordt weergegeven (min 10°C).
- Druk op toets 27.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie 'Temp alarm' krijgt u het volgende te zien:

- 'Inschakelen?' wanneer het alarm uitgeschakeld is
- 'Uitschakel?' wanneer het alarm ingeschakeld is
- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets 26 of 28 om het gewenste geluidsvolume voor het alarm te kiezen.
- Druk op toets 27.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie 'Fahrenheit' of 'Celsius':

- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

9.8.7 Microfoongevoeligheid (VOX) instellen

U kunt de gevoeligheid van de geluidsherkenning (VOX) van de babyfoon instellen. Met een grotere gevoeligheid kunnen zachtere geluiden van de baby-eenheid worden opgenomen.

- Druk op toets 23. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets 28 tot 'Gevoeligheid' wordt weergegeven.
- Druk op toets 27.
- Druk herhaaldelijk op toets 26 of 28 tot de gewenste gevoeligheid wordt weergegeven.

	• De VOX-gevoeligheid wordt op het display weergegeven door een zwarte balk: - Hoge gevoeligheid - Lage gevoeligheid
--	--

- Druk op toets 27.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

9.8.8 Geluidsalarm instellen

De gevoeligheid van de geluidsherkenning wordt weergegeven aan de hand van het aantal LED's 17 bovenaan de ouder-eenheid. Wanneer het geluidsvolume van die eenheid op 'Uit' staat, kan een signaal worden gegeven wanneer het geluidsniveau dat door de baby-eenheid wordt ontvangen het bereik van de rode LED's heeft bereikt.

- Druk op toets 23. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets 28 tot '--GELUID--' wordt weergegeven.
- Druk op toets 27.
- U krijgt het volgende te zien:
 - 'Inschakelen?' wanneer het geluidsalarm uitgeschakeld is
 - 'Uitschakel?' wanneer het geluidsalarm ingeschakeld is.
- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets 26 of 28 om het gewenste geluidsvolume voor het alarm te kiezen.
- Druk op toets 27.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

9.8.9 Klok instellen

In stand-by wordt de tijd weergegeven op het scherm van de ouder-eenheid.

- Druk op toets 23. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets 28 tot 'Klok' wordt weergegeven.
- Druk op toets 27.
- Druk herhaaldelijk op toets 28 tot de gewenste optie wordt weergegeven:
 - 'Instel tijd' om de klok in te stellen
 - 'Uur formaat' om te kiezen tussen 12uur en 24 uur formaat.

Bij selectie van de optie 'Instel tijd':

- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren. Het jaar wordt weergegeven.
- Druk op toets 26 of 28 om het jaar te selecteren.
- Druk op toets 27.
- Herhaal de instelling vorige 2 stappen om achtereenvolgens de maand, dag, uur en minuten in te stellen.
- Na de instelling van de minuten, druk op toets 27 om de instelling te bevestigen.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie 'Uur formaat':

- Druk op toets 27.
- U krijgt het volgende te zien:
 - '12-uur?' wanneer het 24 uur formaat is ingesteld en u wenst over te schakelen op 12 uur formaat.
 - '24-uur?' wanneer het 12 uur formaat is ingesteld en u wenst over te schakelen op 24 uur formaat.
- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.



- De klok, weergegeven op de ouder-eenheid, wordt uitgezonden door de baby-eenheid. Wanneer de baby-eenheid uitgeschakeld wordt, zal de klok op de ouder-eenheid resetten en opnieuw moeten worden ingesteld.

9.8.10 Etenstijd instellen





Op de Babytalker 3500 SEDS kan u een alarmtijd instellen wanneer het etenstijd is voor uw baby.

- Druk op toets 23. 'Nachtlamp' wordt weergegeven.
- Druk herhaaldelijk op toets 28 tot 'Etenstijd' wordt weergegeven.
- Druk op toets 27.
- Druk herhaaldelijk op toets 28 tot de gewenste optie wordt weergegeven:
 - 'Instel tijd' om de etenstijd in te stellen.
 - 'Alarm' om het etenstijd alarm in- of uit te schakelen.
 - 'Intervaltijd' wanneer u op vaste tijdsintervallen doorheen de dag een etenstijd alarm wil horen.







Bij selectie van de optie 'Instel tijd':

- Druk op toets 27 om de aangegeven optie te selecteren. Het uur wordt weergegeven.
- Druk op toets 26 of 28 om het uur te selecteren.
- Druk op toets 27.
- Herhaal de instelling vorige 2 stappen om de minuten in te stellen.
- Na de instelling van de minuten, druk op toets 27 om de instelling te bevestigen.
- Druk op toets 23 om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie 'Alarm':


- Druk op toets  27.
- U krijgt het volgende te zien:
 - '**Inschakelen?**' om het etenstijd alarm in schakelen. Het icoon  verschijnt in de display.
 - '**Uitschakel?**' om het etenstijd alarm uit te schakelen.
- Druk op toets  27 om de aangegeven optie te selecteren.
- Druk op toets  23 om het menu te verlaten.

Bij selectie van de optie 'Intervaltijd':

- Druk op toets  27 om de aangegeven optie te selecteren. Het uur wordt weergegeven.
- Druk op toets  26 of  28 om het uur te selecteren.
- Druk op toets  27.
- Herhaal de instelling vorige 2 stappen om de minuten in te stellen.
- Na de instelling van de minuten, druk op toets  27 om de instelling te bevestigen.
- Druk op toets  23 om het menu te verlaten.

9.9 LED-lamp

De ouder-eenheid is voorzien van een LED-lamp .

- Druk op toets  25 om de LED-lamp te activeren.

10 Schoonmaak en onderhoud

In dit hoofdstuk leest u belangrijke aanwijzingen voor het schoonmaken en onderhouden van de apparaten. Houd u aan deze instructies om beschadigingen door een onjuist onderhoud van de apparaten te voorkomen en een probleemloos gebruik te garanderen.

10.1 Veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- Schakel het apparaat uit voordat u het schoonmaakt en trek de stekker uit de wandcontactdoos.

LET OP

Gevaar door lekkend batterijzuur!

Als de (oplaadbare) batterijen lekken, kan de lekvloeistof verwondingen (huidirritatie) of schade aan het apparaat veroorzaken. Draag veiligheidshandschoenen.

LET OP

- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen de behuizing beschadigen, in het apparaat doordringen en zo blijvende schade veroorzaken.

10.2 Schoonmaken

- Maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek.
- Maak vuile aansluitingen en contacten schoon met een krasvrije borstel.
- Maak de batterijcontacten en het batterijvak schoon met een droge, niet pluizende doek.
- Als het apparaat nat wordt, moet u het uitschakelen en de (oplaadbare) batterijen onmiddellijk verwijderen.
Veeg het batterijvak droog met een zachte doek om mogelijke waterschade zoveel mogelijk te beperken. Laat het batterijvak openstaan totdat het volledig droog is. Gebruik het apparaat pas wanneer het volledig droog is.

10.3 Onderhoud

- Controleer regelmatig de (oplaadbare) batterijen van het apparaat en vervang de batterijen tijdig.
- Controleer de aansluitingen en kabels op defecten.

LET OP

- Wanneer u schade vermoedt, moet u het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

11 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk leest u belangrijke aanwijzingen voor het lokaliseren en verhelpen van storingen. Houd u aan de volgende aanwijzingen om gevaar en schade te vermijden.

11.1 Veiligheidsaanwijzingen

▲ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- Trek de stekker uit de contactdoos voordat u de storing gaat verhelpen.

▲ LET OP

Gevaar door onjuiste reparaties!

Door onjuiste reparaties kunnen de gebruikers groot gevaar lopen en kan het apparaat beschadigd raken.

- U mag de apparaten niet wijzigen of herstellen.
- Reparaties aan apparaten of kabels mag u uitsluitend door een vakman van het servicecentrum laten uitvoeren.
- Wanneer u schade vermoedt (bv. als het apparaat gevallen is), moet u het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw in gebruik neemt.

11.2 Oorzaken en oplossing van storingen

De volgende tabel helpt u bij de lokalisering en oplossing van kleine storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het oplaadbare batterijpak van de ouder-eenheid laadt niet op	Stekker van laadstation niet ingestoken	Stekker insteken
	Vuile contacten	Batterij- en laadstationcontacten schoonmaken met een zachte doek
	Het oplaadbare batterijpak functioneert niet meer	Batterijpack vervangen
U kunt de ouder-eenheid niet inschakelen (display geeft niets weer)	Het oplaadbare batterijpak is niet opgeladen	Opladbaar batterijpak opladen
	Apparaat defect	Klantendienst informeren
Op de display van de ouder-eenheid wordt "GEEN CONTACT" weergegeven	Baby-eenheid is niet ingeschakeld	Baby-eenheid inschakelen
	De afstand tussen de ouder- en de baby-eenheid is te groot	Afstand tussen ouder- en baby-eenheid verkleinen
	De ouder-eenheid is niet aangemeld bij de baby-eenheid	Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid, zie "11.3 Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid"
De ouder-eenheid geeft geen geluiden weer die door de baby-eenheid zijn opgevangen	Het geluidsvolume van de ouder-eenheid is mogelijk te laag ingesteld of volledig uitgeschakeld.	Geluidsvolume van de ouder-eenheid verhogen
	De microfoongevoeligheid van de baby-eenheid is mogelijk te laag ingesteld.	VOX-gevoeligheid en geluidsvolume van de ouder-eenheid controleren en eventueel verhogen.
Beperkte reikwijdte en storingen tijdens de transmissie	De reikwijdte van het apparaat hangt af van de omgeving. Staalstructuren en betonnen muren kunnen een negatieve invloed hebben op de transmissie.	Zoveel mogelijk hindernissen vermijden.
Er wordt een hoge fluittoon weergegeven	De afstand tussen de ouder- en de baby-eenheid is te klein	Afstand tot minstens 2 meter verhogen

11.3 Ouder-eenheid aanmelden bij baby-eenheid

Wanneer het nachtlampje van de baby-eenheid knippert en/of er geen verbinding tot stand kan komen tussen de ouder- en de baby-eenheid (de groene LED 21 op de ouder-eenheid knippert), dan moet de ouder-eenheid aangemeld worden bij de baby-eenheid.



- Controleer of de netadapter van de baby-eenheid aangesloten is in een wandcontactdoos en of de oplaadbare batterijen in de ouder-eenheid zijn opgeladen.

- Trek de netadapter van de baby-eenheid uit de contactdoos en verwijder de oplaadbare batterijen uit de ouder-eenheid.
- Druk op de aan/uittoets 12 van de baby-eenheid, hou de toets ingedrukt en steek de netadapter in de contactdoos.
De baby-eenheid wordt ingeschakeld en staat in aanmeldmodus.
- Laat de aan/uittoets 12 los. Het nachtlampje 2 van de eenheid voor baby knippert 60 seconden lang.
- Druk op de aan/uittoets 29 van de ouder-eenheid, hou de toets ingedrukt en plaats de opgeladen batterijen.
De ouder-eenheid wordt ingeschakeld en de 2 rode geluidsvolume-LED's 17 knipperen. Laat de aan/uittoets 29 los.
- Na geslaagde aanmelding of na 60 seconden wordt de aanmeldmodus beëindigd.
Het nachtlampje 2 van de baby-eenheid knippert niet langer.
De 2 rode LED's 17 van de ouder-eenheid doven.
- Als de aanmelding geslaagd is, krijgt u een lang signaal te horen; anders hoort u drie korte signalen.

Verbinding tussen ouder- en baby-eenheid testen:

- Houd de paging-toets 6 op de baby-eenheid 2 seconden ingedrukt.
- De ouder-eenheid laat nu 30 seconden lang een hoog signaal horen.
- Druk kort op de aan/uittoets 29 op de ouder-eenheid om dit signaal uit te schakelen.

12 Instructies voor bewaring/afvalverwerking



- Wij adviseren u om het karton en de verpakingsmaterialen te bewaren zodat u deze kunt gebruiken voor een eventueel transport van het apparaat in de toekomst.

12.1 Bewaring

Haal de (oplaadbare) batterijen uit de ouder- en de baby-eenheid.
Bewaar het apparaat in een droge ruimte.

12.2 Afvalverwerking van verpakking



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via uw plaatselijke afvalophaling ter recyclage kunt meegeven.

12.3 Afvalverwerking (milieubescherming)



Verwijder het apparaat volgens Europese richtlijn 2002/96/EG - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Voor inlichtingen kunt u zich wenden tot de gemeentelijke dienst voor afvalverwerking.

De (oplaadbare) batterijen moet u op milieuvriendelijke wijze volgens de plaatselijke voorschriften verwijderen.

13 Technische gegevens

Frequentie	1.880 GHz tot 1.900 GHz
Reikwijdte	Buiten: tot 600 m / in SEDS mode tot 300m Binnen: tot 50 m / in SEDS mode tot 25m
Bedrijfstemperatuur	15 °C - 35 °C 20 % - 75 % relatieve luchtvochtigheid
Ouder-eenheid	
Oplaadbare batterijen	Batterijpak (3,6V Ni-MH) (meegeleverd)

Netadapter (KSS 05-060-0300G)	Ingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Uitgang: 6 V DC/ 300 mA
Afmetingen	ca. 117 x 62 x 72 mm
Gewicht	98 g (zonder oplaadbare batterijen)
Baby-eenheid	
Batterijen	3 x alkalinebatterijen (LR06/AA) (niet meegeleverd)
Netadapter (KSS 05-060-0300G)	Ingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Uitgang: 6V DC/ 300 mA
Afmetingen	ca. 137 x 60 x 101 mm
Gewicht	141 g (zonder batterijen)

14 EG Conformiteitsverklaring

Hereby, TOPCOM EUROPE N.V., declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on: <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

15 Topcom-garantie

15.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Er is geen garantie op standaard of oplaadbare batterijen (type AA/AAA). Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het originele aankoopbewijs of kopie waarop de datum van aankoop en het toesteltype staat.

15.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.

Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen, door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

15.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.

Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper.

1 Généralités

Cher client,

Veuillez lire attentivement les informations contenues dans ce manuel d'utilisation afin de vous familiariser rapidement avec cet appareil et d'apprendre à utiliser ses fonctions.

2 Informations relatives à ce manuel d'utilisation.

Ce manuel d'utilisation contient des informations sur l'écoute-bébé Babytalker SEDS 3500 (dénommé ci-après «l'appareil») et fournit d'importantes instructions sur la première utilisation, la sécurité, l'utilisation correcte et l'entretien de cet appareil.

Veillez à toujours à conserver le manuel d'utilisation près de l'appareil. Toutes les personnes responsables de son fonctionnement, de sa réparation ou de son nettoyage doivent lire et/ou consulter ce manuel d'utilisation.

Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr et confiez-le à son nouveau propriétaire.

3 Copyright

Cette documentation est protégée par la législation sur le copyright.

Tous droits, y compris de reproduction, duplication et distribution photomécaniques, totales ou partielles, par le biais de procédés particuliers tels que traitement de données, supports de données et réseaux de données, ainsi que de modifications techniques et de contenus, sont réservés.

4 Avertissements

▲ DANGER !

Cet avertissement indique une situation dangereuse immédiate.

Si cette situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION!

Cet avertissement indique une situation potentiellement dangereuse.

Si cette situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures et/ou des dégâts matériels.



- Ce symbole indique une information qui facilite l'utilisation de l'appareil.

5 Utilisation correcte

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé (non professionnel) dans des pièces fermées pour la surveillance des bébés. Toutes les autres formes d'utilisation sont incorrectes et peuvent conduire à des situations dangereuses.

Suivez toujours les instructions indiquées dans ce manuel d'utilisation.

La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée pour toute perte ou dommage résultant d'une utilisation incorrecte.

L'utilisateur de l'appareil est seul responsable de tous les risques.

6 Sécurité

6.1 Risque de choc électrique

▲ DANGER !

Tout contact avec des conducteurs ou des composants électriques sous tension peut être mortel.

Respectez les instructions de sécurité ci-dessous pour éviter tout risque de choc électrique:

- Pour éviter tout risque d'endommager l'appareil, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble d'alimentation ou la prise est endommagé.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'adaptateur secteur. Tout contact avec des connexions ou des contacts sous tension ou une altération des structures électriques et mécaniques peut engendrer un risque de choc électrique.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de la pénétration de l'humidité ainsi que de la poussière. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur en cas de contact avec l'humidité.

- Débranchez l'adaptateur secteur en cas de dysfonctionnements, pendant les orages, et lors du nettoyage de l'appareil.
- Protégez le câble d'alimentation des surfaces chaudes ou d'autres sources de danger et veillez à ce qu'il ne se coince pas.

6.2 Utilisation des piles (courantes ou rechargeables)

⚠ ATTENTION!

Le non-respect des instructions d'utilisation des piles peut être dangereux.

- Utilisez toujours des piles (courantes ou rechargeables) de même type.
- Assurez-vous d'insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Les dommages causés aux piles et à l'appareil peuvent résulter d'une mauvaise polarité des piles.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, en raison du risque d'explosion.
- Veillez à ce que les bornes des piles ne puissent jamais entrer en contact l'une avec l'autre ou avec des objets métalliques, que ce soit intentionnellement ou accidentellement. Cela peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion.
- Des fuites au niveau des piles peuvent causer des dégâts irréversibles sur l'appareil. Manipulez avec précaution les piles endommagées ou qui fuient, en raison du risque de corrosion. Portez des gants de protection.
- Retirez les piles si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue période.

6.3 Consignes générales pour une utilisation sûre

Pour utiliser votre appareil en toute sécurité, respectez toujours les instructions de sécurité suivantes:

- Le montage de l'appareil doit toujours être effectué par un adulte. Gardez les petites pièces hors de portée des enfants lors du montage.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou des éléments de celui-ci.
- Veillez à ce que l'écoute-bébé et le câble d'alimentation soient toujours hors de portée du bébé.
- Ne couvrez pas l'écoute-bébé avec une serviette, une couverture ou tout autre élément similaire.
- Tout composant défectueux doit être remplacé par une pièce de rechange d'origine, les autres composants pouvant être non conformes aux normes de sécurité.
- Éteignez votre écoute-bébé lorsque vous y êtes invité par un symbole, une affiche ou tout autre message. Les hôpitaux et les établissements de soins peuvent utiliser des équipements sensibles aux signaux haute fréquence provenant de sources extérieures.

7 Fonctionnement

L'écoute-bébé se compose de 2 unités: une unité pour les parents et une unité pour le bébé. Ces deux unités sont reliées par une liaison sans fil conforme à la norme DECT.

Grâce à la technologie DECT, cet équipement est protégé contre les écoutes électroniques et est insensible aux interférences émises par d'autres équipements.

L'unité Bébé commence à transmettre dès que le micro détecte un son. Le son est reproduit par l'unité Parent. La sensibilité du microphone peut être réglée par l'utilisateur (voir "9.8.7 Réglage de la sensibilité du micro (VOX)").



- L'écoute-bébé ne pourra jamais remplacer la surveillance appropriée par un adulte; il ne constitue qu'une aide.








7.1 Composants de l'unité Bébé

Voir illustration sur la page rabattable.

- | | | | |
|---|------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | Antenne | 40 | Touche de lecture |
| 2 | Veilleuse | 41 | Diminution du volume |
| 3 | Écran | 42 | Commutateur marche/arrêt |
| 4 | Haut-parleur | 43 | Couvercle du compartiment des piles |
| 5 | Micro | 44 | Connecteur pour adaptateur secteur |
| 6 | Touche de recherche | 45 | Clips de fixation |
| 7 | Touche Berceuse | 46 | Commutateur rayonnement SEDS |
| 8 | Touche de la veilleuse | | |
| 9 | Augmentation du volume | | |



7.2 Composants de l'unité Parent

Voir illustration  sur la page rabattable.

- | | |
|--|---|
| 17 Voyants Volume | 26 Augmentation du volume/Option de menu suivante  |
| 18 Haut-parleur | 27 Touche de confirmation  |
| 19 Lampe DEL | 28 Diminution du volume/Option de menu précédente  |
| 20 Micro | 29 Commutateur Marche/Arrêt  |
| 21 Voyant indicateur de liaison | 30 Clip de ceinture/crochet de fixation mural |
| 22 Écran | 31 Couvercle du compartiment des piles |
| 23 Touche de recherche  | 32 Adaptateur secteur |
| 24 Touche Parler  | 33 Indicateur de charge |
| 25 Touche lampe DEL  | |

7.3 Description de l'affichage

Voir illustration  sur la page rabattable.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| Température (a) | Affiche la température mesurée par l'unité Bébé. Clignote lorsque la température est en dehors de la plage définie. |
| Alerte Délai repas (b) | Visible lorsque l'alerte Délai repas est activée. |
| Berceuse (c) | Visible lorsque la berceuse est en cours de lecture. |
| Ligne d'information (d) | Fournit plus d'informations sur les différents réglages tels que la date et l'heure sur l'unité Parent ou la berceuse sélectionnée sur l'unité Bébé. |
| Témoin de charge des piles (e) | Indique l'état des piles rechargeables.
 - piles complètement chargées
 - piles presque déchargées |
| Témoin (f) | Visible lorsque la veilleuse de l'unité Bébé est activée. |
| Sensibilité (g) | Visible lorsque vous réglez la sensibilité sur l'unité Parent. |

8 Première utilisation



8.1 Contenu

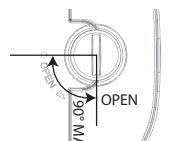
L'appareil est fourni de série avec les éléments suivants:

- | | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| - 1 unité Bébé | - 1 manuel d'utilisation |
| - 1 unité Parent | - 1 fiche de service |
| - 1 station de charge | - 1 bloc de piles rechargeables NiMH |
| - 2 adaptateurs secteur | |

8.2 Mise en place des piles de l'unité Bébé

i	<ul style="list-style-type: none"> L'unité Bébé fonctionne avec trois piles AA (LR06/penlight; nous recommandons l'utilisation de piles alcalines) ou sur l'alimentation secteur grâce à l'adaptateur secteur inclus. L'unité Bébé ne permet pas de recharger les piles. Il est recommandé de toujours laisser les piles en place dans l'unité, même si vous utilisez l'alimentation secteur. L'unité passera automatiquement sur piles en cas d'interruption du courant électrique.
----------	--

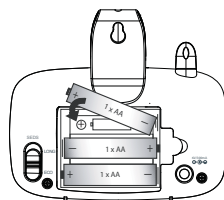
- Tournez le clip de ceinture  vers le haut.
- Tournez la vis à 90° sur le couvercle du compartiment des piles  situé à l'arrière de l'unité Bébé, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le couvercle du compartiment des piles.



i	<ul style="list-style-type: none"> Ne tournez pas la vis au-delà du point «Open».
----------	--

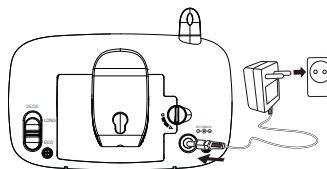
- Insérez trois piles alcalines AA (LR06/penlight) dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.
- Refermez le compartiment des piles.

i	• Ne mélangez jamais des piles neuves et usagées.
----------	---



8.3 Connexion de l'unité Bébé à l'alimentation secteur

Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation secteur de l'unité Bébé (14) et branchez l'adaptateur secteur à la prise électrique (230V/50Hz).



⚠ ATTENTION!	
•	La prise électrique doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement le câble d'alimentation en cas d'urgence.
•	Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni (6 VCC/ 300 mA).

8.4 Mise en place de la batterie rechargeable de l'unité Parent

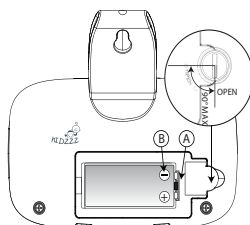
Voir illustration B sur la page rabattable.

⚠ ATTENTION!	
•	Utilisez uniquement la batterie NiMH fournie pour l'unité Parent.

- Tournez le clip de ceinture 30 vers le haut.
- Tournez la vis à 90° sur le couvercle 31 du compartiment des piles situé à l'arrière de l'unité Parent, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez le couvercle du compartiment des piles.

i	• Ne tournez pas la vis au-delà du point «Open».
----------	--

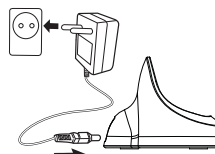
- Insérez la batterie NiMH dans le compartiment des piles. Assurez-vous que la languette de la batterie est bien insérée dans l'emplacement prévu, tout en respectant la polarité illustrée ci-contre (B).
- Refermez soigneusement le compartiment des piles et tournez le clip de ceinture vers le bas.



8.5 Mise en place de la batterie de l'unité Parent

- Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation secteur 22 du chargeur et branchez l'adaptateur secteur sur la prise électrique (230 V/50 Hz).
- Placez l'unité Parent sur la station de charge. Le voyant de charge rouge 33 s'allume.

i	• Il faut environ 10 heures pour recharger complètement la batterie.
----------	--



9 Fonctionnement et utilisation

9.1 Marche/Arrêt des unités Bébé et Parent

- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 14 29 pour allumer l'unité Parent. L'écran 22 s'allume.
- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 14 12 pour allumer l'unité Bébé. L'écran 3 s'allume.

i	• L'unité Parent va tenter d'établir la connexion avec l'unité Bébé. Si le voyant indicateur de liaison 21 s'allume, une connexion est établie. S'il ne s'allume pas, voir à la page 37.
----------	--

- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt (⏻) 29 pour éteindre l'unité Parent (maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne).
- Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt (⏻) 12 pour éteindre l'unité Bébé (maintenez le commutateur enfoncé jusqu'à ce que l'écran s'éteigne).

9.2 Réglage de la langue d'affichage

- Appuyez sur la touche (⊕) 23. «Veilleuse» s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche (⬆) 26 jusqu'à ce que «Choix langue» s'affiche.
- Appuyez sur la touche (✓) 27. La langue actuelle s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche (⬆) 26 ou (⬇) 28 jusqu'à ce que la langue souhaitée s'affiche.
- Appuyez sur la touche (✓) 27 pour valider la langue.
- Appuyez sur la touche (⊕) 23 pour quitter le menu.

9.3 Vérification de la liaison entre l'unité Parent et l'unité Bébé

Avant la première utilisation de l'écoute-bébé, vous devez toujours vérifier la liaison sans fil.

- Installez l'unité Parent dans la même pièce que l'unité Bébé, à une distance d'au moins deux mètres l'une de l'autre.
- Allumez les deux appareils. L'unité Parent va tenter d'établir la connexion avec l'unité Bébé.
- Le voyant indicateur de liaison vert (21) sur l'unité Parent clignote pendant que cette dernière tente d'établir une connexion.
Le voyant (21) reste allumé une fois la connexion établie.
- Les sons détectés par le micro (20) sont reproduits par l'unité Parent.
- Le volume du son reproduit est indiqué par les voyants Volume (17) situés sur le dessus de l'unité Parent. Plus le volume est élevé, plus il y a de voyants allumés.
- Un signal sonore est émis lorsque le volume maximal est atteint.
- Si aucune connexion n'est établie, un double signal sonore d'avertissement est émis et le voyant indicateur de liaison (21) clignote.
- Réduisez la distance maximale entre l'unité Parent et l'unité Bébé jusqu'à ce qu'une nouvelle connexion soit établie.

9.4 Localisation de l'unité Parent (fonction de recherche)

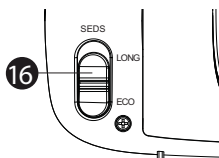
- Maintenez la touche de recherche (🔍) 6 de l'unité Bébé enfoncée pendant au moins 2 secondes, puis relâchez-la.
- L'unité Parent réagit en émettant un signal sonore aigu pendant 30 secondes. Cela permet de retrouver plus facilement l'unité Parent.
- Appuyez brièvement sur le commutateur Marche/Arrêt (⏻) 29 de l'unité Parent pour arrêter le signal.

9.5 Réglage du commutateur SEDS

L'écoute-bébé Babytalker 3500 SEDS repose sur une technologie unique appelée «Smart ECO Distance Switch (SEDS)», qui permet aux parents de régler la puissance de rayonnement de l'appareil. Deux options s'offrent à vous: le mode «longue distance» et le mode «ECO» avec une consommation électrique réduite et un rayonnement plus faible.

Réglez le commutateur (16) sur:

- «LONG» pour une portée maximale de 600 m (sans obstacle).
- «ECO» pour diminuer de moitié le rayonnement émis et réduire la consommation électrique. Avec ce réglage, la portée est réduite à 300 m maximum (sans obstacle).



9.6 Parler à votre bébé

Vous pouvez utiliser l'écoute-bébé pour parler à votre bébé.

- Habituez votre bébé à cette fonction avant de l'utiliser régulièrement.

- Appuyez sur la touche Parler (🗣️) 24 sur l'unité Parent et maintenez-la enfoncée.
- Tenez l'unité Parent à la verticale en plaçant le micro à 10 cm de votre bouche, puis parlez dans le micro.
- Relâchez la touche (🗣️) 24 lorsque vous avez terminé de parler.

9.7 Jouer une berceuse

L'unité Bébé peut jouer trois berceuses pré-programmées.

Vous pouvez configurer la lecture de berceuses sur l'unité Parent (voir "9.8.5 Réglage de la berceuse") ou sur l'unité Bébé.

- Pour jouer la berceuse actuellement sélectionnée ou arrêter la lecture, appuyez sur la touche **10** sur l'unité Bébé.
- Pour sélectionner une berceuse différente, appuyez plusieurs fois sur la touche **7** jusqu'à ce que la berceuse souhaitée s'affiche.

9.8 Réglages

9.8.1 Réglage du volume de restitution de l'unité Parent

Six réglages de volume sont disponibles. Le volume le plus faible est «**Vol. désact.**».

- Appuyez sur la touche **26** pour augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche **23** pour baisser le volume.



- Si le réglage «**Vol. désact.**» est sélectionné, les sons détectés par l'unité Bébé sont uniquement indiqués par les voyants Volume **17**.

9.8.2 Réglage du volume de restitution de l'unité Bébé



- Ce réglage s'applique aux fonctions "Parler à votre bébé" et "Jouer une berceuse".

- Appuyez sur la touche **9** pour augmenter le volume.
- Appuyez sur la touche **11** pour baisser le volume.

9.8.3 Autres réglages

Les réglages suivants peuvent être configurés à partir du menu (touche **23**) de l'unité Parent:

- Veilleuse
- Berceuse
- Sensibilité du micro «**Sensibilité**»
- Signal d'alerte «**Alerte son**»
- Température (unités, plage autorisée, alerte)
- Heure
- Délai repas
- Langue d'affichage «**Choix langue**» (voir "9.2 Réglage de la langue d'affichage")

Pour naviguer entre les différentes options, utiliser la touche **26** ou la touche **23**.

Pour sélectionner le réglage indiqué, appuyez sur la touche **27**.

Pour revenir à l'option précédente du menu ou bien quitter le menu, appuyez sur la touche **23**.

9.8.4 Marche/Arrêt de la Veilleuse

- Appuyez sur la touche **23**. «**Veilleuse**» s'affiche.
- Appuyez sur la touche **27**. Vous verrez apparaître: «**Allumé?**» si la veilleuse est éteinte et «**Éteint?**» si la veilleuse est allumée.
- Appuyez sur la touche **27** pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche **23** pour quitter le menu.



- Vous pouvez également allumer et éteindre directement la veilleuse à partir de l'unité Bébé en appuyant sur la touche **8**.

9.8.5 Réglage de la berceuse

- Appuyez sur la touche **23**. «**Veilleuse**» s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **23** jusqu'à ce que «**Berceuse**» s'affiche.
- Appuyez sur la touche **27**.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **26** ou **23**. jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche: «**Stop?**» si vous souhaitez arrêter la berceuse (fonction uniquement disponible si une berceuse est en cours de lecture); «**Sel. nouveau**» si vous souhaitez sélectionner une autre berceuse (vous disposez d'un choix de trois berceuses); «**Lecture?**» si vous souhaitez lire la berceuse actuellement sélectionnée sur l'unité Bébé (fonction non disponible au cours de la lecture d'une berceuse).

- Appuyez sur la touche 27 pour sélectionner l'option indiquée.

Option «Sel. nouveau» sélectionnée :

- Appuyez plusieurs fois sur la touche 26 ou 28 jusqu'à ce que la berceuse souhaitée ou «Lire tout» s'affiche.

	• Si l'option «Lire tout» est sélectionnée, les trois berceuses seront lues successivement.
--	---

- Appuyez sur la touche 27 pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche 23 pour quitter le menu.

9.8.6 Réglage du moniteur de température

En mode Veille, la température mesurée par l'unité Bébé (+/- 2 °C) s'affiche sur l'unité Parent. Vous pouvez configurer les réglages suivants dans ce sous-menu :

- **Plage de températures** : réglage de la plage de températures autorisées. Lorsque la température mesurée dépasse la plage autorisée, l'écran indique «Haut» ou «Bas» et la température clignote sur l'écran.
- **Alerte de température** : permet de contrôler l'émission d'un double bip lorsque la température dépasse la plage autorisée.
- **Unité de température** : permet de sélectionner l'affichage de la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit).
 - Appuyez sur la touche 23. «Veilleuse» s'affiche.
 - Appuyez plusieurs fois sur la touche 28 jusqu'à ce que «Température» s'affiche.
 - Appuyez sur la touche 27.
 - Appuyez plusieurs fois sur la touche 28 jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche:
 - «Déf. plage», pour définir la plage de température;
 - «Alerte Temp.», pour régler l'alerte de température;
 - «Degrés F», pour afficher la température en °F (Fahrenheit);
 - «Degrés C», pour afficher la température en °C (Celsius).
 - Appuyez sur la touche 23 pour sélectionner l'option indiquée.

Option «Déf. plage» sélectionnée :

- Appuyez plusieurs fois sur la touche 26 ou 28 jusqu'à ce que la limite supérieure souhaitée s'affiche (39°C maximum).
- Appuyez sur la touche 27.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche 26 ou 28 jusqu'à ce que la limite inférieure souhaitée s'affiche (10 °C minimum).
- Appuyez sur la touche 27.
- Appuyez sur la touche 23 pour quitter le menu.

Si vous sélectionnez l'option «Alerte temp.», vous verrez apparaître :

«Allumé?» si l'alerte est désactivée;
«Éteint?» si l'alerte est activée.

- Appuyez sur la touche 27 pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche 26 ou 28 pour sélectionner le volume d'alerte souhaité.
- Appuyez sur la touche 27.
- Appuyez sur la touche 23 pour quitter le menu.

Option «Degrés F» ou «Degrés C» sélectionnée :

- Appuyez sur la touche 27 pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche 23 pour quitter le menu.

9.8.7 Réglage de la sensibilité du micro (VOX)


Vous pouvez configurer la sensibilité de la détection des sons (VOX) de l'écoute-bébé. Si la sensibilité est réglée sur un niveau élevé, l'unité Bébé détectera les sons les plus faibles.









- Appuyez sur la touche 23. «Veilleuse» s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche 28 jusqu'à ce que «Sensibilité» s'affiche.
- Appuyez sur la touche 27.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche 26 ou 28 jusqu'à ce que la sensibilité souhaitée s'affiche.

	• La sensibilité VOX est indiquée par une barre noire sur l'écran: ■■■■■ - haute sensibilité ■■■■■ - basse sensibilité
--	--

- Appuyez sur la touche  27.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.





9.8.8 Réglage de l'Alerte son

La sensibilité de la détection du son est indiquée par le nombre de voyants  situés sur le dessus de l'unité Parent. Si le contrôle du volume de l'unité est réglé sur «**Vol. désact.**», un signal d'alerte peut être émis lorsque le niveau du son détecté par l'unité Bébé atteint la zone des voyants rouges.







- Appuyez sur la touche  23. «**Veilleuse**» s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  28 jusqu'à ce que «**Alerte son**» s'affiche.
- Appuyez sur la touche  27.
- Vous verrez apparaître :
 - «**Allumé?**» si l'alerte est désactivée;
 - «**Éteint?**» si l'alerte est activée.
- Appuyez sur la touche  27 pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche  26 ou  28 pour sélectionner le volume d'alerte souhaité.
- Appuyez sur la touche  27.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.

9.8.9 Réglage de l'heure




En mode Veille, l'heure est affichée sur l'écran de l'unité Parent.

- Appuyez sur la touche  23. «**Veilleuse**» s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  28 jusqu'à ce que «**Heure**» s'affiche.
- Appuyez sur la touche  27.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  28 jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche :
 - «**Régler délai**», pour le réglage de l'heure ;
 - «**Format heure**», pour sélectionner un format 12 ou 24 heures.

Option «**Régler délai**» sélectionnée :

- Appuyez sur la touche  27 pour sélectionner l'option indiquée. L'année s'affiche.
- Appuyez sur la touche  26 ou  28 pour sélectionner l'année.
- Appuyez sur la touche  27.
- Répétez les deux étapes précédentes pour chacun des réglages suivants : mois, jour, heure et minutes.
- Après avoir réglé les minutes, appuyez sur la touche  27 pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.

Option «**Format heure**» sélectionnée :





- Appuyez sur la touche  27.
- Vous verrez apparaître :
 - «**12 heures?**» si l'heure est réglée sur un format 24 heures et que vous souhaitez passer à un format 12 heures;
 - «**24 heures?**» si l'heure est réglée sur un format 12 heures et que vous souhaitez passer à un format 24 heures.
- Appuyez sur la touche  27 pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.



- L'heure affichée sur l'unité Parent est transmise par l'unité Bébé. Si l'unité Bébé est éteinte, l'heure affichée sur l'unité Parent sera réinitialisée et vous devrez la régler à nouveau.




9.8.10 Réglage du Délai repas

Vous pouvez régler une alerte horaire sur le Babytalker 3500 SEDS pour le repas de votre bébé.




- Appuyez sur la touche  23. «**Veilleuse**» s'affiche.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  28 jusqu'à ce que «**Délai repas**» s'affiche.
- Appuyez sur la touche  27.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche  28 jusqu'à ce que l'option souhaitée s'affiche :
 - «**Régler délai**», pour le réglage de l'heure du repas ;
 - «**Alarme**», pour activer ou désactiver l'alerte;
 - «**Intervalle**», si vous souhaitez que des alertes repas retentissent à des intervalles fixes durant la journée.

Option «**Régler délai**» sélectionnée :







- Appuyez sur la touche  27 pour sélectionner l'option indiquée. L'heure s'affiche.
- Appuyez sur la touche  26 ou  28 pour sélectionner l'heure.

- Appuyez sur la touche  27.
- Répétez les deux étapes précédentes pour régler les minutes.
- Après avoir réglé les minutes, appuyez sur la touche  27 pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.


Option «**Alarme**» sélectionnée:

- Appuyez sur la touche  27.
- Vous verrez apparaître :
 - «**Allumé?**», pour activer ou désactiver l'alerte ; l'icône  s'affichera à l'écran.
 - «**Éteint?**», pour désactiver l'alerte.
- Appuyez sur la touche  27 pour sélectionner l'option indiquée.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.

Option «**Intervalle**» sélectionnée :

- Appuyez sur la touche  27 pour sélectionner l'option indiquée. L'heure s'affiche.
- Appuyez sur la touche  26 ou  28 pour sélectionner l'heure.
- Appuyez sur la touche  27.
- Répétez les deux étapes précédentes pour régler les minutes.
- Après avoir réglé les minutes, appuyez sur la touche  27 pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur la touche  23 pour quitter le menu.

9.9 Lampe DEL

L'unité Parent est équipée d'une lampe DEL intégrée .

- Appuyez sur la touche  25 pour activer la lampe DEL.

10 Nettoyage et maintenance

Cette section contient d'importantes instructions concernant le nettoyage et la maintenance de l'appareil. Respectez ces instructions afin d'assurer un fonctionnement parfait et prévenir tout dommage de l'appareil dû à une maintenance inappropriée.

10.1 Instructions de sécurité

DANGER !

Risque de blessure mortelle due à un choc électrique !

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de le nettoyer.

ATTENTION !

Risque dû à des fuites au niveau des piles

Des fuites au niveau des piles (courantes ou rechargeables) peuvent causer des blessures (irritations cutanées) ou des dégâts sur l'appareil. Portez des gants de protection.

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants. Ils pourraient endommager le boîtier et couler à l'intérieur, provoquant ainsi des dégâts irréversibles.

10.2 Nettoyage

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Nettoyez les connecteurs souillés avec une brosse douce.
- Nettoyez les contacts des piles à l'aide d'un tissu sec non pelucheux.
- Si l'appareil entre en contact avec un liquide, éteignez-le immédiatement et retirez les piles. Essuyez le compartiment des piles à l'aide d'un chiffon doux pour réduire les risques de dégradation. Laissez le couvercle du compartiment ouvert jusqu'à ce qu'il soit totalement sec. Attendez que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

10.3 Maintenance

- Vérifiez les piles (courantes ou rechargeables) de l'appareil et remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez que les connecteurs et les câbles fonctionnent correctement.

▲ ATTENTION !

- Si l'appareil vous semble endommagé, faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau.

11 Dépannage

Cette section contient d'importantes instructions concernant la localisation et la correction des problèmes. Pour éviter tout danger et tout dommage, respectez les instructions suivantes :

11.1 Instructions de sécurité

▲ DANGER !

Risque de blessure mortelle due à un choc électrique !

- Débranchez le câble d'alimentation avant d'essayer de corriger un problème.

▲ ATTENTION !

Risque de danger dû à des réparations incorrectes.

Des réparations incorrectes peuvent exposer les utilisateurs à de sérieux dangers et causer des dégâts sur l'appareil.

- Ne tentez pas de modifier ou de réparer l'appareil.
- Confiez les réparations sur l'appareil ou les câbles à un spécialiste ou au service après-vente.
- Si vous suspectez que l'appareil est endommagé (par exemple, s'il est tombé au sol), faites-le réviser par un spécialiste avant de le réutiliser.

11.2 Causes des problèmes et solutions

Le tableau suivant a été conçu pour vous aider à localiser et résoudre les problèmes mineurs.

Problème	Cause possible	Solution
La batterie de l'unité Parent ne se recharge pas.	La prise de la station de charge n'est pas branchée.	Branchez la prise
	Contacts souillés	Nettoyez les contacts de la batterie et de la station de charge avec un chiffon doux.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
L'unité Parent ne s'allume pas (l'écran reste éteint)	La batterie n'est pas chargée.	Rechargez la batterie.
	Appareil défectueux	Contactez le service après-vente.
«PAS CONNECTÉ» s'affiche sur l'écran de l'unité Parent.	L'unité Bébé n'est pas allumée.	Allumez l'unité Bébé.
	L'unité Parent et l'unité Bébé sont trop éloignées.	Réduisez la distance entre l'unité Parent et l'unité Bébé.
	L'unité Parent n'est pas enregistrée sur l'unité Bébé	Enregistrez l'unité Parent sur l'unité Bébé (voir "11.3 Enregistrez l'unité Parent sur l'unité Bébé")
L'unité Parent ne reproduit pas les sons détectés par l'unité Bébé.	Le volume de l'unité Parent est peut être réglé sur un niveau trop bas ou il est éteint.	Augmentez le volume de l'unité Parent
	La sensibilité du micro de l'unité Bébé est peut être réglée sur un niveau trop bas.	Vérifiez la sensibilité VOX et le réglage du volume de l'unité Parent et augmentez si nécessaire.
Portée limitée et interférences durant la transmission.	La portée de transmission de l'appareil dépend de l'environnement. Les structures en acier et les murs en béton peuvent compromettre la transmission.	Évitez autant que possible les obstacles.
L'appareil émet un sifflement aigu.	L'unité Parent et l'unité Bébé sont trop rapprochées.	Augmentez la distance d'au moins 2 mètres.

11.3 Enregistrez l'unité Parent sur l'unité Bébé

Lorsque la veilleuse de l'unité Bébé clignote et/ou qu'aucune connexion ne peut être établie entre l'unité Parent et l'unité Bébé (le voyant vert de liaison 21 sur l'unité Parent clignote), l'unité Parent doit être enregistrée sur l'unité Bébé.

- | | |
|----------|---|
| i | <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'adaptateur secteur de l'unité Bébé est connecté et branché sur une prise électrique et que les piles de l'unité Parent sont bien chargées. |
|----------|---|
- Débranchez l'adaptateur secteur de l'unité Bébé de la prise électrique et retirez la batterie de l'unité Parent.
 - Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 12 de l'unité Bébé et maintenez-le enfoncé tout en branchant l'adaptateur secteur sur la prise électrique.
L'unité Bébé s'allume en mode enregistrement.
 - Relâchez le commutateur Marche/Arrêt 12. La veilleuse 2 de l'unité Bébé se met à clignoter pendant 60 secondes.
 - Appuyez sur le commutateur Marche/Arrêt 29 de l'unité Parent et maintenez-le enfoncé tout en insérant la batterie.
L'unité Parent s'allume et les 2 voyants rouges indicateurs du volume 17 se mettent à clignoter. Relâchez le commutateur Marche/Arrêt 29.
 - Le mode enregistrement s'arrête lorsque l'enregistrement est réussi ou après 60 secondes.
La veilleuse 2 de l'unité Bébé arrête de clignoter ;
Les 2 voyants rouges 17 de l'unité Parent s'éteignent.
 - Vous entendrez un long bip une fois l'enregistrement réussi ou bien trois bips courts s'il ne l'est pas.
- Vérifiez la liaison entre l'unité Parent et l'unité Bébé.
- Appuyez sur la touche de recherche 6 sur l'unité Bébé et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes.
 - L'unité Parent réagit en émettant un signal sonore aigu pendant 30 secondes.
 - Appuyez brièvement sur le commutateur Marche/Arrêt 29 de l'unité Parent pour arrêter le signal.

12 Instructions concernant le stockage et la mise au rebut

- | | |
|----------|--|
| i | <ul style="list-style-type: none"> • Nous vous conseillons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage pour le cas où vous devriez transporter l'appareil. |
|----------|--|

12.1 Stockage

Retirez les piles (courantes ou rechargeables) de l'unité Parent et de l'unité Bébé.
Rangez l'appareil dans un endroit sec.

12.2 Mise au rebut des matériaux d'emballage



L'emballage est fabriqué en matériaux écologiques que vous pouvez déposer dans votre point local de collecte de déchets pour recyclage.

12.3 Mise au rebut (protection environnementale)



Éliminez l'appareil conformément aux dispositions de la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), concernant les appareils électriques et électroniques mis au rebut. Contactez votre service municipal chargé des collectes de déchets pour en savoir davantage.

Éliminez les batteries (courantes ou rechargeables) de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

13 Caractéristiques techniques

Fréquence	1880 GHz à 1900 GHz
Portée	Extérieur: jusqu'à 600 m (jusqu'à 300 m en mode SEDS) Intérieur : jusqu'à 50 m (jusqu'à 25 m en mode SEDS)
Température de fonctionnement	15 °C à 35 °C Humidité relative comprise en 20 % et 75 %

Unité Parent	
Piles rechargeables	Batterie (3,6 V NiMH) (fournie)
Adaptateur secteur (KSS 05-060-0300G)	Entrée : 230 V CA/50 Hz/150 mA Sortie : 6 V CC/300 mA
Dimensions	117 x 62 x 72 mm environ
Poids	98 g (sans batterie)
Unité Bébé	
Piles	3 piles alcalines (LR06/AA) (non fournies)
Adaptateur secteur (KSS 05-060-0300G)	Entrée : 230 V CA/50 Hz/150 mA Sortie : 6 V CC/300 mA
Dimensions	137 x 60 x 101 mm environ
Poids	141 g (sans les piles)

14 Déclaration de conformité CE

TOPCOM EUROPE NV déclare par la présente que ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité peut être consultée sur <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

15 Garantie Topcom

15.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. Il n'y a aucune garantie sur les piles standard ou rechargeables (de type AA/AAA). Les accessoires et les défauts qui ont un effet nuisible sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du reçu d'achat original ou une copie de celui-ci sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

15.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom, accompagné d'un ticket d'achat valable.

En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication, en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou son centre de service après-vente officiel.

15.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.

1 Allgemein

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir empfehlen das Lesen der hier gebotenen Informationen. Auf diese Art und Weise lernen Sie die Geräte und deren Funktionen am besten kennen.

2 Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zu dem Babyfon Babytalker 3500 SEDS (im Folgenden als „die Geräte“ bezeichnet) und bietet wichtige Anweisungen zu Inbetriebnahme, Sicherheit, korrekter Verwendung und Wartung der Geräte.

Bewahren Sie Bedienungsanleitung stets in der Nähe der Geräte auf. Jede Person, die die Geräte verwendet, repariert oder reinigt, sollte die Bedienungsanleitung lesen und/oder hinzuziehen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, und übergeben Sie sie zusammen mit den Geräten an den nächsten Besitzer.

3 Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, einschließlich die der gesamten oder teilweisen photomechanischen Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung mittels bestimmter Verfahren (wie Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetzwerke) sowie inhaltlicher und technischer Änderungen, bleiben vorbehalten.

4 Achtung

⚠ GEFAHR

Dieses Warnzeichen weist auf eine unmittelbar drohende Gefahrensituation hin.

Diese Gefahrensituation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und ist daher unbedingt zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Dieses Warnzeichen weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin.

Diese Gefahrensituation kann zu Verletzungen oder materiellen Schäden führen und ist daher unbedingt zu vermeiden.



- Dieses Zeichen weist auf Informationen hin, die die Verwendung der Geräte erleichtern.

5 Korrekte Verwendung

Diese Geräte sind ausschließlich für den privaten (nicht-kommerziellen) Gebrauch zur Überwachung von Babys in geschlossenen Räumen vorgesehen. Andere Verwendungsarten sind nicht geeignet und können zu Gefahrensituationen führen.

Befolgen Sie stets die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

Wenn die Geräte nicht ordnungsgemäß verwendet werden, erlischt die Garantie für Schäden oder Verluste. Der Benutzer der Geräte haftet für alle Risiken.

6 Sicherheit

6.1 Stromschlaggefahr

⚠ GEFAHR

Der Kontakt mit Strom führenden Leitungen und Teilen kann tödlich sein.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden:

- Verwenden Sie ausschließlich das Netzteil, das im Lieferumfang der Geräte enthalten ist.
- Verwenden Sie die Geräte nicht, wenn Netzteil, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind.
- Das Gehäuse des Netzteils darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Bei Berührung von Strom führenden Kontakten oder Verbindungen oder durch Änderungen an den elektrischen oder mechanischen Teilen entsteht Stromschlaggefahr.
- Schützen Sie die Geräte vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Feuchtigkeit. Schützen Sie die Geräte zudem vor Staub. Trennen Sie das Netzteil unverzüglich von der Stromversorgung, wenn das Gerät mit Feuchtigkeit in Kontakt kommt.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, während eines Gewitters oder wenn es gereinigt werden soll.

- Schützen Sie das Kabel vor heißen Oberflächen oder anderen Gefahrenquellen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geklemmt wird.

6.2 Verwenden von Batterien und Akkus

▲ VORSICHT

Wenn die Anweisungen zur Verwendung der Batterien/Akkus nicht beachtet werden, können gefährliche Situationen entstehen.

- Verwenden Sie stets Batterien oder Akkus des selben Typs.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien/Akkus mit richtiger Polarität eingelegt werden. Falsche Polarität bei dem Einlegen der Batterien/Akkus kann zu Schäden an den Batterien/Akkus und den Geräten führen.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer, es besteht Explosionsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie-/Akkuklemmen niemals einander oder andere Metallgegenstände, sei es versehentlich oder vorsätzlich, berühren. Dies führt möglicherweise zu Überhitzung, Explodieren oder Feuer.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt, wenn eine Batterie/ein Akku verschluckt wurde.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien/Akkus austritt, kann diese die Geräte dauerhaft beschädigen. Besondere Vorsicht ist bei dem Handhaben von beschädigten oder auslaufenden Batterien/Akkus geboten, da Verätzungsgefahr besteht. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus aus den Geräten, wenn diese über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden.

6.3 Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie zur sicheren Verwendung der Geräte stets die folgenden Sicherheitshinweise:

- Die Geräte müssen stets von Erwachsenen zusammengebaut werden. Achten Sie während des Zusammenbaus darauf, dass sich kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit den Geräten oder seinen Teilen spielen.
- Achten Sie darauf, dass sich das Babyfon und das Netzkabel stets außerhalb der Reichweite des Babys befinden.
- Bedecken Sie das Babyfon nicht mit einem Handtuch, einer Decke oder Ähnlichem.
- Defekte Teile müssen stets durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Andere Teile erfüllen möglicherweise die Sicherheitsstandards nicht.
- Schalten Sie Ihr Babyfon aus, wenn Sie durch ein Warnzeichen, eine Anzeige oder einen anderen Hinweis dazu aufgefordert werden. Die Geräte in Krankenhäusern und anderen Einrichtungen des Gesundheitswesens reagieren möglicherweise empfindlich auf Hochfrequenzsignale von externen Quellen.

7 Verwendung

Das Babyfon besteht aus zwei Geräten: Elterneinheit und Babyeinheit. Sie werden über eine Drahtlosverbindung gemäß DECT-Standard miteinander verbunden.

Dank der DECT-Technologie sind die Geräte vor Abhören und Interferenzen durch andere Geräte geschützt.

Die Babyeinheit beginnt mit der Übertragung, sobald das Mikrofon ein Geräusch ermittelt. Das Geräusch wird von der Elterneinheit wiedergegeben. Die Empfindlichkeit des Mikrofons kann durch den Benutzer eingestellt werden (siehe „9.8.7 Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit (VOX)“).



- Ein Babyfon kann niemals die Aufsicht eines Erwachsenen ersetzen und dient lediglich der Unterstützung.

7.1 Übersicht über die Babyeinheit

Siehe Abbildung auf der Ausklappseite.

- | | | |
|----------------|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Antenne | 7 Schlaflied-Taste | 12 Ein-/Aus-Schalter |
| 2 Nachtlicht | 8 Nachtlicht-Taste | 13 Batterie-/Akkufachabdeckung |
| 3 Display | 9 Lautstärke erhöhen | 14 Netzteilanschluss |
| 4 Lautsprecher | 10 Abspiel-Taste | 15 Befestigungsclips |
| 5 Mikrofon | 11 Lautstärke verringern | 16 SEDS-Strahlungsschalter |
| 6 Paging-Taste | | |

7.2 Übersicht über die Elterneinheit

Siehe Abbildung **B** auf der Ausklappseite.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 17 Lautstärke-LEDs | 26 Lautstärke erhöhen / Nächstes Menüelement (▲) |
| 18 Lautsprecher | 27 Bestätigungs-Taste (✓) |
| 19 LED-Taschenlampe | 28 Lautstärke verringern / Vorheriges Menüelement (▼) |
| 20 Mikrofon | 29 Ein-/Aus-Schalter (Ⓜ) |
| 21 Verbindungs-LED | 30 Gürtel/Wandbefestigungsclip |
| 22 Display | 31 Batterie-/Akkufachabdeckung |
| 23 Paging-Taste (↻) | 32 Netzteil |
| 24 Sprech-Taste (☎) | 33 Ladeanzeige |
| 25 LED-Taschenlampen-Taste (☀) | |

7.3 Display-Beschreibung

Siehe Abbildung **C** auf der Ausklappseite.

- Temperatur (a)** Zeigt die Temperatur an, die von der Babyeinheit gemessen wird. Blinkt, wenn sich die Temperatur außerhalb des eingestellten Bereichs befindet.
- Fütterungsalarm (b)** Wird bei Fütterungsalarm angezeigt.
- Schlaflied (c)** Wird bei Wiedergabe eines Schlafliedes angezeigt.
- Informationszeile (d)** Zeigt Informationen zu verschiedenen Einstellungen wie beispielsweise Datum und Uhrzeit auf der Elterneinheit oder das auf der Babyeinheit ausgewählte Schlaflied an.
- Batterieanzeige (e)** Zeigt den Ladestand des Akkus an.
 - Akku vollständig aufgeladen
 - Niedriger Akkustand
- Überprüfen (f)** Wird bei Aktivierung des Nachtlights an der Babyeinheit angezeigt.
- Empfindlichkeit (g)** Wird bei Einstellung der Empfindlichkeit auf der Elterneinheit angezeigt.

8 Inbetriebnahme

8.1 Inhalt des Pakets

Die Geräte werden standardmäßig mit folgenden Teilen geliefert:

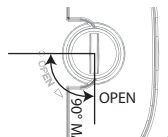
- | | |
|-------------------|-------------------------|
| - 1 Babyeinheit | - 1 Bedienungsanleitung |
| - 1 Elterneinheit | - 1 Service-Karte |
| - 1 Ladestation | - 1 NiMH-Akkusatz |
| - 2 Netzteile | |

8.2 Einlegen der Batterien in die Babyeinheit

i	<ul style="list-style-type: none"> • Die Babyeinheit kann mit 3 AA-Batterien (LR06/Penlight, wir empfehlen Alkali-Batteriezellen) oder dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden. • Es können keine Akkus mit der Babyeinheit aufgeladen werden. • Es empfiehlt sich, auch bei Verwendung des Netzteils die Batterien stets im Gerät zu lassen. Das Gerät schaltet dann bei einer Unterbrechung der Stromversorgung automatisch auf Batteriebetrieb um.
----------	---

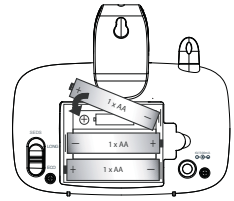
- Drehen Sie den Gürtelclip **15** nach oben.
- Drehen Sie die Schraube auf der Abdeckung des Batteriefachs **16** an der Rückseite der Babyeinheit um 90° gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie anschließend die Abdeckung des Batteriefachs.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Lösen Sie dabei die Schraube nicht vollständig.
----------	---



- Legen Sie 3 AA-Alkali-Batteriezellen (LR06/Penlight) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

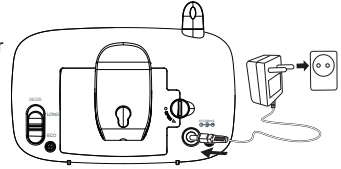
i	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie niemals zugleich gebrauchte und neue Batteriezellen.
----------	--



8.3 Anschließen der Babyeinheit an die Stromversorgung

Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss der Babyeinheit (12) und das andere Ende des Netzteilkabels in die Steckdose (230 V / 50 Hz).

⚠ VORSICHT	
i	<ul style="list-style-type: none"> • Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Netzkabel im Notfall schnell von der Stromversorgung getrennt werden kann. • Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil (6 V DC / 300 mA).



8.4 Einlegen der Akkus in die Elterneinheit

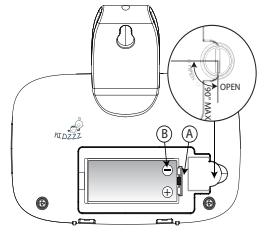
Siehe Abbildung B auf der Ausklappseite.

⚠ VORSICHT	
i	<ul style="list-style-type: none"> • Verwenden Sie für die Elterneinheit ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen NiMH-Akkusatz

- Drehen Sie den Gürtelclip (30) nach oben.
- Drehen Sie die Schraube auf der Abdeckung (31) des Akkufachs an der Rückseite der Elterneinheit um 90° gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie anschließend die Abdeckung des Akkufachs.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Lösen Sie dabei die Schraube nicht vollständig
----------	--

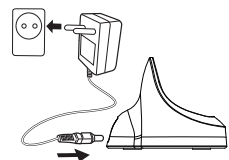
- Legen Sie den NiMH-Akkusatz in das entsprechende Fach ein. Achten Sie darauf, dass die Lasche des Akkusatzes in die entsprechenden Aussparungen passt und der Polarität der Abbildung (B) entspricht.
- Schließen Sie das Akkufach vorsichtig, und drehen Sie den Gürtelclip nach unten.



8.5 Akkus in die Elterneinheit einlegen

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzteils in den Netzanschluss (32) der Ladestation, und stecken Sie den Stecker des Netzteils in eine Steckdose (230 V / 50 Hz).
- Setzen Sie die Elterneinheit in die Ladestation ein. Die rote Ladeanzeige (33) beginnt zu leuchten.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Die Ladezeit der Akkus beträgt etwa 10 Stunden.
----------	---



9 Bedienung und Verwendung

9.1 Ein- und Ausschalten der Baby- und Elterneinheit

- Drücken Sie an der Elterneinheit den Ein/Aus-Schalter (14) (29), um das Gerät einzuschalten. Das Display (22) wird aktiviert.
- Drücken Sie an der Babyeinheit den Ein/Aus-Schalter (14) (12), um das Gerät einzuschalten. Das Display (3) wird aktiviert.

i	<ul style="list-style-type: none"> Die Elterneinheit versucht nun, eine Verbindung mit der Babyeinheit herzustellen. Wenn die Verbindungs-LED 21 aufleuchtet, wurde eine Verbindung hergestellt. Wenn dies nicht der Fall ist, siehe Seite 49.
----------	--

- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **29**, um die Elterneinheit auszuschalten (gedrückt halten, bis die Anzeige auf dem Display erlischt).
- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter **12**, um die Babyeinheit auszuschalten (gedrückt halten, bis die Anzeige auf dem Display erlischt).

9.2 Einstellen der Disprache

- Drücken Sie die Taste **23**, ‚Nachtlicht‘ wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste **26**, bis ‚Sprache‘ angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste **27**. Die aktuelle Sprache wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste **26** oder **23**, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- Bestätigen Sie die ausgewählte Sprache mit der Taste **27**.
- Drücken Sie die Taste **23**, um das Menü zu verlassen.

9.3 Überprüfen der Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit

Bei der ersten Verwendung des Babyfons sollte stets die Drahtlosverbindung überprüft werden.

- Bringen Sie die Elterneinheit und die Babyeinheit in den selben Raum, aber stellen Sie sie in einem Abstand von mindestens 2 Metern auf.
- Schalten Sie beide Geräte ein. Die Elterneinheit versucht nun, eine Verbindung mit der Babyeinheit herzustellen.
- Die Verbindungs-LED **21** an der Elterneinheit blinkt grün, während das Gerät versucht, eine Verbindung herzustellen.
- Die LED **21** leuchtet dauerhaft auf, wenn eine Verbindung hergestellt wurde.
- Die von dem Mikrofon **20** ermittelten Geräusche werden von der Elterneinheit wiedergegeben.
- Die Lautstärke der wiedergegebenen Geräusche wird von den Lautstärke-LEDs **17** oben an der Elterneinheit angezeigt.
- Je höher dabei die Lautstärke ist, desto mehr LEDs leuchten auf.
- Wenn die maximale Lautstärke erreicht ist, wird ein Signalton ausgegeben.
- Wenn keine Verbindung hergestellt wurde, wird als Warnsignal ein zweifacher Signalton ausgegeben und die Verbindungs-LED **21** blinkt.
- Verringern Sie den Abstand zwischen Elterneinheit und Babyeinheit, bis erneut eine Verbindung hergestellt wurde.

9.4 Suchen nach der Elterneinheit (Paging-Funktion)

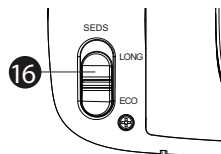
- Drücken Sie die Paging-Taste **6** auf der Babyeinheit, und halten Sie diese mindesten 2 Sekunden lang gedrückt.
- Nun gibt die Elterneinheit 30 Sekunden lang einen hohen Signalton ab. Dadurch wird die Suche nach der Elterneinheit erleichtert.
- Drücken Sie kurz auf den Ein-/Aus-Schalter **29** auf der Elterneinheit, um den Ton zu deaktivieren.

9.5 Einstellen des SEDS-Schalters

Der Babytalker 3500 SEDS nutzt die einzigartige SEDS-Technologie (Smart ECO Distance Switch), mit der Eltern die von dem Gerät ausgehende Strahlungsintensität einstellen können. Zwei Möglichkeiten stehen zur Auswahl: Der Modus für den großen Übertragungsabstand oder der ECO-Modus mit geringerem Stromverbrauch und niedrigeren Strahlungswerten.

Bringen Sie den Schalter **16** in die folgende Position:

- ‚LONG‘ für maximale Reichweite von 600 m (ohne Hindernisse).
- ‚ECO‘ für auf die Hälfte reduzierte Strahlungswerte und geringeren Stromverbrauch. Bei dieser Einstellung beträgt die Reichweite höchstens 300 m (ohne Hindernisse)



9.6 Sprechen mit Ihrem Baby

Sie können mithilfe des Babyfons auch mit Ihrem Baby sprechen.



- Gewöhnen Sie Ihr Baby an die Verwendung der Sprechfunktion, bevor Sie diese tatsächlich anwenden.

- Drücken Sie die Sprech Taste 24 auf der Elterneinheit, und halten Sie diese gedrückt.
- Halten Sie die Elterneinheit vertikal. Das Mikrofon sollte ca. 10 cm von Ihrem Mund entfernt sein. Sprechen Sie anschließend in das Mikrofon.
- Lassen Sie die Taste 24 los, wenn Sie die Übertragung beendet haben.

9.7 Wiedergabe eines Schlafliedes

Auf der Babyeinheit stehen drei vorprogrammierte Schlaflieder zur Auswahl.

Sie können die Einstellungen für die Wiedergabe eines Schlafliedes auf der Elterneinheit (siehe ,9.8.5 Einstellen eines Schlafliedes') oder der Babyeinheit vornehmen.

- Drücken Sie für die Wiedergabe des zurzeit ausgewählten Schlafliedes oder zum Anhalten der Wiedergabe auf der Babyeinheit die Taste 10.
- Drücken für die Auswahl eines anderen Schlafliedes wiederholt auf die Taste 7, bis das gewünschte Schlaflied wiedergegeben wird.

9.8 Einstellungen

9.8.1 Einstellen der Wiedergabelautstärke der Elterneinheit

Es stehen sechs Lautstärkeeinstellungen zur Auswahl. Die niedrigste Einstellung lautet ,Lautst. aus'.

- Drücken Sie die Taste 25, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste 26, um die Lautstärke zu verringern.



- Wenn die Einstellung ,Lautst. aus' gewählt wurde, werden die von der Babyeinheit ermittelten Geräusche nur durch die Lautstärke-LEDs 17 angezeigt.

9.8.2 Einstellen der Wiedergabelautstärke der Babyeinheit



- Diese Einstellung bezieht sich auf die Funktionen ,Sprechen mit Ihrem Baby' und ,Wiedergabe eines Schlafliedes'.

- Drücken Sie die Taste 9, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste 11, um die Lautstärke zu verringern.

9.8.3 Andere Einstellungen

Folgende Einstellungen können über das Menü (Taste 23) an der Elterneinheit vorgenommen werden:

- Nachtlcht
- Schlaflied
- Mikrofonempfindlichkeit ,Empfindlk.'
- Signalton ,Geräu. Alarm'
- Temperatur (Geräte, Reichweite, Alarne)
- Uhr
- Fütterungszeit
- Display-Sprache ,Sprache' (siehe ,9.2 Einstellen der Displaysprache')

Verwenden Sie die Taste 25 oder 26, um zwischen den einzelnen Menüelementen zu navigieren.

Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Einstellung die Taste 27.

Drücken Sie zum Zurückkehren zu einem vorherigen Menüelement oder zum Verlassen des Menüs die Taste 23.







9.8.4 Ein-/Ausschalten des Nachtlchts

- Drücken Sie die Taste 25, ,Nachtlcht' wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste 27. Wenn das Nachtlcht deaktiviert wurde, wird ,Ein?' angezeigt. Wenn das Nachtlcht aktiviert wurde, wird ,Aus?' angezeigt.
- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste 27.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste 23.



- Sie können das Nachtlcht auch direkt an der Babyeinheit ein- bzw. ausschalten, indem Sie die Taste 8 drücken.

9.8.5 Einstellen eines Schlafliedes



- Drücken Sie die Taste  **23**, ‚**Nachtlicht**‘ wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **23**, bis ‚**Schlaflied**‘ angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **26** oder  **23**, bis die gewünschte Option angezeigt wird: ‚**Stopp?**‘ wenn die Wiedergabe des Schlafliedes unterbrochen werden soll (nur bei Wiedergabe eines Schlafliedes verfügbar); ‚**Neu wählen?**‘ wenn ein anderes Schlaflied ausgewählt werden soll (es stehen 3 Schlaflieder zur Auswahl); ‚**Abspielen?**‘ wenn Sie das zurzeit ausgewählte Schlaflied über die Babyeinheit wiedergeben möchten (nicht verfügbar, während ein Schlaflied wiedergegeben wird).
- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.

Bei Auswahl der Option ‚**Neu wählen?**‘:

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **26** oder  **23**, bis das gewünschte Schlaflied oder ‚**Alle absp.**‘ angezeigt wird.








- Wenn ‚**Alle absp.**‘ gewählt wurde, werden alle drei Schlaflieder nacheinander wiedergegeben.








- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

9.8.6 Einstellen der Temperaturüberwachung






Im Standby-Modus wird die von der Babyeinheit gemessene Raumtemperatur (+/– 2 °C) auf der Elterneinheit angezeigt. Folgende Einstellungen können über das Untermenü vorgenommen werden:

- **Temperaturbereich:** ermöglicht das Einstellen des Temperaturbereichs. Wenn die gemessene Temperatur sich außerhalb dieses Bereichs befindet, wird dies auf dem Display durch (‘**Hoch**‘ oder ‚**Niedrig**‘ angezeigt. Dabei blinkt die Anzeige.
- **Temp. Alarm:** für die Auswahl eines zweifachen Signaltons, wenn sich die Temperatur außerhalb des erlaubten Bereichs befindet.
- **Temperatureinheit:** für die Auswahl der Anzeige in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F).
 - Drücken Sie die Taste  **23**, ‚**Nachtlicht**‘ wird angezeigt.
 - Drücken Sie wiederholt die Taste  **23**, bis ‚**Temperatur**‘ angezeigt wird.
 - Drücken Sie die Taste  **27**.
 - Drücken Sie wiederholt die Taste  **23**, bis die gewünschte Option angezeigt wird: ‚**Bereichswahl**‘, für die Einstellung des Temperaturbereichs; ‚**Temp. Alarm?**‘ für die Einstellung eines Temperatur-Signaltons; ‚**Grad F?**‘ für die Anzeige in Fahrenheit (°F); ‚**Grad C?**‘ für die Anzeige in Celsius (°C).
 - Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **23**.



Bei Auswahl der Option ‚**Bereichswahl?**‘:

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **26** oder  **23**, bis der gewünschte Höchstwert angezeigt wird (max. 39 °C).
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **26** oder  **23**, bis der gewünschte Mindestwert angezeigt wird (mind. 39 °C).
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

Wenn die Option ‚**Temp. Alarm?**‘ gewählt wurde, wird Folgendes angezeigt:






- ‚**Ein?**‘ wenn der Alarm deaktiviert wurde;
- ‚**Aus?**‘ wenn der Alarm aktiviert wurde.
- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.
- Drücken Sie die Taste  **26** oder  **23**, um die gewünschte Lautstärke für den Alarm auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.




Bei Auswahl der Option ‚**Grad F?**‘ oder ‚**Grad C?**‘:

- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

9.8.7 Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit (VOX)


Die Empfindlichkeit für die Geräuscherkennung (VOX) kann vom Benutzer eingestellt werden. Wenn ein hoher Wert für die Empfindlichkeit gewählt wurde, ermittelt die Babyeinheit auch schwächere Geräusche.









- Drücken Sie die Taste  **23**, **„Nachtlcht“** wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **28**, bis **„Empfindlk.“** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **26** oder  **28**, bis die gewünschte Empfindlichkeit angezeigt wird.

	<ul style="list-style-type: none"> • Die VOX-Empfindlichkeit wird durch einen schwarzen Balken auf dem Display angezeigt:  - hohe Empfindlichkeit  - niedrige Empfindlichkeit
---	--

- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.





9.8.8 Einstellen des Geräusch-Alarms

Die Empfindlichkeit der Geräuschermittlung wird durch die Anzahl der LEDs  oben an der Elterneinheit angezeigt. Wenn für die Lautstärkeregelung an der Einheit die Einstellung **„Lautst. aus“** gewählt wurde, wird ein Signalton ausgegeben, sobald der von der Babyeinheit ermittelte Geräuschpegel den Bereich der roten LEDs erreicht.







- Drücken Sie die Taste  **23**, **„Nachtlcht“** wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **28**, bis **„Geräu. Alarm.“** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Folgendes wird angezeigt:
„Ein?“ wenn der Alarm deaktiviert wurde;
„Aus?“ wenn der Alarm aktiviert wurde.
- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.
- Drücken Sie die Taste  **26** oder  **28**, um die gewünschte Lautstärke für den Alarm auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

9.8.9 Einstellen der Uhr




Im Standby-Modus wird die Zeit auf dem Display der Elterneinheit angezeigt.


- Drücken Sie die Taste  **23**, **„Nachtlcht“** wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **28**, bis **„Uhr“** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **28**, bis die gewünschte Option angezeigt wird:
„Zeit einst“ für das Einstellen der Uhr;
„Stundeformat“ für die Auswahl des 12-Std.- bzw. 24-Std.-Formats

Bei Auswahl der Option **„Zeit einst“**:

- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**. Das Jahr wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  **26** oder  **28**, um das Jahr auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Wiederholen Sie die genannten Schritte für jede der folgenden Einstellungen: Monat, Tag, Stunde und Minute.
- Drücken Sie nach dem Einstellen der Minuten die Taste  **27**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.





Bei Auswahl der Option **„Stundeformat“**:

- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Folgendes wird angezeigt:
„12 Std.?“ wenn das 24-Std.-Format für die Uhr ausgewählt wurde und Sie in das 12-Std.-Format wechseln möchten;
„24 Std.?“ wenn das 12-Std.-Format für die Uhr ausgewählt wurde und Sie in das 24-Std.-Format wechseln möchten.
- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.







	<ul style="list-style-type: none"> • Die auf der Elterneinheit angezeigte Uhr wird durch die Babyeinheit übertragen. Wenn die Babyeinheit ausgeschaltet wird, setzt sich die Uhr auf der Elterneinheit zurück und müssen Sie die Uhr erneut einstellen.
---	--

9.8.10 Einstellen der Fütterungszeit





Sie können mithilfe des Babytalker 3500 SEDS eine Alarmzeit für die Fütterungszeit Ihres Babys einstellen.

- Drücken Sie die Taste  **23**, **„Nachtlcht“** wird angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **28**, bis **„Fütterung“** angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Drücken Sie wiederholt die Taste  **28**, bis die gewünschte Option angezeigt wird:
„Zeit einst“ für das Einstellen der Fütterungszeit;
„Alarm“ für die Aktivierung bzw. Deaktivierung des Alarms;
„Fü.Intervall“ wenn Sie während des Tages zu festgelegten Zeiten Alarme zu den Fütterungszeiten Ihres Babys hören möchten.







Bei Auswahl der Option **„Zeit einst“**:

- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**. Die Stunde wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  **26** oder  **28**, um die Stunde auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Wiederholen Sie die genannten zwei Schritte, um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie nach dem Einstellen der Minuten die Taste  **27**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

Bei Auswahl der Option **„Alarm“**:


- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Folgendes wird angezeigt:
„Ein?“ für die Aktivierung des Alarms; das Symbol  wird auf dem Display angezeigt;
„Aus?“ für die Deaktivierung des Alarms.
- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

Bei Auswahl der Option **„Fü.Intervall“**:

- Drücken Sie zum Auswählen der angezeigten Option die Taste  **27**. Die Stunde wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  **26** oder  **28**, um die Stunde auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste  **27**.
- Wiederholen Sie die genannten zwei Schritte, um die Minuten einzustellen.
- Drücken Sie nach dem Einstellen der Minuten die Taste  **27**, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste  **23**.

9.9 LED-Taschenlampe

Die Elterneinheit verfügt über eine integrierte LED-Taschenlampe **19**.

- Drücken Sie zum Einschalten der Taschenlampe die Taste  **25**.

10 Reinigung und Wartung

Dieser Abschnitt enthält wichtige Anweisungen zur Reinigung und Wartung der Geräte.

Folgen Sie diesen Anweisungen, um eine problemlose Verwendung zu gewährleisten und Schäden an den Geräten aufgrund von unsachgerechter Wartung zu vermeiden.

10.1 Sicherheitshinweise

GEFAHR

Risiko von tödlichen Verletzungen aufgrund von Stromschlaggefahr!

- Schalten Sie Geräte vor dem Reinigen aus, und trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.

VORSICHT

Risiko aufgrund von austretender Batterie-/Akkuflüssigkeit

Wenn Flüssigkeit aus Batterien/Akkus austritt, kann dies zu Verletzungen durch Hautreizungen oder zu Schäden an den Geräten führen. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.

VORSICHT

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Diese können das Gehäuse beschädigen oder in die Geräte eindringen und dauerhaft beschädigen.

10.2 Reinigung

- Reinigen Sie die Geräte mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie verschmutzte Anschlüsse und Kontakte mit einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie Batterie-/Akkukontakte und das Batterie-/Akkufach mit einem trockenen, faserfreien Tuch.
- Wenn die Geräte nass werden, schalten Sie sie aus und entfernen Sie sofort die Batterien/Akkus. Wischen Sie das Batterie-/Akkufach mit einem weichen Tuch trocken, um möglicherweise auftretenden Schaden durch Wasser zu minimieren.
Lassen die das Batterie-/Akkufach geöffnet, bis es vollständig getrocknet ist.
Verwenden Sie die Geräte nicht, bevor diese vollständig getrocknet sind.

10.3 Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien/Akkus in den Geräten, und ersetzen Sie diese falls erforderlich.
- Prüfen Sie Stecker und Kabel auf Fehlfunktionen.

⚠ VORSICHT

- Wenn Sie Beschädigungen an den Geräten vermuten, lassen Sie sie stets von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie erneut verwenden.

11 Problembeseitigung

Dieser Abschnitt bietet wichtige Anweisungen für das Ermitteln von Problemen und deren Behebung. Befolgen Sie diese Anweisungen, um Gefahren und Schäden zu vermeiden.

11.1 Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR

Risiko von tödlichen Verletzungen aufgrund von Stromschlaggefahr!

- Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, ein Problem zu beheben.

⚠ VORSICHT

Gefahrenrisiko durch unsachgemäße Reparaturen

Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahrensituationen führen und die Geräte beschädigen.

- Versuchen Sie niemals, die Geräte zu verändern oder zu reparieren.
- Lassen Sie Reparaturen an den Geräten oder Kabeln stets durch einen Fachmann oder in einem Service-Center durchführen.
- Lassen Sie die Geräte stets von einem Fachmann überprüfen, wenn Sie Beschädigungen vermuten (wenn diese beispielsweise heruntergefallen sind) und bevor diese erneut verwendet werden sollen.

11.2 Problemursachen und Lösungen

Die folgende Tabelle soll Ihnen dabei helfen, kleinere Probleme zu erkennen und zu beheben.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Akkus der Elterneinheit laden nicht auf	Stecker der Ladestation nicht korrekt verbunden	Schließen Sie den Stecker an
	Verschmutzte Kontakte	Reinigen Sie die Akkupole und die Kontakte der Ladestation mit einem weichen Tuch.
	Der Akkusatz ist defekt	Ersetzen Sie den Akkusatz
Elterneinheit lässt sich nicht einschalten (keine Anzeige auf dem Display)	Der Akkusatz ist nicht aufgeladen	Laden Sie den Akkusatz auf
	Die Geräte sind defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Auf dem Display der Elterneinheit wird ‚Keine Verb.‘ angezeigt	Die Babyeinheit ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie die Babyeinheit ein.
	Elterneinheit und Babyeinheit sind zu weit auseinander	Verringern Sie den Abstand zwischen Elterneinheit und Babyeinheit
	Die Elterneinheit ist nicht bei der Babyeinheit angemeldet	Melden Sie die Elterneinheit bei der Babyeinheit an (siehe ,11.3 Melden Sie die Elterneinheit bei der Babyeinheit an‘)

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Elterneinheit gibt keine Geräusche wieder, die von der Babyeinheit ermittelt werden	Die Lautstärkeeinstellung an der Elterneinheit ist möglicherweise zu niedrig oder ausgeschaltet.	Erhöhen Sie die Lautstärkeeinstellung an der Elterneinheit
	Die Mikrofonempfindlichkeit der Babyeinheit ist möglicherweise zu niedrig eingestellt.	Überprüfen Sie die VOX-Empfindlichkeit und die Lautstärkeeinstellung der Elterneinheit, und erhöhen Sie diese ggf.
Begrenzte Reichweite und Interferenzen während der Übertragung	Die Reichweite der Geräte variiert je nach Umgebung. Stahlkonstruktionen und Betonwände können die Übertragung behindern.	Versuchen Sie, Hindernisse zu vermeiden.
Die Geräte geben einen hohen Pfeifton aus.	Elterneinheit und Babyeinheit sind zu nahe beieinander	Vergrößern Sie den Abstand auf mindestens 2 Meter

11.3 Melden Sie die Elterneinheit bei der Babyeinheit an

Wenn das Nachtlicht der Babyeinheit blinkt und/oder keine Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit hergestellt werden kann (LED 21 an der Elterneinheit blinkt grün), muss die Elterneinheit bei der Babyeinheit angemeldet werden.

i	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie, ob das Netzteil der Babyeinheit tatsächlich mit der Stromversorgung verbunden und die Elterneinheit geladen ist.
----------	--

- Trennen Sie das Netzteil der Babyeinheit von der Stromversorgung, und entfernen Sie die Batterien aus der Elterneinheit.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 12 an der Babyeinheit, und halten Sie diesen gedrückt, während Sie das Netzteil mit der Stromversorgung verbinden. Die Babyeinheit wird dann im Anmeldemodus eingeschaltet.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los 12. Das Nachtlicht 2 der Babyeinheit blinkt 60 Sekunden lang auf.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 29 an der Elterneinheit, und halten Sie diesen gedrückt, während Sie die Akkus einlegen. Die Elterneinheit wird eingeschaltet, während die 2 Lautstärke-LEDs 17 rot blinken. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los 29.
- Der Anmeldemodus wird nach erfolgreicher Anmeldung oder nach 60 Sekunden beendet. Das Nachtlicht 2 der Babyeinheit hört auf zu blinken; Die 2 roten LEDs 17 an der Elterneinheit leuchten nicht mehr auf.
- Bei erfolgreicher Anmeldung gibt das Gerät einen langen Signalton aus, bei nichterfolgreicher Anmeldung geschieht dies nicht.

Überprüfen der Verbindung zwischen Elterneinheit und Babyeinheit

- Halten Sie die Paging-Taste 6 an der Babyeinheit 2 Sekunden lang gedrückt.
- Nun gibt die Elterneinheit 30 Sekunden lang einen hohen Signalton ab.
- Drücken Sie kurz auf den Ein-/Aus-Schalter 29 auf der Elterneinheit, um den Ton zu deaktivieren.

12 Lagerung und Entsorgung

i	<ul style="list-style-type: none"> Wir empfehlen, die Verpackung und das Verpackungsmaterial zur späteren Verwendung aufzubewahren.
----------	--

12.1 Lagerung

Entnehmen Sie die Batterien/Akkus aus der Elterneinheit und der Babyeinheit. Lagern Sie die Geräte an einem trockenen Ort.

12.2 Entsorgung des Verpackungsmaterials



Das Verpackungsmaterial besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die von Ihrer örtlichen Müllabfuhr gesammelt und wiederverwertet werden können.

12.3 Entsorgung (Umweltschutz)





Entsorgen Sie alte Elektro- und Elektronikgeräte gemäß den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie). Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre Müllsammelstelle vor Ort.

Entsorgen Sie Batterien/Akkus auf umweltfreundliche Art gemäß der örtlichen Vorschriften.

13 Technische Daten

Frequenz	1880 GHz bis 1900 GHz
Reichweite	Im Freien: bis zu 600 m (im SEDS-Modus bis zu 300 m) In Gebäuden: bis zu 50 m (im SEDS-Modus bis zu 25 m)
Betriebstemperatur	15 °C bis 35 °C / 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit
Elterneinheit	
Akkus	Akkusatz (3,6 V NiMH) (im Lieferumfang enthalten)
Netzteil (KSS 05-060-0300G)	Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ausgang: 6 V DC / 300 mA
Abmessungen	ca. 117 x 62 x 72 mm
Gewicht	98 g (ohne Akkus)
Babyeinheit	
Batterien	3 Alkali-Batteriezellen (LR06/AA) (nicht im Lieferumfang enthalten)
Netzteil (KSS 05-060-0300G)	Eingang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA / Ausgang: 6 V DC / 300 mA
Abmessungen	ca. 137 x 60 x 101 mm
Gewicht	141 g (ohne Batterien)

14 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TOPCOM EUROPE N.V., dass dieses Gerät die wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Die Konformitätserklärung findet sich auf <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>

15 Topcom-Garantie

15.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie gilt nicht für normale Batterien oder wiederaufladbare Akkus (Typen AA/AAA). Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg oder eine Kopie des Kaufbelegs, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

15.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.

Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

15.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzschlag, Wasser, Brände oder jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1 General

Estimado cliente:

Lea la siguiente información para familiarizarse rápidamente con este dispositivo y aprender a usar sus funciones.

2 Información sobre este manual del usuario

El presente manual del usuario contiene información sobre el intercomunicador Babytalker 3500 SEDS (en adelante, «el equipo») e incluye instrucciones importantes sobre el uso inicial, la seguridad, el uso adecuado y el mantenimiento de este equipo.

Mantenga siempre este manual del usuario cerca del equipo. Todas las personas encargadas de manejar, reparar o limpiar el equipo deben leer y/o consultar el manual del usuario.

Conserve este manual del usuario en un lugar seguro y entrégueselo al siguiente propietario del equipo.

3 Derechos de autor

El presente documento está protegido por la legislación sobre derechos de autor.

Quedan reservados todos los derechos, incluidos los derechos de reproducción fotomecánica, copia o distribución por medios específicos, como redes de datos o medios de almacenamiento y procesamiento de datos, ya sea de forma parcial o completa, así como de realizar modificaciones de tipo técnico o cambios en el contenido.

4 Advertencias

▲ PELIGRO

Esta advertencia destaca una situación de peligro inminente.

Pueden producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se evita la situación de riesgo.

▲ PRECAUCIÓN

Esta advertencia destaca una situación potencialmente peligrosa.

Pueden producirse lesiones y/o daños materiales si no se evita la situación de riesgo.



- Este símbolo destaca información que facilita el uso del equipo.

5 Uso correcto

Este equipo está diseñado exclusivamente para su uso personal (no profesional) en habitaciones cerradas para vigilar a los bebés. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede dar lugar a situaciones de riesgo.

Siga siempre las instrucciones del presente manual del usuario.

No se aceptará ninguna responsabilidad por las pérdidas o daños que puedan derivarse de un uso inadecuado.

El usuario del equipo será el único responsable de todos los riesgos.

6 Seguridad

6.1 Riesgo de descarga eléctrica

▲ PELIGRO

El contacto con conductores o componentes con corriente eléctrica puede resultar mortal.

Respete las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el riesgo de descarga eléctrica:

- Utilice exclusivamente el adaptador de corriente alterna suministrado con el equipo para evitar el riesgo de dañarlo.
- No utilice el equipo si el adaptador de corriente alterna, el cable de alimentación o el enchufe presentan daños.
- No abra nunca la carcasa del adaptador de corriente alterna. Puede sufrir una descarga eléctrica si toca alguno de los contactos o conexiones con corriente eléctrica o si modifica el diseño eléctrico o mecánico.
- Proteja el equipo frente a la humedad o la entrada de humedad y manténgalo limpio y sin polvo. Desconecte inmediatamente el adaptador de corriente alterna si este entra en contacto con humedad.
- Desconecte el adaptador de corriente alterna en caso de funcionamiento incorrecto y durante una tormenta o mientras limpia el equipo.
- Evite que el cable entre en contacto con superficies calientes u otras fuentes de peligro o que quede atrapado por algún objeto.

6.2 Uso de pilas (normales o recargables)

⚠ PRECAUCIÓN

El uso de pilas sin seguir las instrucciones puede resultar peligroso.

- Utilice siempre pilas (normales o recargables) del mismo tipo.
- Asegúrese de colocar las pilas respetando la polaridad correcta. Las pilas y el equipo pueden resultar dañados si se colocan sin respetar la polaridad correcta.
- No deseche nunca las pilas en el fuego, ya que podrían explotar.
- No permita nunca, ni accidental ni intencionadamente, que los terminales de las pilas entren en contacto entre sí ni con objetos metálicos. Dicho contacto podría hacer que se sobrecalienten las pilas y causar una explosión o un incendio.
- Mantenga las pilas alejadas del alcance de los niños. Consulte a un médico inmediatamente en caso de que alguien se trague una pila.
- Las fugas de líquido de las pilas pueden causar daños permanentes al equipo. Dado el riesgo de corrosión, tenga especial cuidado cuando manipule pilas dañadas o con fugas. Utilice guantes de seguridad.
- Retire las pilas siempre que no vaya a usar el equipo durante un período prolongado.

6.3 Normas generales para un uso seguro

Respete siempre las siguientes instrucciones de seguridad para garantizar un uso seguro del equipo:

- El equipo debe ser montado, en cualquier caso, por un adulto. Mantenga las piezas pequeñas alejadas del alcance de los niños mientras monta el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo o sus piezas.
- Asegúrese de que el intercomunicador y el cable de alimentación se encuentren siempre alejados del alcance del bebé.
- No cubra el intercomunicador con una toalla, manta o similares.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse siempre por repuestos originales, ya que otros componentes podrían no cumplir las normas de seguridad.
- Desconecte el intercomunicador siempre que se le solicite mediante alguna señal, cartel u otro tipo de mensaje. Los equipos utilizados en hospitales y otros centros sanitarios pueden sufrir interferencias con las señales de alta frecuencia de fuentes externas.

7 Funcionamiento

El intercomunicador consta de dos unidades: una para los padres y otra para el bebé. Ambas se conectan mediante una conexión inalámbrica conforme con la norma DECT.

Gracias a la tecnología DECT, este equipo está protegido frente a escuchas por terceros, así como frente a interferencias de otros equipos.

La unidad del bebé empieza a emitir su señal en cuanto el micrófono capta un sonido. El sonido se reproducirá en la unidad de los padres. El usuario puede ajustar la sensibilidad del micrófono (véase "9.8.7 Ajuste de la sensibilidad del micrófono (VOX)").



- El intercomunicador no sustituye, en ningún caso, la adecuada supervisión por parte de un adulto; solamente sirve como ayuda.








7.1 Componentes de la unidad del bebé

Vea la figura  en la página desplegable.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Antena | 9 Aumento del volumen |
| 2 Luz nocturna | 10 Botón de reproducción |
| 3 Pantalla | 11 Disminución del volumen |
| 4 Altavoz | 12 Interruptor de encendido / apagado |
| 5 Micrófono | 13 Tapa del compartimento de las pilas |
| 6 Botón de búsqueda | 14 Conector del adaptador de corriente alterna |
| 7 Botón de canción de cuna | 15 Pinzas de fijación |
| 8 Botón de luz nocturna | 16 Interruptor de potencia de emisión SEDS |



7.2 Componentes de la unidad de los padres

Vea la figura **B** en la página desplegable.

- | | |
|--|---|
| 17 Indicadores LED de volumen | 26 Aumento del volumen / Elemento siguiente del menú  |
| 18 Altavoz | 27 Botón de confirmación  |
| 19 Luz LED | 28 Disminución del volumen / Elemento anterior del menú  |
| 20 Micrófono | 29 Interruptor de encendido / apagado  |
| 21 LED de conexión | 30 Pinza de sujeción en cinturón / pared |
| 22 Pantalla | 31 Tapa del compartimento de las pilas |
| 23 Botón de búsqueda  | 32 Adaptador de corriente alterna |
| 24 Botón de habla  | 33 Indicador de carga |
| 25 Botón de luz LED  | |

7.3 Descripción de la pantalla

Vea la figura **C** en la página desplegable.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| Temperatura (a) | Muestra la temperatura medida por la unidad del bebé. Parpadea cuando la temperatura se encuentra fuera del intervalo definido. |
| Aviso de hora de la comida (b) | Visible cuando el aviso de hora de la comida está activado. |
| Canción de cuna (c) | Visible cuando se está reproduciendo una canción de cuna. |
| Línea informativa (d) | Proporciona más información sobre diversos ajustes, como la fecha y la hora en la unidad de los padres o la canción de cuna seleccionada en la unidad del bebé. |
| Indicador de carga (e) | Muestra el nivel de carga de las pilas recargables.
 - batería completamente cargada
 - batería a punto de agotarse |
| Comprobación (f) | Visible cuando la luz nocturna de la unidad del bebé está encendida. |
| Sensibilidad (g) | Visible en la unidad de los padres cuando se ajusta la sensibilidad. |

8 Primer uso

8.1 Contenido del paquete

El equipo se suministra con los componentes estándar siguientes:

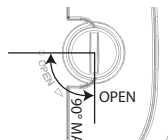
- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| - 1 unidad del bebé | - 1 manual del usuario |
| - 1 unidad de los padres | - 1 tarjeta del servicio técnico |
| - 1 estación de carga | - 1 batería recargable de NiMH |
| - 2 adaptadores de corriente alterna | |

8.2 Colocación de las pilas en la unidad del bebé

i	<ul style="list-style-type: none"> • Puede utilizar la unidad del bebé con tres pilas AA (LR06 / linterna; se recomienda usar pilas alcalinas), o bien con el adaptador de corriente alterna incluido. • La unidad del bebé no puede usarse para recargar pilas. • Se recomienda dejar siempre las pilas en la unidad, incluso aunque utilice el adaptador de corriente alterna. Así, la unidad pasará automáticamente a utilizar la carga de las pilas, si se produce un corte del suministro eléctrico.
----------	---

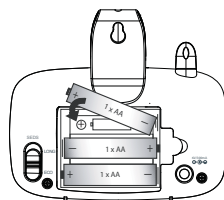
- Gire la pinza del cinturón **15** hacia arriba.
- Gire 90° en el sentido contrario de las agujas del reloj el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas **13** que se encuentra en la parte posterior de la unidad del bebé y retire dicha tapa.

i	• No gire el tornillo más allá de «Open».
----------	---



- Coloque tres pilas alcalinas AA (LR06 / linterna) en el compartimiento de las pilas. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.
- Cierre el compartimiento de las pilas.

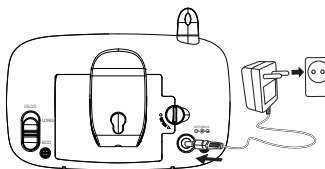
i	<ul style="list-style-type: none"> • No mezcle nunca las pilas nuevas con las pilas usadas.
----------	--



8.3 Conexión de la unidad del bebé a la red eléctrica

Introduzca el pequeño enchufe del adaptador de corriente alterna en el conector de la unidad del bebé **14** y enchufe el adaptador de corriente alterna a la toma eléctrica (230 V / 50 Hz).

⚠ PRECAUCIÓN	
•	<ul style="list-style-type: none"> • El enchufe de alimentación debe encontrarse en un lugar accesible para poder desenchufar el cable, en caso de emergencia. • Utilice exclusivamente el adaptador de corriente alterna que se suministra (6 V CC / 300 mA).



8.4 Colocación de las pilas recargables en la unidad de los padres

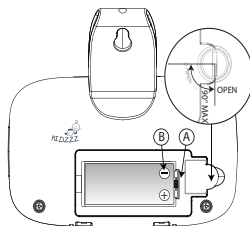
Vea la figura **B** en la página desplegable.

⚠ PRECAUCIÓN	
•	<ul style="list-style-type: none"> • Para la unidad de los padres, utilice solamente las pilas de NiMH suministradas.

- Gire la pinza del cinturón **30** hacia arriba.
- Gire 90° en el sentido contrario de las agujas del reloj el tornillo de la tapa **31** del compartimiento de las pilas que se encuentra en la parte posterior de la unidad de los padres y retire dicha tapa.

i	<ul style="list-style-type: none"> • No gire el tornillo más allá de «Open».
----------	---

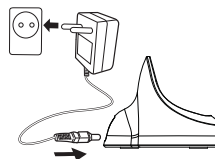
- Coloque las pilas de NiMH en el compartimiento de las mismas. Asegúrese de que la pestaña de las pilas encaje en la hendidura correspondiente y de respetar la polaridad que se indica en la figura (B).
- Cierre con cuidado el compartimiento de las pilas y gire la pinza del cinturón hacia abajo.



8.5 Colocación de las pilas recargables en la unidad de los padres

- Introduzca el pequeño enchufe del adaptador de corriente alterna en el conector **32** de la estación de carga y enchufe el adaptador de corriente alterna a la toma eléctrica (230 V / 50 Hz).
- Coloque la unidad de los padres en la estación de carga. Se encenderá el indicador LED **33** de carga de color rojo.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Las pilas tardarán unas 10 horas en cargarse completamente.
----------	---



9 Funcionamiento y uso

9.1 Encendido y apagado de la unidad del bebé y de la unidad de los padres

- Pulse el botón de encendido / apagado **11** **29** para encender la unidad de los padres. Se activará la pantalla **22**.
- Pulse el botón de encendido / apagado **11** **12** para encender la unidad del bebé. Se activará la pantalla **3**.

i	<ul style="list-style-type: none"> • La unidad de los padres intentará establecer una conexión con la unidad del bebé. Si se enciende el LED 21 de conexión, significará que se ha establecido la conexión. De lo contrario, consulte la página 61.
----------	---

- Pulse el interruptor de encendido / apagado (⏻) 29 para apagar la unidad de los padres (manténgalo pulsado hasta que se apague la pantalla).
- Pulse el interruptor de encendido / apagado (⏻) 12 para apagar la unidad del bebé (manténgalo pulsado hasta que se apague la pantalla).

9.2 Configuración del idioma de la pantalla

- Pulse el botón (↻) 23. Se mostrará el texto «Night light» (Luz nocturna).
- Pulse varias veces el botón (▲) 26 hasta que aparezca el texto «Language» (Idioma).
- Pulse el botón (✓) 27. Se mostrará el idioma actual.
- Pulse varias veces el botón (▲) 26 o (▼) 28 hasta que aparezca e Idioma deseado.
- Pulse el botón (✓) 27 para confirmar el idioma
- Pulse el botón (↻) 23 para salir del menú.

9.3 Comprobación de la conexión entre la unidad de los padres y del bebé

Compruebe siempre la conexión inalámbrica cuando utilice el intercomunicador por primera vez.

- Ponga la unidad de los padres en la misma habitación que la unidad del bebé, con una separación de un mínimo de dos metros.
- Encienda las dos unidades. La unidad de los padres intentará establecer una conexión con la unidad del bebé.
- El LED de conexión de color verde (21) de la unidad de los padres parpadeará mientras intenta establecer una conexión.
- El LED (21) se mantendrá encendido una vez que se haya establecido la conexión.
- El sonido que capte el micrófono (20) se reproducirá en la unidad de los padres.
- El volumen del sonido reproducido se indica mediante los LED de volumen (17) de la parte superior de la unidad de los padres.
- Cuanto mayor sea el volumen, más LED aparecerán encendidos.
- Se emitirá un tono cuando se alcance el volumen máximo.
- En caso de que no se establezca ninguna conexión, se generará un pitido doble de advertencia y el LED de conexión (21) parpadeará.
- Reduzca la distancia entre las unidades de los padres y del bebé hasta que se vuelva a establecer la conexión.

9.4 Localización de la unidad de los padres (función de búsqueda)

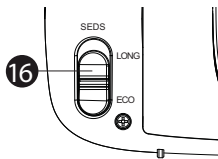
- Mantenga pulsado el botón de búsqueda (🔍) 6 de la unidad del bebé durante un mínimo de 2 segundos antes de soltarlo.
- La unidad de los padres emitirá un tono agudo durante 30 segundos. Esto permitirá localizar la unidad de los padres más fácilmente.
- Pulse brevemente el botón de encendido / apagado (⏻) 29 de la unidad de los padres para desactivar el tono.

9.5 Ajuste del interruptor SEDS

El intercomunicador Babytalker 3500 SEDS utiliza la exclusiva tecnología Smart ECO Distance Switch (SEDS), que les permite a los padres definir la potencia de emisión del equipo. Existen dos posibilidades: «Modo de larga distancia» o modo «ECO», que ofrece un menor consumo energético y una menor radiación.

Coloque el interruptor (16) en la posición:

- «LONG» para un alcance máximo de 600 m (sin obstáculos).
- «ECO» para reducir la potencia de emisión a la mitad y disminuir el consumo energético. Con este ajuste, el alcance se reduce a un máximo de 300 m (sin obstáculos).



9.6 Hablar con su bebé

Puede utilizar el intercomunicador para hablar con su bebé.

- | | |
|----------|--|
| i | • Haga que su bebé se acostumbre a esta función antes de usarla normalmente. |
|----------|--|



- Mantenga pulsado el botón de habla (🗨️) 24 de la unidad de los padres.
- Mantenga la unidad de los padres en posición vertical con el micrófono a unos 10 cm de su boca y hable por el micrófono.

- Suelte el botón  **24** cuando haya terminado de hablar.

9.7 Reproducción de canciones de cuna

En la unidad del bebé, podrá reproducir tres canciones de cuna previamente programadas.

Puede configurar la reproducción de canciones de cuna desde la unidad de los padres (véase "9.8.5 Ajuste de la canción de cuna"), o bien en la unidad del bebé.



- Para reproducir la canción de cuna actualmente seleccionada o detener la reproducción, pulse el botón  **10** de la unidad del bebé.
- Para seleccionar una canción de cuna distinta, pulse varias veces el botón  **7** hasta que se muestre la canción de cuna deseada.

9.8 Ajustes


9.8.1 Ajuste del volumen de reproducción de la unidad de los padres

Existen seis niveles de volumen. El ajuste más bajo es «Sin volumen».

- Pulse el botón  **25** para subir el volumen.
- Pulse el botón  **28** para bajar el volumen.

	<ul style="list-style-type: none"> • Si selecciona el ajuste «Sin volumen», el sonido captado por la unidad del bebé solamente se indicará mediante los LED de volumen .
---	--

9.8.2 Ajuste del volumen de reproducción de la unidad del bebé

	<ul style="list-style-type: none"> • Este ajuste se aplica a las funciones "Hablar con su bebé" y "Reproducción de canciones de cuna".
---	---

- Pulse el botón  **9** para subir el volumen.
- Pulse el botón  **11** para bajar el volumen.

9.8.3 Otros ajustes

Puede configurar los siguientes ajustes desde el menú (botón  **23**) de la unidad de los padres:





- Luz nocturna
- Canción de cuna
- Sensibilidad del micrófono
«Sensibilidad»
- Aviso acústico «Aviso sonoro»
- Temperatura (unidades, intervalo permitido, aviso)
- Reloj
- Hora de la comida
- Idioma de la pantalla «Idioma» (véase "9.2 Configuración del idioma de la pantalla")



Para desplazarse por los elementos del menú, utilice el botón  **26** o el botón  **28**.

Para seleccionar el ajuste indicado, pulse el botón  **27**.






Para regresar a un elemento del menú anterior o salir del menú, pulse el botón  **23**.

9.8.4 Encendido y apagado de la luz nocturna

- Pulse el botón  **23**. Se mostrará el texto «Luz nocturna».
- Pulse el botón  **27**. Verá:
«Encendido?» si la luz nocturna está apagada;
«Apagado?» si la luz nocturna está encendida.
- Pulse el botón  **27** para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón  **23** para salir del menú.

	<ul style="list-style-type: none"> • También puede encender y apagar la luz nocturna directamente en la unidad del bebé pulsando el botón  8.
---	--

9.8.5 Ajuste de la canción de cuna

- Pulse el botón  **23**. Se mostrará el texto «Luz nocturna».
- Pulse varias veces el botón  **28** hasta que aparezca el texto «Canción de cuna».
- Pulse el botón  **27**.
- Pulse varias veces el botón  **26** o  **28** hasta que aparezca la opción deseada:
«Parar?», si desea detener la canción de cuna (solamente disponible si se está reproduciendo una canción de cuna);
«Nueva sel.», si desea seleccionar una canción de cuna distinta (puede elegir entre tres canciones de cuna);

«Reproducir?», si desea reproducir la canción de cuna actualmente seleccionada en la unidad del bebé (no disponible cuando ya se está reproduciendo una canción de cuna).

- Pulse el botón 27 para seleccionar la opción indicada.

Opción «Nueva sel.» seleccionada:

- Pulse varias veces el botón 26 o 28 hasta que aparezca la canción de cuna deseada o «Repr. todo».

	<ul style="list-style-type: none"> • Si se selecciona «Repr. todo», se reproducirán de forma sucesiva las tres canciones de cuna.
--	--

- Pulse el botón 27 para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón 23 para salir del menú.

9.8.6 Ajuste del termómetro

En el modo en espera, podrá verse en la unidad de los padres la temperatura medida por la unidad del bebé (± 2 °C). Puede configurar los siguientes ajustes en este submenú:

- **Intervalo de temperatura:** ajuste del intervalo de temperatura permitido. En caso de que la temperatura medida se sitúe fuera de este intervalo, se indicará en la pantalla («Alto» o «Bajo», y el valor de la temperatura parpadeará en la pantalla).
- **Aviso de temperatura:** controla si se emite un pitido doble cuando la temperatura se sitúa fuera del intervalo permitido.
- **Unidad de temperatura:** selecciona si se muestra la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).
 - Pulse el botón 23. Se mostrará el texto «Luz nocturna».
 - Pulse varias veces el botón 28 hasta que aparezca el texto «Temperatura».
 - Pulse el botón 27.
 - Pulse varias veces el botón 28 hasta que aparezca la opción deseada:
 - «Conf. interv.», para ajustar el intervalo de temperatura;
 - «Aviso temp.», para ajustar el aviso de temperatura;
 - «Grados F», para mostrar la temperatura en °F (grados Fahrenheit);
 - «Grados C», para visualizar la temperatura en °C (grados Celsius).
 - Pulse el botón 23 para seleccionar la opción indicada.

Opción «Conf. interv.» seleccionada:

- Pulse varias veces el botón 26 o 28 hasta que se muestre el límite máximo deseado (máx. 39 °C).
- Pulse el botón 27.
- Pulse varias veces el botón 26 o 28 hasta que se muestre el límite inferior deseado (mín. 10 °C).
- Pulse el botón 27.
- Pulse el botón 23 para salir del menú.

Si selecciona la opción «Aviso temp.», verá:

«Encendido?», si el aviso está desactivado;

«Apagado?», si el aviso está encendido.

- Pulse el botón 27 para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón 26 o 28 para seleccionar el volumen deseado para el aviso.
- Pulse el botón 27.
- Pulse el botón 23 para salir del menú.

Opción «Grados F» o «Grados C» seleccionada:

- Pulse el botón 27 para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón 23 para salir del menú.

9.8.7 Ajuste de la sensibilidad del micrófono (VOX)


Puede configurar la sensibilidad de la detección de sonidos (VOX) del intercomunicador. Si ajusta la sensibilidad como alta, la unidad del bebé captará sonidos más débiles.









- Pulse el botón 23. Se mostrará el texto «Luz nocturna».
- Pulse varias veces el botón 28 hasta que aparezca el texto «Sensibilidad».
- Pulse el botón 27.
- Pulse varias veces el botón 26 o 28 hasta que aparezca la sensibilidad deseada.

	<ul style="list-style-type: none"> • La sensibilidad VOX se indica mediante una barra de color negro en la pantalla: <ul style="list-style-type: none"> ■■■■■ - alta sensibilidad ■■■■ - baja sensibilidad
--	--

- Pulse el botón  **27**.
- Pulse el botón  **23** para salir del menú.





9.8.8 Ajuste del aviso sonoro

La sensibilidad de la detección de sonido se indica mediante el número de LED  de la parte superior de la unidad de los padres. Si el control de volumen de la unidad se coloca en la posición «**Sin volumen**», podrá generarse una señal de aviso cuando el nivel acústico captado por la unidad del bebé alcance el intervalo de los LED rojos.







- Pulse el botón  **23**. Se mostrará el texto «**Luz nocturna**».
- Pulse varias veces el botón  **28** hasta que aparezca el texto «**Aviso sonoro**».
- Pulse el botón  **27**.
- Verá:
 - «**Encendido?**», si el aviso está desactivado;
 - «**Apagado?**», si el aviso está encendido.
- Pulse el botón  **27** para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón  **26** o  **28** para seleccionar el volumen deseado para el aviso.
- Pulse el botón  **27**.
- Pulse el botón  **23** para salir del menú.

9.8.9 Ajuste del reloj




La hora se muestra en la unidad de los padres, mientras esta se encuentra en modo de espera.

- Pulse el botón  **23**. Se mostrará el texto «**Luz nocturna**».
- Pulse varias veces el botón  **28** hasta que aparezca el texto «**Reloj**».
- Pulse el botón  **27**.
- Pulse varias veces el botón  **28** hasta que aparezca la opción deseada:
 - «**Fijar hora**», para ajustar el reloj;
 - «**Formato hora**», para seleccionar el formato de 12 o de 24 horas.

Opción «**Fijar hora**» seleccionada:

- Pulse el botón  **27** para seleccionar la opción indicada. Se mostrará el año en la pantalla.
- Pulse el botón  **26** o  **28** para seleccionar el año.
- Pulse el botón  **27**.
- Repita los dos pasos anteriores para cada uno de los siguientes ajustes: mes, día, hora y minutos.
- Una vez que haya ajustado los minutos, pulse el botón  **27** para confirmar el ajuste.
- Pulse el botón  **23** para salir del menú.

Opción «**Formato hora**» seleccionada:





- Pulse el botón  **27**.
- Verá:
 - «**12 h**», si el reloj está ajustado en el formato de 24 horas y desea cambiarlo al formato de 12 horas;
 - «**24 h**», si el reloj está ajustado en el formato de 12 horas y desea cambiarlo al formato de 24 horas.
- Pulse el botón  **27** para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón  **23** para salir del menú.









- El reloj que se visualiza en la unidad de los padres se transmite a través de la unidad del bebé. Al apagar la unidad del bebé se reiniciará el reloj de la unidad de los padres, por lo que deberá reajustar el reloj.

9.8.10Ajuste de la hora de la comida





Puede definir un aviso en el Babytalker 3500 SEDS para que le avise cuando llegue la hora de darle de comer a su bebé.

- Pulse el botón  **23**. Se mostrará el texto «**Luz nocturna**».
- Pulse varias veces el botón  **28** hasta que aparezca el texto «**Hora comida**».
- Pulse el botón  **27**.
- Pulse varias veces el botón  **28** hasta que aparezca la opción deseada:
 - «**Fijar hora**», para ajustar la hora de la comida;
 - «**Alarma**», para activar o desactivar el aviso;
 - «**Intervalo**», si desea definir avisos de la hora de la comida a intervalos fijos durante el día.







Opción «Fijar hora» seleccionada:

- Pulse el botón  27 para seleccionar la opción indicada. Se mostrará la hora en la pantalla.
- Pulse el botón  26 o  28 para seleccionar la hora.
- Pulse el botón  27.
- Repita los dos pasos anteriores para ajustar los minutos.
- Una vez que haya ajustado los minutos, pulse el botón  27 para confirmar el ajuste.
- Pulse el botón  23 para salir del menú.


Opción «Alarma» seleccionada:


- Pulse el botón  27.
- Verá:
 - «Encendido?», para activar el aviso; aparecerá el icono  en la pantalla;
 - «Apagado?», para apagar el aviso.
- Pulse el botón  27 para seleccionar la opción indicada.
- Pulse el botón  23 para salir del menú.

Opción «Intervalo» seleccionada:

- Pulse el botón  27 para seleccionar la opción indicada. Se mostrará la hora en la pantalla.
- Pulse el botón  26 o  28 para seleccionar la hora.
- Pulse el botón  27.
- Repita los dos pasos anteriores para ajustar los minutos.
- Una vez que haya ajustado los minutos, pulse el botón  27 para confirmar el ajuste.
- Pulse el botón  23 para salir del menú.

9.9 Luz LED

La unidad de los padres incluye una luz LED integrada .

- Pulse el botón  25 para encender la luz LED.

10 Limpieza y mantenimiento

El presente apartado incluye instrucciones importantes sobre la limpieza y el mantenimiento del equipo.

Siga estas instrucciones para disfrutar de un uso sin problemas y evitar dañar el equipo debido a un mantenimiento inadecuado.

10.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por descarga eléctrica!

- Antes de limpiar el equipo, apáguelo y desenchufe el cable de alimentación.

PRECAUCIÓN

Riesgo de fugas de líquido de las pilas

Una fuga de líquido de las pilas (normales o recargables) puede causar lesiones (irritación cutánea) o daños al equipo. Utilice guantes de seguridad.

PRECAUCIÓN

- No utilice detergentes ni disolventes. Pueden dañar la carcasa o entrar en el equipo y causar daños permanentes.

10.2 Limpieza

- Limpie el equipo con un paño suave y ligeramente humedecido.
- Limpie los conectores y los contactos sucios con un cepillo suave.
- Limpie los contactos y el compartimento de las pilas con un paño seco y sin pelusa.
- Si el equipo se moja, apáguelo y retire las pilas de inmediato.
Limpie el compartimento de las pilas con un paño suave para reducir los posibles daños causados por el agua.
Deje el compartimento abierto hasta que se haya secado completamente.
No vuelva a utilizar el equipo hasta que haya quedado completamente seco.

10.3 Mantenimiento

- Compruebe regularmente las pilas (normales o recargables) del equipo y sustítúyalas, en caso necesario.
- Compruebe si los conectores o los cables presentan algún defecto.

▲ PRECAUCIÓN

- Si sospecha que el equipo está dañado, llévelo a un técnico especializado para que lo revise antes de volver a usarlo.

11 Solución de problemas

En este apartado, se incluyen instrucciones importantes para localizar y corregir problemas. Siga estas instrucciones para evitar situaciones de riesgo y daños.

11.1 Instrucciones de seguridad

▲ PELIGRO

Riesgo de lesiones mortales por descarga eléctrica!

- Desconecte el cable de alimentación antes de intentar corregir un problema.

▲ PRECAUCIÓN

Riesgo o peligro por reparaciones inadecuadas

Las reparaciones inadecuadas pueden exponer a los usuarios a riesgos importantes y causar daños al equipo.

- No intente nunca modificar o reparar el equipo.
- Asegúrese de que las reparaciones del equipo o de los cables las realice siempre un especialista o el propio servicio técnico.
- Si sospecha que el equipo está averiado (por ejemplo, si se ha caído al suelo), solicítele a un especialista que lo revise antes de volver a usarlo.

11.2 Causas de problemas y soluciones

La siguiente tabla tiene como finalidad ayudarle a localizar y solucionar problemas leves.

Problema	Posible causa	Solución
La pila recargable de la unidad de los padres no se carga	El enchufe de la estación de carga no está conectado	Conecte el enchufe
	Contactos sucios	Limpie los terminales de las pilas y los contactos de la estación de carga con un paño suave
	Las pilas recargables están averiadas	Sustituya las pilas
La unidad de los padres no se enciende (la pantalla permanece apagada)	Las pilas recargables no están cargadas	Cargue las pilas
	El equipo está averiado	Contacte con el servicio de atención al cliente
Aparece el mensaje «NO VINC.» en la pantalla de la unidad de los padres	La unidad del bebé no está encendida	Encienda la unidad del bebé
	La unidad de los padres y la unidad del bebé están demasiado alejadas entre sí	Reduzca la distancia entre la unidad de los padres y la unidad del bebé
	La unidad de los padres no está dada de alta en la unidad del bebé	Dé de alta la unidad de los padres en la unidad del bebé (véase "11.3 Alta de la unidad de los padres en la unidad del bebé")
La unidad de los padres no reproduce los sonidos captados por la unidad del bebé	El volumen de la unidad de los padres podría estar demasiado bajo o desactivado	Aumente el volumen de la unidad de los padres
	El ajuste de la sensibilidad del micrófono de la unidad del bebé podría ser demasiado bajo	Compruebe la sensibilidad VOX y el ajuste de volumen de la unidad de los padres. Auméntelos, en caso necesario.

Problema	Posible causa	Solución
Alcance limitado e interferencias durante la transmisión	El alcance del equipo depende del entorno. Las estructuras de acero y las paredes de hormigón pueden afectar a la transmisión.	Evite los obstáculos en la medida de lo posible
El equipo emite un pitido agudo	La unidad de los padres y la unidad del bebé están demasiado cerca la una de la otra	Aumente la distancia a un mínimo de 2 metros

11.3 Alta de la unidad de los padres en la unidad del bebé

En caso de que la luz nocturna de la unidad del bebé parpadee y/o de que no pueda establecerse la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé (LED verde que parpadea 21 en la unidad de los padres), habrá que dar de alta la unidad de los padres en la unidad del bebé.

i	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que el adaptador de corriente alterna de la unidad del bebé está conectado y enchufado a la toma de corriente y que las pilas de la unidad de los padres están cargadas.
----------	--

- Desenchufe de la toma de corriente el adaptador de corriente alterna de la unidad del bebé y extraiga las pilas de la unidad de los padres.
 - Mantenga pulsado el interruptor de encendido / apagado 12 de la unidad del bebé, mientras enchufa el adaptador de corriente alterna en la toma de corriente.
La unidad del bebé se iniciará en modo de dar de alta.
 - Suelte el interruptor de encendido / apagado 12. La luz nocturna 2 de la unidad del bebé parpadeará durante 60 segundos.
 - Mantenga pulsado el interruptor de encendido / apagado 29 de la unidad de los padres, mientras coloca las pilas.
La unidad de los padres se pondrá en marcha y parpadearán los 2 LED rojos del volumen 17. Suelte el interruptor de encendido / apagado 29.
 - El modo de dar de alta finalizará una vez que la operación de dar de alta se haya realizado con éxito, o bien al cabo de 60 segundos.
La luz nocturna 2 de la unidad del bebé dejará de parpadear; los 2 LED rojos 17 de la unidad de los padres se apagarán.
 - Oirá un pitido prolongado si el alta se ha realizado con éxito y tres pitidos cortos en caso contrario.
- Comprobación de la conexión entre la unidad de los padres y la unidad del bebé:
- Mantenga pulsado el botón de búsqueda 6 de la unidad del bebé durante 2 segundos.
 - Como respuesta, la unidad de los padres emitirá un tono agudo durante 30 segundos.
 - Pulse brevemente el botón de encendido / apagado 29 de la unidad de los padres para desactivar el tono.

12 Instrucciones de almacenamiento y eliminación

i	<ul style="list-style-type: none"> Le recomendamos que conserve la caja y el material de embalaje para transportar el equipo en el futuro, en caso necesario.
----------	--

12.1 Almacenamiento

Extraiga las pilas (normales o recargables) de la unidad de los padres y de la unidad del bebé respectivamente. Guarde el equipo en un lugar seco.

12.2 Eliminación de los materiales de embalaje

 Los materiales de embalaje son materiales respetuosos con el medio ambiente que puede entregarle a su servicio local de recogida de basuras para su reciclado.

12.3 Eliminación (protección medioambiental)



Deseché el equipo de conformidad con las disposiciones de la Directiva europea 2002/96/CE de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Póngase en contacto con su servicio municipal de recogida de basuras y reciclado para obtener más información.

Las pilas (normales o recargables) deben desecharse sin contaminar el medio ambiente, de acuerdo con la normativa de su país.

13 Datos técnicos

Frecuencia	De 1880 GHz a 1900 GHz
Alcance	Exteriores: hasta 600 m (hasta 300 m en modo SEDS) Interiores: hasta 50 m (hasta 25 m en modo SEDS)
Temperatura de funcionamiento	De 15 a 35 °C Humedad relativa del 20-75 %
Unidad de los padres	
Pilas recargables	Pilas (3,6 V de NiMH, incluidas)
Adaptador de corriente alterna (KSS 05-060-0300G)	Entrada: 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Salida: 6 V CC / 300 mA
Dimensiones	117 × 62 × 72 mm aprox.
Peso	98 g (sin las pilas recargables)
Unidad del bebé	
Pilas	3 pilas alcalinas (LR06 / AA, no incluidas)
Adaptador de corriente alterna (KSS 05-060-0300G)	Entrada: 230 V CA / 50 Hz / 150 mA Salida: 6 V CC / 300 mA
Dimensiones	137 × 60 × 101 mm aprox.
Peso	141 g (sin las pilas)

14 Declaración de conformidad CE

TOPCOM EUROPE N. V. declara por la presente que este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de disposiciones pertinentes de la Directiva 1995/5/CE.

La declaración de conformidad puede consultarse en <http://www.topcom.net/cedclarations.asp>.

15 Garantía Topcom

15.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. No existe ninguna garantía sobre las pilas estándar o recargables (tipo AA/AAA). La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

15.2 Tratamiento de la garantía

Los aparatos averiados deberán remitirse a un servicio técnico de Topcom junto con un comprobante de compra válido. Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación, ya sea reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o partes de las mismas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. El período de garantía no se ampliará si Topcom o sus centros de servicio autorizados sustituyen o reparan la unidad.

15.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego como tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador.

1 Allmän information

Till kunden,

Ett bra sätt att lära sig använda utrustningen och att bekanta sig med de olika funktionerna är att läsa igenom den här informationen.

2 Information om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen innehåller information om babyvakten Babytalker 3500 SEDS (kallas "utrustningen" nedan) och viktiga anvisningar om säkerhet, korrekt användning och underhåll av utrustningen.

Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av utrustningen. Alla personer som använder, reparerar eller rengör utrustningen måste läsa bruksanvisningen och/eller använda den som referensmaterial.

Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe, och se till att nästa ägare får tillgång till den.

3 Copyright

Denna dokumentation är skyddad av upphovsrättslig lagstiftning.

Alla rättigheter till materialet förbehålls, inklusive rätten till fotomekanisk reproduktion, kopiering och distribuering genom specifika metoder som databehandling, lagringsmedia eller nätverk, helt eller delvis, samt tekniska och innehållsliga ändringar.

4 Varningar

▲ FARA

Den här varningen uppmärksammar en situation som kan leda till omedelbara skador.

Om den farliga situationen inte undviks kan den leda till döden eller allvarliga personskador.

▲ OBS!

Den här varningen uppmärksammar en potentiellt farlig situation.

Personskador och/eller egendomsskador kan uppstå om situationen inte undviks.



- Den här symbolen uppmärksammar information som gör det enklare att använda utrustningen.

5 Korrekt användning

Den här utrustningen är endast avsedd för privat (icke-professionell) användning i slutna rum för övervakning av småbarn. Alla andra former av användning är felaktig och kan leda till farliga situationer.

Följ alltid instruktionerna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren kan inte påföras ansvar för förluster eller skador som härrör från felaktigt användande.

Användaren av utrustningen bär det fulla ansvaret för alla risker.

6 Säkerhet

6.1 Risk för elektriska stötar

▲ FARA

Det är livsfarligt att komma i direkt kontakt med strömsatta ledare eller komponenter.

Följ nedanstående säkerhetsinstruktioner för att undvika risken för elektriska stötar:

- Använd alltid den adapter som medföljer utrustningen. Andra adapterar kan skada utrustningen.
- Använd inte utrustningen om adaptern, strömkabeln eller kontakten är skadad.
- Öppna aldrig adapterns hölje. Om du vidrör strömförande kontakter eller ledningar kan du utsättas för elektriska stötar, liksom om du ändrar den elektriska eller mekaniska konstruktionen.
- Skydda utrustningen mot fukt och väta, och håll den fri från damm. Dra omedelbart ut adaptern ur vägguttaget om utrustningen kommer i kontakt med vatten.
- Dra ut adaptern vid fel på utrustningen, vid åskväder och när utrustningen rengörs.
- Låt inte kabeln komma i kontakt med heta ytor eller skadliga material, och se till att den inte kommer i kläm.

6.2 Använda batterier (vanliga eller uppladdningsbara)

▲ OBS!

Om du inte använder batterierna enligt instruktioner kan fara uppstå.

- Använd alltid batterier av samma typ (vanliga eller uppladdningsbara).
- Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll (rätt polaritet). Om du sätter in batterierna åt fel håll kan batterierna eller utrustningen skadas.
- Låt aldrig batterier komma i kontakt med öppen eld, eftersom de då kan explodera.
- Låt aldrig batteriets poler komma i kontakt med varandra eller med metallföremål. Detta kan orsaka överhettning, brand eller explosion.
- Håll batterierna utom räckhåll för barn. Kontakta omedelbart läkare om ditt barn har svält ett batteri.
- Vätska från läckande batterier kan orsaka permanenta skador på utrustningen. Var extra försiktig när du hanterar skadade eller läckande batterier, eftersom batterivätskan är frätande. Använd skyddshandskar.
- Ta bort batterierna om du inte ska använda batterierna under en längre tid.

6.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ alltid följande säkerhetsanvisningar när du använder utrustningen:

- Utrustningen måste alltid monteras av en vuxen. Håll delarna utom räckhåll för barn när utrustningen monteras.
- Låt inte barn leka med utrustningen eller med delarna.
- Kontrollera att babyvakten och nätkabeln alltid är utom räckhåll för barnet.
- Täck inte över babyvakten med en handduk eller liknande.
- Skadade komponenter måste alltid ersättas av originaldelar eftersom komponenter från andra tillverkare eventuellt inte uppfyller säkerhetsnormerna.
- Stäng av babyvakten om du uppmanas till det av en skylt, ett anslag eller annat meddelande. Utrustningen på sjukhus och andra vårdinrättningar kan vara känslig för högfrekventa radiosignaler från externa källor.

7 Användning

Babyvakten består av två delar: en sändare hos barnet och en mottagare hos föräldern. Delarna kommunicerar via en trådlös DECT-kompatibel länk.

DECT-standarden gör att utrustningen är skyddad mot avlyssning och att den inte störs av annan utrustning.

Babyenheten (sändaren) börjar sända när mikrofonen tar emot ljud. Ljudet återskapas i föräldrarenheten (mottagaren). Användaren kan justera mikrofonens känslighet (se "9.8.7 Ställa in mikrofonens känslighet (VOX)").



- Babyvakten ska aldrig användas som ersättning för en vuxen. Den är bara ett verktyg som hjälper dig att hålla uppsikt.

7.1 Babyenhetens komponenter

Se figur på utvikiningsbladet.

- | | |
|-------------|------------------------|
| 1 Antenn | 9 Öka volymen |
| 2 Belysning | 10 Spela upp |
| 3 Display | 11 Minska volymen |
| 4 Högtalare | 12 Av/på-knapp |
| 5 Mikrofon | 13 Batterilucka |
| 6 Sök | 14 Kontakt för adapter |
| 7 Vaggvisa | 15 Fästklämmor |
| 8 Nattpampa | 16 SEDS-lägesväljare |



7.2 Föräldraenhetens komponenter

Se figur **B** på utvikiningsbladet.

- | | | | |
|----|-------------------|----|--|
| 17 | Volymmätare | 26 | Öka volymen/Nästa menyalternativ ▲ |
| 18 | Högtalare | 27 | Bekräfta ✓ |
| 19 | Ficklampa | 28 | Minska volymen/Föregående menyalternativ ▼ |
| 20 | Mikrofon | 29 | Av/på-knapp ⏻ |
| 21 | Signallampa | 30 | Bältes- eller väggfäste |
| 22 | Display | 31 | Lucka till batterifack |
| 23 | Sök 🔍 | 32 | Adapter |
| 24 | Prata 🗣️ | 33 | Laddningsindikator |
| 25 | Ficklampa av/på ⏻ | | |

7.3 Displaybeskrivning

Se figur **C** på utvikiningsbladet.

- | | |
|-----------------------------|--|
| Temperatur (a) | Visar den temperatur som babyenheten uppmätt. Blinkar om temperaturen är utanför det inställda intervallet. |
| Matningslarm (b) | Visas när matningslarmet är på. |
| Vaggvisa (c) | Visas när en vaggvisa spelas. |
| Informationsrad (d) | Ger mer information om en viss inställning, till exempel tid och datum på föräldraenheten eller vald vaggvisa på babyenheten. |
| Batteriindikator (e) | Visar det laddningsbara batteriets status.
 - batteriet är fulladdat
 - batteriet är nästan tomt |
| Kontroll (f) | Visas när babyenhetens nattlampa är tänd. |
| Känslighet (g) | Visas på föräldraenheten när känsligheten ställs in. |

8 Använda för första gången

8.1 Paketet innehåller

Utrustningen är standardutrustad med följande komponenter:

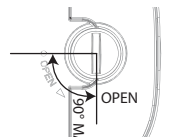
- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| - 1 babyenhet | - 1 bruksanvisning |
| - 1 föräldraenhet | - 1 servicekort |
| - 1 laddningsstation | - 1 laddningsbart NiMH-batteri |
| - 2 adapterar | |

8.2 Installera batterier i babyenheten

i	<ul style="list-style-type: none"> Du kan använda babyenheten med tre AA-batterier (LR06, alkaliska batterier rekommenderas) eller den medföljande laddad adaptern. Det går inte att ladda upp batterier med babyenheten. Låt alltid batterierna sitta i enheten, även om du använder adaptern. Enheten byter då automatiskt till batteridrift vid ett strömavbrott.
----------	--

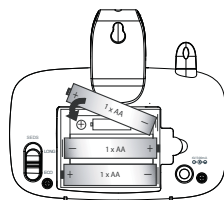
- Vrid fästklämman **15** uppåt.
- Vrid skruven på batteriluckan **16** på enhetens baksida 90° moturs och ta bort batteriluckan.

i	<ul style="list-style-type: none"> Vrid inte skruven förbi markeringen "Open".
----------	---



- Sätt in tre alkaliska AA-batterier (LR06) i batterifacket. Kontrollera att du sätter i batterierna åt rätt håll.
- Stäng batterifacket.

i • Blanda aldrig använda batterier med nya batterier.

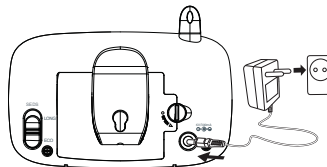


8.3 Ansluta babyenheten till elnätet

Sätt i kontakten från adaptorn i babyenhetens nätströmsuttag **14** och sätt i adaptorn i ett vägguttag (230 V/50 Hz).

▲ OBS!

- Se till att vägguttaget är lätt åtkomligt så att du snabbt kan dra ut adaptorn om det skulle bli nödvändigt.
- Använd endast den medföljande adaptorn (6 V DC/300 mA).



8.4 Installera uppladdningsbara batterier i föräldraenheten

Se figur **8** på utvikiningsbladet.

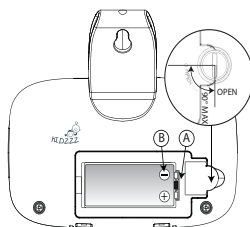
▲ OBS!

- Använd endast det medföljande NiMH-batteriet i föräldraenheten.

- Vrid fästklämman **30** uppåt.
- Vrid skruven på batteriluckan **31** på enhetens baksida 90° moturs och ta bort batteriluckan.

i • Vrid inte skruven förbi markeringen "Open".

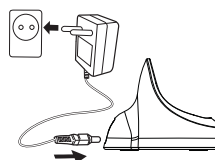
- Sätt in NiMH-batteriet i batterifacket. Kontrollera att batteriets tappar passar in i motsvarande fördjupningar och att polariteten stämmer överens med figur (B).
- Stäng batterifacket försiktigt och rotera fästklämman nedåt.



8.5 Installera uppladdningsbara batterier i föräldraenheten

- Sätt i kontakten från adaptorn i laddningsstationens nätuttag **32** och sätt i adaptorn i ett vägguttag (230 V/50 Hz).
- Sätt föräldraenheten i laddningsstationen. Den röda laddningsdioden **33** tänds.

i • Det tar cirka 10 timmar att ladda batterierna helt.



9 Användning

9.1 Stänga av och sätta på babyenheten och föräldraenheten

- Sätt på föräldraenheten genom att trycka på Av/på-knappen **11** **29**. Displayen **22** aktiveras.
- Sätt på babyenheten genom att trycka på Av/på-knappen **11** **12**. Displayen **3** aktiveras.

i • Föräldraenheten försöker hitta babyenheten. Om signallampan **21** tänds har enheterna kontakt. Om lampan inte tänds använder du instruktionerna på sidan 72.






- Stäng av föräldraenheten genom att trycka på Av/på-knappen **11** **29** (tryck ned tills displayen slocknar).
- Stäng av babyenheten genom att trycka på Av/på-knappen **11** **12** (tryck ned tills displayen slocknar).

9.2 Ställa in språk



- Tryck på  **23**. "Night light" (Nattlampa) visas.
- Tryck på knappen igen  **26** tills "Language" (Språk) visas.
- Tryck på  **27**. Det valda språket visas.
- Tryck på  **26** eller  **23** tills önskat språk visas.
- Tryck på knappen  **27** för att bekräfta språket.
- Stäng menyn genom att trycka på  **23**.

9.3 Kontrollera länken mellan föräldraenheten och babyenheten

Du bör alltid kontrollera den trådlösa signalen innan du använder babyvakten för första gången.


- Ställ föräldraenheten i samma rum som babyenheten på minst två meters avstånd.
- Sätt på båda enheterna. Föräldraenheten försöker hitta babyenheten.
- Den gröna signallampen  **21** på föräldraenheten blinkar när den söker efter babyenheten. Lampan  **21** lyser med fast sken när enheterna har upprättat kommunikation.
- Det ljud som registreras av mikrofonen  **20** återskapas av föräldraenheten.
- Det återskapade ljudets volym visas med volymmätaren  **17** högst upp på föräldraenheten. Fler tända lampor betyder starkare ljudsignal.
- När den maximala volymen nås hörs en varningston.
- Om det inte går att upprätta kommunikation mellan enheterna hörs en dubbel pipsignal och lysioden  **21** blinkar.
- Minska avståndet mellan föräldraenheten och babyenheten tills enheterna får kontakt.

9.4 Söka efter föräldraenheten (sökningfunktion)

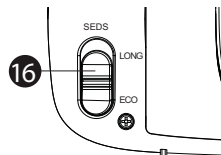
- Tryck på knappen Sök  **6** på babyenheten och håll den nedtryckt i minst 2 sekunder innan du släpper upp den.
- Föräldraenheten avger en hög pipsignal under 30 sekunder. Detta gör det enklare att hitta föräldraenheten.
- Tryck snabbt på Av/på-knappen  **29** på föräldraenheten för att stänga av signalen.

9.5 SEDS-lägesväljare

Babytalker 3500 SEDS bygger på SEDS-tekniken (Smart ECO Distance Switch) som gör att du själv kan ställa in enhetens signalstyrka. Du kan välja mellan två lägen: långdistansläge eller ECO-läge, med mindre energiförbrukning och svagare signalstyrka.

Ställ väljaren  **16** i läget:



- **LONG** för maximal räckvidd (upp till 600 m utan hinder).
- **ECO** för att minska energiförbrukning och radiostrålning med hälften. I det här läget minskas räckvidden till maximalt 300 m (utan hinder).



9.6 Prata med ditt barn

Du kan använda babyvakten när du vill prata med ditt barn.



- | | |
|----------|---|
| i | • Låt barnet vänja sig vid pratfunktionen innan du använder den på riktigt. |
|----------|---|

- Tryck på knappen Prata  **24** på föräldraenheten och håll den intryckt.
- Håll föräldraenheten vertikalt med mikrofonen ungefär 10 cm från munnen och tala rakt in i mikrofonen.
- Släpp upp knappen  **24** när du har pratat klart.

9.7 Spela en vaggvisa

Det finns tre förprogrammerade vaggvisor i babyenheten.

Du kan ställa in uppspelningen av vaggvisor på föräldraenheten (se "9.8.5 Ställa in vaggvisa") eller på babyenheten.

- Om du vill spela upp den valda vaggvisan eller stoppa uppspelningen trycker du på knappen  **10** på babyenheten.
- Om du vill välja en annan vaggvisa trycker du på  **7** tills den vaggvisa du letar efter visas.

9.8 Inställningar

9.8.1 Ställa in volymen på föräldraenheten

Det finns sex olika volymlägen. Den lägsta inställningen är **"Ljud av"**.

- Tryck på **26** för att öka volymen.
- Tryck på **28** för att minska volymen.

	<ul style="list-style-type: none"> • Om du använder inställningen "Ljud av" hörs inte det ljud som babyenheten registrerar, men signalen visas fortfarande med lysdioderna .
--	--

9.8.2 Ställa in volymen på babyenheten

	<ul style="list-style-type: none"> • Den här inställningen gäller funktionerna "Prata med ditt barn" och "Spela en vaggvisa".
--	--

- Tryck på **9** för att öka volymen.
- Tryck på **11** för att minska volymen.

9.8.3 Andra inställningar

Följande inställningar kan ändras från menyn (knappen **23**) på föräldraenheten:

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Nattlampa • Vaggvisa • Mikrofönens känslighet "Känslighet" • Alarm "Ljudalarm" | <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur (enheter, intervall, varning) • Klocka • Matningstid • "Språk" (se "9.2 Ställa in språk") |
|---|--|

Navigera mellan menyalternativen genom att använda knappen **26** eller knappen **28**.

Välj det markerade alternativet genom att trycka på knappen **27**.

Gå tillbaka till föregående menyalternativ eller lämna menyn genom att trycka på knappen **23**.

9.8.4 Tända och släcka nattlampan

- Tryck på **23**. **"Nattlampa"** visas.
- Tryck på **27**. På displayen visas: **"På?"** om nattlampan är släckt. **"Av?"** om nattlampan är tänd.
- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

	<ul style="list-style-type: none"> • Du kan också släcka eller tända nattlampan direkt på babyenheten genom att trycka på 8.
--	---

9.8.5 Ställa in vaggvisa

- Tryck på **23**. **"Nattlampa"** visas.
- Tryck på knappen **28** tills **"Vaggvisa"** visas.
- Tryck på **27**.
- Tryck på **26** eller **28**, tills rätt alternativ visas: **"Stoppa?"** om du vill stoppa uppspelningen (endast om en vaggvisa spelas upp). **"Välj ny"** om du vill välja en annan vaggvisa (du kan välja mellan tre olika godnattvisor). **"Spela?"** om du vill spela upp den vaggvisa som visas på babyenheten (inte tillgängligt om en vaggvisa spelas upp).
- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.

Om alternativet **"Välj ny"** har valts:

- Tryck på **26** eller **28** tills rätt vaggvisa visas, eller tills **"Spela alla"** visas.

	<ul style="list-style-type: none"> • Om "Spela alla" visas spelas alla tre vaggvisorna upp i följd.
--	---

- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

9.8.6 Ställa in temperaturövervakning

I vänteläge visas den temperatur som mätts upp av babyenheten (+/-2 °C) på föräldrarenheten. Du kan konfigurera följande inställningar på den här undermenyn:

- **Temperaturomfång:** inställning för tillåtet temperaturintervall. Om den uppmätta temperaturen är utanför intervallet visas det på displayen ("Hög" eller "Låg" och temperaturdisplayen blinkar).
- **Temperaturvarning:** anger om en dubbel pipsignal hörs när temperaturen inte är inom det tillåtna intervallet.
- **Temperaturenhet:** anger om temperaturen ska visas i °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit).
 - Tryck på **23**. "Nattlampa" visas.
 - Tryck på knappen **23** tills "Temperatur" visas.
 - Tryck på **27**.
 - Tryck på **23** tills önskat alternativ visas.
 - "Ange omf." för att ställa in intervallet,
 - "Temp.varn" för att ställa in varningslarmet,
 - "Grader F" om du vill att temperaturen ska visas i °F (Fahrenheit),
 - "Grader C" om du vill att temperaturen ska visas i °C (Celsius).
 - Tryck på **23** för att välja det alternativ som visas.

Om alternativet "Ange omf." har valts:

- Tryck på **26** eller **28** tills den övre temperaturgräns som du vill använda visas (max. 39 °C).
- Tryck på **27**.
- Tryck på **26** eller **28** tills den nedre gräns som du vill använda visas (max. 10 °C).
- Tryck på **27**.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

Om du väljer alternativet "Temp varn" visas:

- "På?" om larmet är av,
- "Av?" om larmet är på.
- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.
- Tryck på **26** eller **28** för att välja en volym på larmsignalen.
- Tryck på **27**.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

Om "Grader F" eller "Grader C" har valts:

- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

9.8.7 Ställa in mikrofonens känslighet (VOX)

Du kan ställa in hur känslig babyvaktens mikrofon ska vara. Om känsligheten är för hög kan babyenheten registrera svaga ljud från omgivningen.

- Tryck på **23**. "Nattlampa" visas.
- Tryck på knappen igen **23** tills "Känslighet" visas.
- Tryck på **27**.
- Tryck på **26** eller **28** tills rätt känslighet visas.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Känsligheten visas med en svart stapel på displayen: <ul style="list-style-type: none"> ■■■■■ - hög känslighet ■■■■ - låg känslighet
----------	---

- Tryck på **27**.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

9.8.8 Ställa in ljudlarmet

Ljudmätarens känslighet visas med ett antal lysdioder högst upp på föräldrarenheten. Om volyminställningen på enheten är "Ljud av" kan en alarmsignal avges när den ljudnivå som babyenheten registrerar når upp till de röda lysdioderna.

- Tryck på **23**. "Nattlampa" visas.
- Tryck på knappen **23** tills "Ljudlarm" visas.
- Tryck på **27**.
- Följande visas på displayen:
 - "På?" om larmet är av,
 - "Av?" om larmet är på.
- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.

- Tryck på **26** eller **28** för att välja en volym på larmsignalen.
- Tryck på **27**.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

9.8.9 Ställa in klockan

I vänteläge visas tiden för föräldraenhetsens display.

- Tryck på **23**. "Nattlampa" visas.
- Tryck på knappen **28** tills "Klocka" visas.
- Tryck på **27**.
- Tryck på **28** tills önskat alternativ visas.

"Sätt tid" för att ställa klockan,

"Timformat" för att välja mellan 12- och 24-timmarsformat.

Om alternativet "Sätt tid" har valts:

- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas. Aktuellt årtal visas.
- Tryck på **26** eller **28** för att välja årtal.
- Tryck på **27**.
- Upprepa föregående två steg för följande inställningar: månad, dag, timme och minut.
- När du har ställt klockan trycker du på **27** för att bekräfta.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

Om alternativet "Timformat" har valts:

- Tryck på **27**.
- Följande visas på displayen:
 "12 tim. ?" om klockan är inställd på 24-timmarsformat och du vill ändra till 12-timmarsformat,
 "24 tim. ?" om klockan är inställd på 12-timmarsformat och du vill ändra till 24-timmarsformat.
- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.



- Klockan som visas på föräldraenheten överförs till babyenheten. När babyenheten stängs av nollställs klockan på föräldraenheten och du måste ställa in klockan på nytt.

9.8.10 Ställa in matningstid

Du kan ställa in ett larm på Babytalker 3500 SEDS som talar om när det är dags att mata barnet.

- Tryck på **23**. "Nattlampa" visas.
- Tryck på knappen **28** tills "Matn.tid" visas.
- Tryck på **27**.
- Tryck på **28** tills önskat alternativ visas.
- "Sätt tid" för att ställa in matningslarmets tidpunkt,
- "Larm" för att stänga av och sätta på larmet,
- "Matn.interv." om du vill ha ett larm som aktiveras med jämna intervall under hela dagen.

Om alternativet "Sätt tid" har valts:



- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas. Timmen visas.
- Tryck på **26** eller **28** för att välja timme.
- Tryck på **27**.
- Upprepa föregående två steg för att ställa in minut.
- När du har ställt larmet trycker du på **27** för att bekräfta.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

Om alternativet "Larm" har valts:

- Tryck på **27**.
- Följande visas på displayen:
 "På?" om larmet ska sättas på. Ikonen visas på displayen,
 "Av?" om larmet ska stängas av.
- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas.
- Stäng menyn genom att trycka på **23**.

Om alternativet "Matn.interv." har valts:

- Tryck på **27** för att välja det alternativ som visas. Timmen visas.
- Tryck på **26** eller **28** för att välja timme.
- Tryck på **27**.
- Upprepa föregående två steg för att ställa in minut.

- När du har ställt larmet trycker du på  27 för att bekräfta.
- Stäng menyen genom att trycka på  23.

9.9 LED-ficklampa

I föräldraenheten finns en inbyggd LED-ficklampa .

- Tryck på knappen  25 för att sätta på ficklampan.

10 Rengöring och underhåll

I det här avsnittet finns viktiga instruktioner om hur du rengör och underhåller utrustningen.

Om du följer instruktionerna minskar du risken för problem med utrustningen och för skador som beror på bristande underhåll.

10.1 Säkerhetsföreskrifter

FARA

Livsfara på grund av elektriska stötar!

- Innan du rengör utrustningen måste du stänga av den och dra ut nätsladden ur vägguttaget.

OBS!

Risk för läckande batterivätska

Vätska från läckande batterier (engångsbatterier eller uppladdningsbara batterier) kan orsaka personskador (hudirritation) eller skador på utrustningen. Använd skyddshandskar.

OBS!

- Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel. De kan skada höljert eller läcka in i utrustningen och orsaka permanenta skador.

10.2 Rengöring

- Rengör utrustningen med en mjuk och något fuktad trasa.
- Rengör kontakter och anslutningar med en torr borste.
- Rengör batterikontakter och batterifacket med en torr trasa som inte luddar.
- Stäng av enheten om den blir våt och ta genast ut batterierna.
Torka ur batterifacket med en mjuk trasa så att risken för skador minimeras.
Lämna batterifacket öppet till det är helt torrt.
Använd inte utrustningen förrän den har torkat helt.

10.3 Underhåll

- Kontrollera batterierna (vanliga och uppladdningsbara) i utrustningen med jämna mellanrum och ersätt vid behov.
- Kontrollera om kontakter och kablar är skadade.

OBS!

- Om du misstänker att utrustningen är skadad på något sätt bör du låta en fackman undersöka den innan du använder den igen.

11 Felsökning

I det här avsnittet finns viktiga instruktioner för att hitta och åtgärda problem.

Om du följer instruktionerna minskar du risken för fara och skador.

11.1 Säkerhetsföreskrifter

FARA

Livsfara på grund av elektriska stötar!

- Dra alltid ut nätkontakten innan du försöker åtgärda ett problem.

▲ OBS!

Risk för skador på grund av felaktiga reparationer

- Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för allvarliga faror och kan skada utrustningen.
- Försök aldrig att modifiera eller reparera utrustningen.
- Låt alltid en behörig fackman eller ett servicecenter utföra reparationer av utrustningen eller kablarna.
- Om du misstänker att utrustningen har skadats (om den till exempel har ramlat i golvet) bör du låta en fackman undersöka utrustningen innan du använder den igen.

11.2 Vanliga problem och lösningar

Du kan använda följande tabell när du försöker hitta och lösa enklare problem.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det uppladdningsbara batteriet i föräldraenheten laddas inte	Laddningsstationens kontakt sitter inte i	Anslut kontakten
	Smutsiga kontakter	Rengör batteriets poler och laddningsstationens kontakter med en mjuk trasa
	Det uppladdningsbara batteriet är skadat	Byt ut batteriet
Det går inte att sätta på föräldraenheten (displayen visar ingenting)	Det uppladdningsbara batteriet är inte laddat	Ladda batteriet
	Utrustningen är skadad	Kontakta kundtjänst
”EJ KOPPLAD” visas på föräldraenhetens display	Babyenheten är inte på	Sätt på babyenheten
	Föräldraenheten och babyenheten står för långt från varandra	Minska avståndet mellan föräldraenheten och babyenheten
	Föräldraenheten har inte registrerats hos babyenheten	Registrera föräldraenheten med babyenheten (se ”11.3 Registrera föräldraenheten hos babyenheten”)
Det låter ingenting ur föräldraenheten	Volyminställningen på föräldraenheten kan vara för lågt ställd eller avstängd.	Öka volymen på föräldraenheten
	Mikrofonens känslighet på babyenheten kan vara för låg.	Kontrollera känsligheten och volyminställningen på föräldraenheten, och öka den om det behövs.
Dålig räckvidd och störningar under sändning	Utrustningens räckvidd beror på omgivningen. Stål och betongväggar kan påverka signalerna.	Försök att undvika hinder, om det är möjligt.
Utrustningen avger en högfrekvent ton	Föräldraenheten och babyenheten står för nära varandra	Öka avståndet till minst 2 meter

11.3 Registrera föräldraenheten hos babyenheten

Om nattlampan på babyenheten blinkar och/eller om det inte går att skapa en anslutning mellan föräldraenheten och babyenheten (blinkande grön lysdiod ① på föräldraenheten) måste föräldraenheten registreras med babyenheten.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att adaptorn till babyenheten är ansluten till ett vägguttag och att batterierna i föräldraenheten är laddade.
----------	--

- Dra ut adaptorn till babyenheten från vägguttaget och ta bort batterierna ur föräldraenheten.
- Tryck på Av/på-knappen ⑫ på babyenheten och håll den intryckt samtidigt som du sätter i adaptorn i vägguttaget.
Babyenheten startas i registreringsläge.
- Släpp upp Av/på-knappen ⑫. Nattlampan ② på babyenheten blinkar i 60 sekunder.

- Tryck på Av/på-knappen 29 på föräldraenheten och håll knappen intryckt samtidigt som du sätter i batterierna.
Föräldraenheten startas och de 2 röda volymlysdioderna 17 blinkar. Släpp upp Av/på-knappen 29.
 - Registreringsläget avslutas när registreringen har gjorts eller efter 60 sekunder.
Nattlampan 2 på babyenheten slutar blinka.
De 2 röda lysdioderna 17 på föräldraenheten slocknar.
 - Ett långt pip hörs när registreringen är klar. Om registreringen misslyckades hörs tre korta pip.
- Kontrollera kommunikationen mellan föräldraenheten och babyenheten:
- Tryck på och håll ned knappen Sök 6 på babyenheten i 2 sekunder.
 - Föräldraenheten avger en hög pipsignal under 30 sekunder.
 - Tryck snabbt på Av/på-knappen 29 på föräldraenheten för att stänga av signalen.

12 Förvaring och återvinning



- Vi rekommenderar att du behåller kartongen och förpackningsmaterialet så att du kan använda dem när utrustningen ska transporteras.

12.1 Förvaring

Ta ut batterierna (vanliga eller uppladdningsbara) från föräldraenheten och babyenheten. Förvara utrustningen på en torr plats.

12.2 Återvinning av förpackningsmaterial



Förpackningsmaterialet är miljövänliga material som kan återvinnas i din lokala återvinningscentral.

12.3 Återvinning (miljöskydd)



Utrustningen ska återvinnas enligt EU-direktiv WEEE 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment) om återvinning av elektriska och elektroniska komponenter. Kontakta din lokala återvinningscentral för mer information.

Lämna batterierna (vanliga eller uppladdningsbara) till en miljöstation eller i enlighet med lokala föreskrifter.

13 Tekniska specifikationer

Frekvens	1880 GHz till 1900 GHz
Räckvidd	Utomhus: upp till 600 m (upp till 300 m i SEDS-läge) Inomhus: upp till 50 m (upp till 25 m i SEDS-läge)
Driftstemperatur	15 °C till 35 °C 20 % till 75 % relativ luftfuktighet
Föräldraenheten	
Laddningsbara batterier	Batteripaket (3,6 V NiMH) (ingår)
Likströmsadapter (KSS 05-060-0300G)	In: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ut: 6 V DC / 300 mA
Mått:	cirka 117 x 62 x 72 mm
Vikt	98 g (utan uppladdningsbara batterier)
Babyenheten	
Batterier	3 alkaliska battericeller (LR06/AA) (ingår ej)
Likströmsadapter (KSS 05-060-0300G)	In: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Ut: 6 V DC / 300 mA
Mått:	cirka 137 x 60 x 101 mm
Vikt	141 g (utan batterier)

14 Försäkran om överensstämmelse

TOPCOM EUROPE NV försäkrar härmed att produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.

Denna försäkran om överensstämmelse finns på <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

15 Topcoms garanti

15.1 Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden påbörjas den dag då enheten köps. Det finns ingen garanti på standardbatterier eller uppladdningsbara batterier (AA-/AAA-typ).

Förbrukningsdelar eller defekter som orsakar en försumbar effekt på apparatens funktion eller värde täcks inte av garantin.

För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, eller en kopia av detta, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

15.2 Garantiåtagande

En felaktig apparat måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad. Detta sker antingen genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. I händelse av utbyte, kan färg eller modell skilja sig från den ursprungligen köpta enheten.

Det ursprungliga inköpsdatumet avgör garantitidens början. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

15.3 Garantiundantag

Skador eller defekter som orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, täcks inte av garantin.

Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som blixtnedslag, vatten och eld eller skador orsakade under transport.

Ingen garanti kan krävas om serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt.

Eventuella garantianspråk gäller inte om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.

1 Generelt

Kære Kunde

Vi beder dig om at læse disse oplysninger for hurtigt at komme i gang med dette produkt og lære om udstyrets funktioner.

2 Oplysninger om denne brugervejledning

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om Babytalker 3500 SEDS (herefter benævnt "udstyret") samt vigtige anvisninger mht. ibrugtagning, sikkerhed, korrekt brug og vedligeholdelse af udstyret.

Denne brugervejledning bør altid opbevares i nærheden af udstyret. Alle, der er ansvarlige for at betjene, reparere eller rengøre udstyret, skal læse og/eller konsultere denne brugervejledning.

Denne brugervejledning bør opbevares på et sikkert sted og videregives til næste ejer af udstyret.

3 Ophavsret

Dette dokument er beskyttet ved lov om ophavsret.

Alle rettigheder forbeholdes, herunder rettigheder til fotomekanisk reproduktion, kopiering og distribution med særlige metoder som f.eks. databehandling, datalagringsmedier eller datanetværk enten helt eller delvist samt tekniske ændringer eller ændringer i indholdet.

4 Advarsler

▲ FARE

Denne advarsel påpeger en nært forestående farlig situation.

Den farlige situation kan resultere i død eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

▲ FORSIGTIG

Denne advarsel påpeger en potentielt farlig situation.

Den farlige situation kan resultere i personskade og/eller materiel skade, hvis den ikke undgås.



- Dette symbol gør opmærksom på oplysninger, der gør det nemmere at bruge udstyret.

5 Korrekt brug

Dette udstyr er kun udviklet til privat (ikke-professionel) brug ved overvågning af babyer i lukkede rum. Al anden brug er ikke korrekt og kan føre til faresituationer.

Følg altid anvisningerne i denne brugervejledning.

Der accepteres intet ansvar for tab eller skade, der måtte følge fra ukorrekt brug.

Brugeren af udstyret er eneansvarlig for alle risici.

6 Sikkerhed

6.1 Risiko for elektrisk stød

▲ FARE

Kontakt med ledere og strømførende dele kan have dødelig udgang.

Følg disse sikkerhedsanvisninger for at undgå risiko for elektrisk stød:

- Kun den AC-adapter, der medfølger, bør anvendes for at undgå risiko for skade på udstyret.
- Udstyret må ikke bruges, hvis AC-adapteren, strømkablet eller stikkontakten er beskadiget.
- AC-adapteren må ikke åbnes. Der er risiko for elektrisk stød, hvis du rører kontakter eller strømførende forbindelser, eller hvis du ændrer den elektriske eller mekaniske konstruktion.
- Udstyret bør beskyttes imod fugt samt holdes støvfrit. AC-adapteren bør straks afbrydes i tilfælde af kontakt med fugt eller vand.
- AC-adapteren bør afbrydes i tilfælde af funktionsfejl, i tordenvejr og under rengøring af udstyret.
- Kablet skal beskyttes imod kontakt med varme overflader eller andre farekilder og må ikke klemmes.

6.2 Brug af batterier (almindelige eller genopladelige)

▲ FORSIGTIG

Hvis batterierne ikke anvendes i henhold til vejledningen, kan der opstå fare.

- Der bør altid anvendes batterier af samme type (almindelige eller genopladelige).
- Sørg for, at batterierne er isat i henhold til korrekt polaritet. Beskadigelse af batterierne og udstyret kan opstå ved forkert isætning af batterierne.
- Batterierne må aldrig kastes på åben ild, da dette kan medføre eksplosionsfare.
- Batterierterminalerne må aldrig komme i kontakt med hinanden eller med metalgenstande - hverken tilsigtet eller ved et uheld. Dette kan føre til overophedning, ildebrand eller eksplosion.
- Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Kontakt omgående en læge, hvis batteriet sluges.
- Væske fra utætte batterier kan forårsage varig beskadigelse af udstyret. Beskadigede eller utætte batterier bør håndteres forsigtigt, da der er fare for ætsen. Anvend beskyttelseshandsker.
- Batterierne bør fjernes, hvis udstyret ikke skal anvendes i længere tid.

6.3 Sikker brug

Følgende sikkerhedsanvisninger bør altid følges for sikker anvendelse af udstyret:

- Udstyret skal altid samles af en voksen. Små dele skal opbevares utilgængeligt for børn under samlingen af udstyret.
- Lad ikke børn lege med udstyret eller dele heraf.
- Sørg for, at babytelefonen og strøm-kablet altid er uden for babyens rækkevidde.
- Babytelefonen må ikke overdækkes af et håndklæde, tæppe eller lignende.
- Defekte dele skal altid udskiftes med originale dele, da andre dele muligvis ikke opfylder de påkrævede sikkerhedsstandarder.
- Babytelefonen bør slukkes, når dette kræves af skilte, plakater eller andre påbud. Udstyr, der anvendes på hospitaler og andre behandlingssteder, kan være følsomt over for højfrekvenssignaler fra eksterne kilder.

7 Betjening

Babytelefonen består af to enheder: én til forældrene og én til babyen. Enhederne forbindes trådløst i henhold til DECT-standarden.


Takket være DECT-teknologi er dette udstyr beskyttet imod aflytning og er immunt over for forstyrrelser fra andet udstyr.








Babyenheden starter med at udsende signaler, så snart mikrofonen opfanger en lyd. Lyden gengives af forældreenheden. Mikrofonens følsomhed kan justeres af brugeren (se "9.8.7 Indstilling af mikrofonens følsomhed (VOX)").




- Babytelefonen kan aldrig erstatte en ansvarlig voksens opsyn; babytelefonen er kun hjælpeudstyr.

7.1 Babyenhedens komponenter

Se figur  på folde-ud-siden.

- | | |
|--|--|
| 1 Antenne | 9 Forøg lydstyrke  |
| 2 Natlyt | 10 Afspilningsknap  |
| 3 Display | 11 Reducér lydstyrke  |
| 4 Højtaler | 12 Tænd/sluk-knap  |
| 5 Mikrofon | 13 Batteridæksel |
| 6 Personssøgeknap  | 14 Stik til AC-adapter |
| 7 Knap til vuggevise  | 15 Fastgørelsesklemmer |
| 8 Knap til natlys  | 16 Kontakt til SEDS-stråling |



7.2 Forældreenhedens komponenter

Se figur  på folde-ud-siden.

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 17 | Lysdioder for lydstyrke | 26 | Forøg lydstyrke/Næste menupunkt  |
| 18 | Højttaler | 27 | Bekræftelsesknop  |
| 19 | Lysdiode for lommelygte | 28 | Reducér lydstyrke/Forrige menupunkt  |
| 20 | Mikrofon | 29 | Tænd/sluk-knop  |
| 21 | Lysdiode for link | 30 | Fastgørelsesklemme til bælte/væg |
| 22 | Display | 31 | Batteridæksel |
| 23 | Person søgeknop  | 32 | AC-adapter |
| 24 | Tale-knop  | 33 | Indikator for opladning |
| 25 | Lysdiodeknop for lommelygte  | | |

7.3 Beskrivelse af displayet

Se figur  på folde-ud-siden.

- | | |
|------------------------------|--|
| Temperatur (a) | Viser den temperatur, der måles af babyenheden. Blinker, når temperaturen ligger uden for det indstillede interval. |
| Madtidsalarm (b) | Synlig, når matidsalarmen er tændt. |
| Vuggeviser (c) | Synlig, når en vuggeviser afspilles. |
| Informationslinje (d) | Giver yderligere oplysninger om forskellige indstillinger som f.eks. dato og klokkeslæt på forældreenheden eller den valgte vuggeviser på babyenheden. |
| Batteriindikator (e) | Viser status for det genopladelige batteri.
 - batteri fuldt opladet
 - batteri næsten afladet |
| Kontrol (f) | Synlig, når babyenhedens natlys er tændt. |
| Følsomhed (g) | Synlig på forældreenheden, når følsomheden indstilles. |

8 Ibrugtagning



8.1 Pakkens indhold

Udstyret leveres som standard med følgende komponenter:

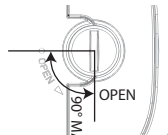
- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| - 1 babyenhed | - 1 brugervejledning |
| - 1 forældreenhed | - 1 servicekort |
| - 1 opladningsenhed | - 1 genopladelig NiMH-batteripakke |
| - 2 AC-adaptere | |

8.2 Isætning af batterier i babyenheden

i	<ul style="list-style-type: none"> Babyenheden kan strømforsynes med tre AA-batterier (LR06/batteri til lommelygte; vi anbefaler almindelige alkaliske batterier) eller den medfølgende AC-adapter. Babyenheden kan ikke genoplade batterier. Det anbefales altid at efterlade batterierne i enheden, også hvis du anvender AC-adapteren. Enheden skifter automatisk til batteristrøm i tilfælde af strømsvigt.
----------	---

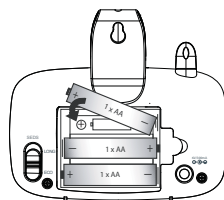
- Rotér bæltæklemmen  opad.
- Drej skruen på batteridækslet  bag på babyenheden 90° mod uret, og fjern batteridækslet.

i	<ul style="list-style-type: none"> Undlad at dreje skruen forbi "Open"-punktet.
----------	--



- Isæt tre almindelige alkaliske AA-batterier (LR06/batteri til lommelygte) i batterirummet. Sørg for, at batterierne vender korrekt.
- Luk batterirummet.

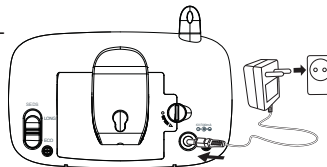
i	• Brugte og nye batterier må aldrig anvendes sammen.
----------	--



8.3 Tilslutning af babyenheden til strømforsyning

Isæt AC-adapterens lille stik i stikket på babyenheden (14) og forbind AC-adapteren med et netstik (230 V/50 Hz).

⚠ FORSIGTIG	
i	<ul style="list-style-type: none"> • Netstikket skal være inden for nem rækkevidde, så du hurtigt kan afbryde strømkablet i en nødsituation. • Kun den medfølgende AC-adapter bør anvendes (6 V DC/300 mA).



8.4 Isætning af genopladelige batterier i forældreenheden

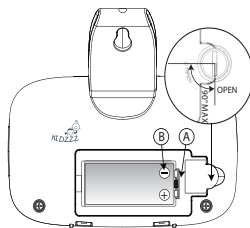
Se figur B på folde-ud-siden.

⚠ FORSIGTIG	
i	• Kun den medfølgende NiMH-batteripakke bør anvendes i forældreenheden.

- Rotér bælteklæmme (30) opad.
- Drej skruen på batteridækslet (51) bag på forældreenheden 90° mod uret, og fjern batteridækslet.

i	• Undlad at dreje skruen forbi "Open"-punktet.
----------	--

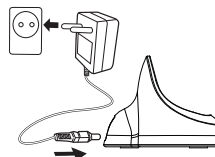
- Isæt NiMH-batteripakken i batterirummet. Sørg for, at batteripakkens tap sidder i den tilsvarende indskæring, og at batterierne vender rigtigt i henhold til figur (B).
- Luk batterirummet forsigtigt, og rotér bælteklæmme nedad.



8.5 Isætning af genopladelige batterier i forældreenheden

- Isæt AC-adapterens lille stik i stikket på (32) opladningsenheden, og forbind AC-adapteren med et netstik (230 V/50 Hz).
- Sæt forældreenheden i opladningsenheden. Den røde lysdiode for opladning (53) tændes.

i	• Det tager ca. 10 timer at oplade batterierne helt.
----------	--



9 Betjening og brug

9.1 Sådan tændes og slukkes baby- og forældreenheden

- Tryk på tænd/sluk-knappen (1) (29) for at tænde forældreenheden. Displayet (22) er nu aktiveret.
- Tryk på tænd/sluk-knappen (4) (12) for at tænde babyenheden. Displayet (3) er nu aktiveret.

i	• Forældreenheden vil nu forsøge at etablere forbindelse til babyenheden. Hvis lysdioden (21) tændes, er der etableret forbindelse. Hvis ikke, se side 84.
----------	--

- Tryk på tænd/sluk-knappen (1) (29) for at slukke forældreenheden (tryk og hold nede, indtil displayet bliver blankt).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (4) (12) for at slukke babyenheden (tryk og hold nede, indtil displayet bliver blankt).

9.2 Indstilling af displaysprog

- Tryk på knappen 23. 'Night light' (natlys) vises.
- Tryk på knappen 26 gentagne gange, indtil 'Language' (Sprog) vises.
- Tryk på knappen 27. Det aktuelle sprog vises.
- Tryk på knappen 26 gentagne gange eller 28, indtil det ønskede sprog vises.
- Tryk på knappen 27 for at bekræfte sproget.
- Tryk på knappen 23 for at forlade menuen.

9.3 Kontrol af forbindelsen imellem forældreenheden og babyenheden

Du bør altid kontrollere den trådløse forbindelse, når du anvender babytelefonen første gang.

- Stil forældreenheden i samme værelse som babyenheden i en afstand på mindst to meter.
- Tænd begge enheder. Forældreenheden vil nu forsøge at etablere forbindelse til babyenheden.
- Den grønne lysdiode 21 på forældreenheden blinker, mens enheden forsøger at etablere forbindelse. Lysdioden 21 forbliver tændt, efter at forbindelsen er etableret.
- De lyde, der opfanges af mikrofonen 20, gengives af forældreenheden.
- Lydstyrken på den gengivne lyd angives af lysdioden for lydstyrke 17 øverst på forældreenheden. Jo højere lydstyrken er, jo flere lysdioder er tændt.
- En tone lyder, når den maksimale lydstyrke opnås.
- Hvis der ikke etableres forbindelse, lyder en dobbelt biptone som advarsel, og forbindelseslysdioden 21 blinker.
- Reducér afstanden imellem forældre- og babyenheden, indtil en ny forbindelse etableres.

9.4 Sådan finder du forældreenheden (personsøgefunktion)

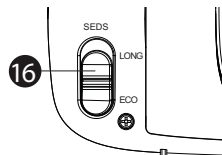
- Tryk på the Personsøgeknap 6 på babyenheden, og hold den nede i mindst 2 sekunder, før du slipper den igen.
- Forældreenheden udsender som svar en høj biptone i 30 sekunder. Dette gør det nemmere at finde forældreenheden.
- Tryk kort på tænd/sluk-knappen 29 på forældreenheden for at slukke for tonen.

9.5 SEDS-indstilling

Babytalker 3500 SEDS anvender den unikke SEDS-teknologi (Smart ECO Distance Switch), som giver forældre mulighed for at indstille udstyrets udrålingsstyrke. Der er to valgmuligheder: "langdistancetilstand" eller "ECO-tilstand" med reduceret strømforbrug og lavere udstråling.

Knappen indstilles 16 til:

- "LONG" til en maksimal rækkevidde på 600 m (i åbne områder).
- "ECO" for at reducere udstrålingen med det halve samt reducere strømforbruget. Med denne indstilling reduceres rækkevidden til maks. 300 m (i åbne områder).



9.6 Sådan taler du til din baby

Du kan bruge babytelefonen til at tale til din baby.



- Giv din baby mulighed for at blive vant til talefunktionen, før du bruger funktionen i praksis.

- Tryk på Taleknappen 24 på forældreenheden, og hold den nede.
- Hold forældreenheden lodret med mikrofonen ca. 10 cm fra munden, og tal ind i mikrofonen.
- Slip 24, når du er færdig med at tale.

9.7 Afspilning af vuggeviser

Babyenheden kan afspille tre forprogrammerede vuggeviser.

Du kan konfigurere afspilningen af vuggeviser på forældreenheden (se "9.8.5 Indstilling af vuggeviser") eller på babyenheden.

- Tryk på knappen 10 på babyenheden for at afspille den aktuelt valgte vuggeviser eller stoppe afspilningen.
- Hvis du vil vælge en anden vuggeviser, skal du trykke på knappen 7 gentagne gange, indtil den ønskede vuggeviser vises.

9.8 Indstillinger

9.8.1 Indstilling af gengivelseslydstyrken på forældreenheden

Der er seks lydstyrkeniveauer. Den laveste indstilling er "Lyd fra".

- Tryk på knappen **26** for at øge lydstyrken.
- Tryk på knappen **28** for at reducere lydstyrken.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis indstillingen "Lyd fra" vælges, vises de lyde, der opfanges af babyenheden kun på lysdioderne for lydstyrke 17.
----------	--

9.8.2 Indstilling af gengivelseslydstyrken på babyenheden

i	<ul style="list-style-type: none"> • Denne indstilling anvendes på funktionerne "Sådan taler du til din baby" og "Afspilning af vuggeviser".
----------	---

- Tryk på knappen **9** for at øge lydstyrken.
- Tryk på knappen **11** for at reducere lydstyrken.

9.8.3 Andre indstillinger

Følgende indstillinger kan konfigureres fra menuen (knappen **23**) på forældreenheden:

- | | |
|--|--|
| • Natlys | • Temperatur (enheder, tilladt interval, alarm) |
| • Vuggeviser | • Ur |
| • Mikrofons følsomhed " Følsomhed " | • Madtid |
| • Lydalarm " Lydvarsling " | • Vis sprog ' Language ' (Sprog) (se "9.2 Indstilling af displaysprog") |

Brug knappen **26** eller knappen **28** for at navigere imellem menupunkterne.

Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede indstilling.

Tryk på knappen **23** for at vende tilbage til et tidligere menupunkt eller forlade menuen.

9.8.4 Sådan tændes og slukkes natlyset

- Tryk på knappen **23**. '**Night light**' (natlys) vises.
- Tryk på knappen **27**. Displayet viser:
 - "Til?", hvis natlyset er slukket;
 - "Fra?", hvis natlyset er tændt.
- Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede valgmulighed.
- Tryk på knappen **23** for at forlade menuen.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Du kan også tænde og slukke for natlyset direkte på babyenheden ved at trykke på knappen 8.
----------	---

9.8.5 Indstilling af vuggeviser

- Tryk på knappen **23**. '**Night light**' (natlys) vises.
- Tryk på knappen **28** gentagne gange, indtil "**Vuggeviser**" vises.
- Tryk på knappen **27**.
- Tryk på knappen **26** eller **28** gentagne gange, indtil den ønskede valgmulighed vises:
 - "**Stop?**", hvis du ønsker at stoppe vuggevisen (fungerer kun, hvis en vuggeviser er under afspilning);
 - "**Vælg ny**", hvis du ønsker at vælge en anden vuggeviser (enheden indeholder tre forskellige vuggeviser);
 - "**Afspil?**", hvis du ønsker at afspille den aktuelt valgte vuggeviser på babyenheden (fungerer ikke, når en vuggeviser er under afspilning).
- Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede valgmulighed.

Valgmuligheden "**Vælg ny**" er markeret:

- Tryk på knappen **26** eller **28** gentagne gange, indtil den ønskede vuggeviser eller "**Afspil alt**" vises.

i	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis "Afspil alt" er markeret, afspilles alle tre vuggeviser efter hinanden.
----------	---

- Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede valgmulighed.
- Tryk på knappen **23** for at forlade menuen.

9.8.6 Indstilling af temperaturovervågning

I standby vises den temperatur (+/- 2 ° C), der måles af babyenheden, på forældreenheden. Følgende indstillinger kan konfigureres i denne undermenu:

- **Temperaturinterval:** indstilling af tilladt temperaturinterval. Hvis den målte temperatur er uden for dette interval, vises dette på displayet ("**Høj**" eller "**Lav**" og temperaturdisplayet blinker).
- **Temperaturalarm:** vælg, om et dobbeltbip skal lyde, når temperaturen er uden for det tilladte interval.
- **Temperaturovervågning:** vælg, om temperaturen skal vises i ° C (Celsius) eller ° F (Fahrenheit).
 - Tryk på knappen **23**. '**Night light**' (natlys) vises.
 - Tryk på knappen **23** gentagne gange, indtil "**Temperatur**" vises.
 - Tryk på knappen **27**.
 - Tryk på knappen **23** gentagne gange, indtil den ønskede valgmulighed vises:
 - "**Område**" til indstilling af temperaturintervallet;
 - "**Temp. varsel**" til indstilling af temperaturalarmen;
 - "**Grader F**" til visning af temperaturen i ° F (Fahrenheit);
 - "**Grader C**" til visning af temperaturen i ° C (Celsius).
 - Tryk på knappen **23** for at vælge den markerede valgmulighed.

Valgmuligheden "**Område**" er markeret:

- Tryk på knappen **26** eller **23** gentagne gange, indtil den ønskede øvre grænse vises (maks. 39° C).
- Tryk på knappen **27**.
- Tryk på knappen **26** eller **23** gentagne gange, indtil den ønskede nedre grænse vises (min. 10° C).
- Tryk på knappen **27**.
- Tryk på knappen **23** for at forlade menuen.

Hvis du vælger valgmuligheden "**Temp. varsel**" vises:

- "**Til?**", hvis alarmer er slået fra;
- "**Fra?**", hvis alarmer er slået til.
- Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede valgmulighed.
- Tryk på knappen **26** eller **23** for at vælge den ønskede lydstyrke for alarmer.
- Tryk på knappen **27**.
- Tryk på knappen **23** for at forlade menuen.

Valgmuligheden "**Grader F**" eller "**Grader C**" er markeret:

- Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede valgmulighed.
- Tryk på knappen **23** for at forlade menuen.

9.8.7 Indstilling af mikrofonens følsomhed (VOX)

Du kan konfigurere lydtektionens følsomhed (VOX) på babytelefonen. Hvis følsomheden indstilles højt, vil babyenheden kunne opfange svagere lyde.

- Tryk på knappen **23**. '**Night light**' (natlys) vises.
- Tryk på knappen **23** gentagne gange, indtil "**Følsomhed**" vises.
- Tryk på knappen **27**.
- Tryk på knappen **26** eller **23** gentagne gange, indtil den ønskede følsomhed vises.





i	<ul style="list-style-type: none"> • VOX-følsomheden vises ved en sort bjælke på displayet: <ul style="list-style-type: none"> ■■■■■ - høj følsomhed ■■■■ - lav følsomhed
----------	---

- Tryk på knappen **27**.
- Tryk på knappen **23** for at forlade menuen.

9.8.8 Indstilling af lydalarmer





Lydtektionens følsomhed vises ved antallet af tændte lysdioder øverst på forældreenheden. Hvis enhedens lydstyrkekontrol er indstillet til "**Lyd fra**", kan et alarmsignal genereres, når det lydniveau, der opfanges af babyenheden, når intervallet på de røde lysdioder.

- Tryk på knappen **23**. '**Night light**' (natlys) vises.
- Tryk på knappen **23** gentagne gange, indtil "**Lydvarsling**" vises.
- Tryk på knappen **27**.
- Displayet viser:
 - "**Til?**", hvis alarmer er slået fra;
 - "**Fra?**", hvis alarmer er slået til.
- Tryk på knappen **27** for at vælge den markerede valgmulighed.







- Tryk på knappen  **26** eller  **28** for at vælge den ønskede lydstyrke for alarmen.
- Tryk på knappen  **27**.
- Tryk på knappen  **23** for at forlade menuen.

9.8.9 Indstilling af uret




I standby vises klokkeslættet på forældreenhedens display.

- Tryk på knappen  **23**. **'Night light'** (natlys) vises.
- Tryk på knappen  **28** gentagne gange, indtil **"Ur"** vises.
- Tryk på knappen  **27**.
- Tryk på knappen  **28** gentagne gange, indstil den ønskede valgmulighed vises:
"Indstil tid" til indstilling af uret;
"Timeformat" til indstilling af format på 12 timer eller 24 timer.

Valgmuligheden **"Indstil tid"** er markeret:

- Tryk på knappen  **27** for at vælge den markerede valgmulighed. Året vises.
- Tryk på knappen  **26** eller  **28** for at vælge året.
- Tryk på knappen  **27**.
- Gentag de foregående to trin for hver af de følgende indstillinger: måned, dag, time og minutter.
- Efter at du har indstillet minutterne, skal du trykke på knappen  **27** for at bekræfte indstillingerne.
- Tryk på knappen  **23** for at forlade menuen.

Valgmuligheden **"Timeformat"** er markeret:





- Tryk på knappen  **27**.
- Displayet viser:
"12-timers?", hvis uret er indstillet til 24-timers format, og du ønsker at skifte til 12-timers format;
"24-timers?", hvis uret er indstillet til 12-timers format, og du ønsker at skifte til 24-timers format.
- Tryk på knappen  **27** for at vælge den markerede valgmulighed.
- Tryk på knappen  **23** for at forlade menuen.









- Uret, der vises på forældreenheden, transmitteres af babyenheden. Når babyenheden er slukket, nulstilles uret på forældreenheden og skal indstilles igen.

9.8.10 Indstilling af madtid





Du kan indstille en alarmtid på Babytalker 3500 SEDS for at minde dig om din babys madtid.

- Tryk på knappen  **23**. **'Night light'** (natlys) vises.
- Tryk på knappen  **28** gentagne gange, indtil **"Madtid"** vises.
- Tryk på knappen  **27**.
- Tryk på knappen  **28** gentagne gange, indstil den ønskede valgmulighed vises:
"Indstil tid" til indstilling af madtid;
"Alarm" til at slå alarmen til og fra;
"Madinterval", hvis du ønsker at høre madtidsalarmer ved faste intervaller i løbet af dagen.





Valgmuligheden **"Indstil tid"** er markeret:



- Tryk på knappen  **27** for at vælge den markerede valgmulighed. Timeangivelsen vises.
- Tryk på knappen  **26** eller  **28** for at vælge timetallet.
- Tryk på knappen  **27**.
- Gentag de foregående to trin for at indstille minutterne.
- Efter at du har indstillet minutterne, skal du trykke på knappen  **27** for at bekræfte indstillingerne.
- Tryk på knappen  **23** for at forlade menuen.

Valgmuligheden **"Alarm"** er markeret:

- Tryk på knappen  **27**.
- Displayet viser:
"Til?" for at slå alarmen til; ikonet  vises på displayet;
"Fra?" for at slå alarmen fra.
- Tryk på knappen  **27** for at vælge den markerede valgmulighed.
- Tryk på knappen  **23** for at forlade menuen.

Valgmuligheden **"Madinterval"** er markeret:

- Tryk på knappen  **27** for at vælge den markerede valgmulighed. Timeangivelsen vises.
- Tryk på knappen  **26** eller  **28** for at vælge timetallet.
- Tryk på knappen  **27**.
- Gentag de foregående to trin for at indstille minutterne.

- Efter at du har indstillet minutterne, skal du trykke på knappen  27 for at bekræfte indstillingerne.
- Tryk på knappen  25 for at forlade menuen.

9.9 Lysdiode for lommelygte

Forældreenheden har en indbygget lommelygte .

- Tryk på knappen  25 for at tænde for lommelygten.

10 Rengøring og vedligeholdelse

Dette afsnit indeholder vigtige anvisninger for rengøring og vedligeholdelse af udstyret.

Følg disse anvisninger for at sikre problemfri brug af udstyret og forebygge beskadigelse af udstyret som følge af ukorrekt vedligeholdelse.

10.1 Sikkerhedsanvisninger

FARE

Risiko for elektrisk stød med dødelig udgang!

- Før du rengør udstyret, skal du slukke det og afbryde strømkablet fra netstikket.

FORSIGTIG

Risiko pga. utætte batterier

Væske fra utætte batterier (almindelige eller genopladelige) kan forårsage personskade (hudirritation) eller beskadige udstyret. Anvend beskyttelseshandsker.

FORSIGTIG

- Der må ikke anvendes rengørings- eller opløsningsmidler. Disse kan beskadige ydersiden eller trænge ind i udstyret og forårsage permanent skade.

10.2 Rengøring

- Rengør udstyret med en blød, let fugtig klud.
- Rengør snavsede stik og kontakter med en blød børste.
- Rengør batterikontakterne og batterirummet med en tør, fnugfri klud.
- Hvis udstyret bliver vådt, skal det slukkes, og batterierne tages ud med det samme. Aftør batterirummet med en blød klud for at minimere potentiel vandskade. Lad batterirummet stå åbent, indtil det er helt tørt. Udstyret må ikke anvendes, før det er helt tørt.

10.3 Vedligeholdelse

- Kontrollér udstyrets batterier (almindelige eller genopladelige) regelmæssigt, og udskift dem, når dette påkræves.
- Kontrollér stik og ledninger for funktionsfejl.

FORSIGTIG

- Hvis du har mistanke om, at udstyret er beskadiget, skal du sørge for at få det kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du bruger det igen.

11 Fejlsøgning

Dette afsnit indeholder vigtige anvisninger om, hvordan du finder og retter fejl.

Følg disse anvisninger for at undgå fare og beskadigelse af udstyret.

11.1 Sikkerhedsanvisninger

FARE

Risiko for elektrisk stød med dødelig udgang!

- Træk strømkablet ud, før du forsøger at rette fejl på udstyret.

▲ FORSIGTIG

Risiko for fare pga. ukorrekt reparation

Ukorrekt reparation kan udsætte brugere for alvorlig fare og kan forårsage beskadigelse af udstyret.

- Du må ikke selv forsøge at ændre eller reparere udstyret.
- Reparation af udstyret eller udstyrets kabler skal udføres af en kvalificeret tekniker eller af servicecenteret.
- Hvis du har mistanke om, at udstyret er beskadiget (f.eks. efter at det er faldet på gulvet), bør du få det kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du bruger udstyret igen.

11.2 Fejlårsager og løsninger

Følgende tabel indeholder hjælp til lokalisering og løsning af mindre fejl.

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Forældreenhedens genopladelige batteripakke oplader ikke	Opladerenhedens stik er ikke isat	Isæt stik
	Snavsede kontakter	Rengør batteriterminalerne og opladerenhedens kontakter med en blød klud
	Den genopladelige batteripakke er defekt	Udskift batterierne
Forældreenheden tænder ikke (displayet er blankt)	Den genopladelige batteripakke er ikke opladet	Oplad batteripakken
	Defekt udstyr	Kontakt kundeservice
"IKKE LINKET" vises på forældreenhedens display	Babyenheden er ikke tændt	Tænd babyenheden
	Forældre- og babyenheden befinder sig for langt fra hinanden	Reducér afstanden imellem forældre- og babyenheden.
	Forældreenheden er ikke registreret på babyenheden	Registrér forældreenheden på babyenheden (se "11.3 Registrering af forældreenheden på babyenheden")
Forældreenheden gengiver ikke de lyde, der opfanges af babyenheden	Lydstyrken på forældreenheden er muligvis for lav eller slukket.	Øg lydstyrken på forældreenheden
	Mikrofonens følsomhed på babyenheden er muligvis indstillet for lavt.	Kontrollér VOX-følsomheden og lydstyrkeindstillingen på forældreenheden, og øg dem efter behov.
Begrænset rækkevidde og støj under transmission	Udstyrets rækkevidde afhænger af forholdene. Stålstukturer og betonvægge kan hindre transmission.	Undgå hindringer så vidt muligt.
Udstyret udsender en høj piftetone	Forældre- og babyenheden befinder sig for tæt på hinanden	Øg afstanden til mindst to meter

11.3 Registrering af forældreenheden på babyenheden

Hvis babyenhedens natlys blinker, og/eller der ikke kan etableres forbindelse imellem forældreenheden og babyenheden (blinkende grøn lysdiode 21 på forældreenheden), skal forældreenheden registreres på babyenheden.



- Kontrollér, at AC-adapteren på babyenheden er forbundet til et netstik, og at batterierne i forældreenheden er opladet.

- Udtag babyenhedens AC-adapter fra netstikket, og udtag batterierne fra forældreenheden.
- Tryk på tænd/sluk-knappen 12 på babyenheden, og hold den nede, mens du forbinder AC-adapteren til netstikket.
Babyenheden starter nu i registreringsstilstand.
- Slip tænd/sluk-knappen. 12 Babyenhedens natlys 2 blinker i 60 sekunder.
- Tryk på forældreenhedens tænd/sluk-knap 29, og hold knappen nede, mens du isætter batterierne.
Forældreenheden starter, og de 2 røde lysdioder for lydstyrke 17 blinker. Slip tænd/sluk-knappen. 29

- Registreringstilstanden slutter efter registrering er udført eller efter 60 sekunder. Babyenhedens natlys ② holder op med at blinke; De 2 røde lysdioder ⑦ på forældreenheden slukkes.
- Du hører et langt bip, når registreringen er udført eller tre korte bip, hvis registreringen mislykkes.

Kontrollér forbindelsen imellem forældre- og babyenheden.

- Tryk på babyenhedens Personssøgeknap ⑥ i to sekunder.
- Forældreenheden udsender som svar en høj biptone i 30 sekunder.
- Tryk kort på tænd/sluk-knappen ⑨ på forældreenheden for at slukke for tonen.

12 Anvisninger til opbevaring og bortskaffelse



- Vi anbefaler, at du gemmer æsken og emballagen, så du kan bruge dem til at transportere udstyret fremover, hvis du får behov for det.

12.1 Opbevaring

Udtag batterierne (almindelige eller genopladelige) fra forældreenheden og babyenheden. Opbevar udstyret på et tørt sted.

12.2 Bortskaffelse af emballagen



Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, som kan afleveres til genbrug på din lokale affaldsstation.

12.3 Bortskaffelse (miljøbeskyttelse)



Udstyret skal bortskaffes i henhold til bestemmelserne i Europa-parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Kontakt kommunen for at få yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette affald.

Batterier (almindelige eller genopladelige) bør bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde i henhold til lokale bestemmelser.

13 Tekniske specifikationer

Frekvens	1880 GHz til 1900 GHz
Rækkevidde	Udendørs: op til 600 m (op til 300 m i SEDS-tilstand) Indendørs: op til 50 m (op til 25 m i SEDS-tilstand)
Driftstemperatur	15° C til 35° C 20 % til 75 % relativ luftfugtighed
Forældreenhed	
Genopladelige batterier	Batteripakke (3,6 V NiMH) (medfølger)
AC-adapter (KSS 05-060-0300G)	Indgang: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Udgang: 6 V DC / 300 mA
Mål	ca. 117 x 62 x 72 mm
Vægt	98 g (uden genopladelige batterier)
Babyenhed	
Batterier	3 almindelige alkaliske batterier (LR06/AA) (medfølger ikke)
AC-adapter (KSS 05-060-0300G)	Indgang: 230 V AC/50 Hz/150 mA Udgang: 6 V DC/300 mA
Mål	ca. 137 x 60 x 101 mm
Vægt	141 g (uden batterier)

14 EU-overensstemmelseserklæring

TOPCOM EUROPE N.V. erklærer herved, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EF.

Overensstemmelseserklæringen findes på <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

15 Topcom reklamationsret

15.1 Reklamationsret

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist. Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed. Der er ingen reklamationsret på standard- eller genopladelige batterier (af typen AA/AAA).

Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke. Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

15.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter vedhæftet gyldig købskvittering.

Hvis enheden får en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling. Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse. Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

Den oprindelige købsdato bestemmer reklamationsrettens begyndelse. Reklamationsretten bliver ikke udvidet, hvis enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller dets udpegede servicecentre.

15.3 Undtagelser fra reklamationsretten

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.

Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.

Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller er gjort ulæselige.

Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber.

1 Generelt

Kjære kunde,

Vi ber deg lese denne informasjonen, slik at du raskt kan gjøre deg kjent med utstyret og lære hvordan du bruker funksjonene.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

Denne bruksanvisningen inneholder informasjon om Babytalker 3500 SEDS babytelefon (heretter kalt "utstyret"), og gir viktige instruksjoner om første gangs bruk, sikkerhet og riktig bruk og vedlikehold av utstyret.

Ha alltid bruksanvisningen tilgjengelig nær utstyret. Alle som har ansvaret for bruk, reparasjon eller rengjøring av utstyret må lese og/eller rådføre seg med bruksanvisningen.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted, og la den følge utstyret hvis det gis til andre.

3 Opphavsrett

Dette dokumentet er beskyttet av loven om opphavsrett.

Alle rettigheter er forbeholdt, inkludert retten til fotomekanisk reproduksjon, kopiering eller distribusjon via spesifikke midler som databehandling, datalagringsmedia eller datanettverk, delvis eller i sin helhet, samt tekniske endringer og endringer i innholdet.

4 Advarsler

▲ FARE

Dette symbolet markerer informasjon om farlige situasjoner.

Hvis den farlige situasjonen ikke kan unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlig personskade.

▲ FORSIKTIG

Dette symbolet markerer informasjon om potensielt farlige situasjoner.

Hvis den farlige situasjonen ikke kan unngås, kan det føre til personskade og/eller skade på eiendom.



- Dette symbolet markerer informasjon som gjør det lettere å bruke utstyret.

5 Riktig bruk

Dette utstyret er kun ment for privat (ikke profesjonell) bruk i lukkede rom, til overvåking av babyer. Alle andre typer bruk er uriktig, og kan medføre fare.

Følg alltid instruksjonene i denne bruksanvisningen.

Det tas intet ansvar for tap eller skade som følge av feil bruk.

Brukeren av utstyret bærer alt ansvar for eventuelle farer.

6 Sikkerhet

6.1 Fare for elektrisk støt

▲ FARE

Berøring av strømførende ledere eller komponenter kan være dødelig.

Følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å unngå fare for elektrisk støt:

- Bruk bare strømadapteren som ble levert med utstyret, for å unngå fare for skade på utstyret.
- Bruk ikke utstyret hvis strømadapteren, strømkabelen eller pluggen er skadet.
- Strømadapteren må ikke åpnes. Det er fare for elektrisk støt hvis du berører kontakter eller koblinger under elektrisk spenning, eller hvis du utfører endringer i den elektriske eller mekaniske konstruksjonen.
- Beskytt utstyret mot fuktighet og fuktinntrengning, og hold det støvfritt. Trekk ut støpselet til strømadapteren umiddelbart hvis det kommer i kontakt med fuktighet.
- Trekk ut støpselet til strømadapteren hvis det oppstår feil, i tordenvær og ved rengjøring av utstyret.
- Beskytt kablene mot varme flater og andre farer, og unngå at de kommer i klem.

6.2 Bruke batterier (vanlige eller oppladbare)

▲ FORSIKTIG

Det kan medføre fare hvis batteriene ikke brukes i henhold til instruksjonene.

- Bruk alltid batterier (vanlige eller oppladbare) av samme type.
- Pass på at batteriene settes inn med polene riktig vei. Hvis batteriene settes inn med polene feil vei, kan det føre til skade på batteriene og utstyret.
- Kast aldri batteriene på åpen ild, grunnet eksplosjonsfaren.
- La aldri batteripolene komme i kontakt med hverandre eller andre metallgjenstander, tilsiktet eller utilsiktet. Dette kan føre til overoppheting, brann eller eksplosjon.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Kontakt lege umiddelbart hvis de svelges.
- Væskelekkasje fra batteriene kan forårsake permanent skade på utstyret. Vær spesielt forsiktig ved håndtering av skadde eller lekkende batterier, grunnet korrosjonsfaren. Bruk vernehansker.
- Fjern batteriene hvis utstyret ikke skal brukes på en lang stund.

6.3 Generelle regler for sikker bruk

Følg alltid disse sikkerhetsinstruksjonene, for å sikre trygg bruk av utstyret:

- Utstyret må alltid monteres av en voksen. Under montering må små deler holdes utenfor rekkevidde for barn.
- La ikke barn leke med utstyret eller deler av det.
- Pass på at babytelefonen og strømkabelen alltid er utenfor babyens rekkevidde.
- Dekk ikke til babytelefonen med et håndkle, teppe eller lignende.
- Defekte komponenter må alltid erstattes med originale reservedeler, fordi andre komponenter kanskje ikke oppfyller sikkerhetsstandardene.
- Slå av babytelefonen hvis dette pålegges av et skilt, en plakat eller en annen melding. Utstyr som brukes på sykehus og andre helseinstitusjoner kan være følsomt for høyfrekvente signaler fra eksterne kilder.

7 Betjening

Babytelefonen består av to enheter: én til foreldrene, og en til barnet. De er sammenkoblet via en trådløs kobling som er kompatibel med DECT-standarden.

Takket være DECT-teknologien er utstyret beskyttet mot uautorisert lytting, og påvirkes ikke av forstyrrelser fra annet utstyr.

Babyenheten begynner å sende så snart mikrofonen fanger opp en lyd. Lyden blir gjengitt av foreldreenheten. Mikrofonens følsomhet kan justeres av brukeren (se "9.8.7 Stille inn mikrofonfølsomhet (VOX)").



- Babytelefonen kan aldri erstatte reelt tilsyn av en voksen, den er bare et hjelpemiddel.

7.1 Babyenhetens komponenter

Se figur på utbrettsiden.

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| 1 Antenne | 9 Øk volum |
| 2 Nattlys | 10 Spill av-knapp |
| 3 Display | 11 Senk volum |
| 4 Høytaler | 12 På/av-knapp |
| 5 Mikrofon | 13 Batterideksel |
| 6 Søkeknapp | 14 Kontakt til strømadapter |
| 7 Vuggesang-knapp | 15 Festeklips |
| 8 Nattlysknapp | 16 SEDS-strålingsbryter |



7.2 Foreldreenhetens komponenter

Se figur **B** på utbrettsiden.

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 17 Volumindikatorer | 26 Øk volum / neste menyelement ▲ |
| 18 Høytaler | 27 Bekreft-knapp ✓ |
| 19 Diodelampe | 28 Senk volum / forrige menyelement ▼ |
| 20 Mikrofون | 29 På/av-knapp ⏻ |
| 21 Forbindelsesindikator | 30 Klips for belte-/veggfeste |
| 22 Display | 31 Batterideksel |
| 23 Søkeknapp 🔍 | 32 Strømadapter |
| 24 Taleknapp 🗣️ | 33 Ladeindikator |
| 25 Diodelampe-knapp 📶 | |

7.3 Beskrivelse av displayet

Se figur **C** på utbrettsiden.

- | | |
|------------------------------|---|
| Temperatur (a) | Viser temperaturen som måles av babyenheten. Blinker hvis temperaturen er utenfor det innstilte området. |
| Foringstid-alarm (b) | Synlig når varsling ved matetid er på. |
| Vuggesang (c) | Synlig når en vuggesang spilles av. |
| Informasjonslinje (d) | Viser ytterligere informasjon om forskjellige innstillinger, for eksempel dato og klokkeslett på foreldreenheten, eller valgt vuggesang på babyenheten. |
| Batteriindikator (e) | Viser status for det oppladbare batteriet.
 - batteriet er fullt ladet
 - batteriet er nesten utladet |
| Kontroller (f) | Synlig når nattlyset på babyenheten er tent. |
| Følsomhet (g) | Synlig på foreldreenheten når følsomheten stilles inn. |

8 Første gangs bruk

8.1 Innholdet i pakken

Utstyret leveres som standard med følgende elementer:

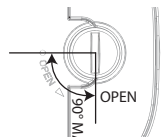
- | | |
|-------------------|---------------------------------|
| - 1 babyenhet | - 1 bruksanvisning |
| - 1 foreldreenhet | - 1 servicekort |
| - 1 ladestasjon | - 1 oppladbar NiMH-batteripakke |
| - 2 strømadaptere | |

8.2 Installere batterier i babyenheten

i	<ul style="list-style-type: none"> Du kan bruke babyenheten med tre AA-batterier (LR06/lommelyktbatteri. Vi anbefaler alkaliske batterier) eller den medfølgende strømadapteren. Babyenheten kan ikke brukes til å lade batteriene. Det anbefales å alltid la batteriene stå i enheten, selv når du bruker strømadapteren. Enheten skifter automatisk til batteridrift ved strøbrudd.
----------	---

- Roter belteklipset **15** oppover.
- Drei skruen på batteridekselet **15** på baksiden av babyenheten 90° mot urviseren, og fjern batteridekselet.

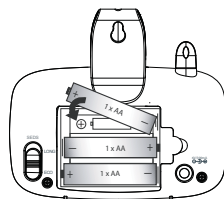
i	Ikke drei skruen forbi punktet merket "Open".
----------	---



- Installer tre alkaliske AA-batterier (LR06/lommelyktbatteri) i batterirommet. Pass på at batteripolene vender riktig vei.
- Lukk batterirommet.



- Bland aldri brukte batterier med nye batterier.

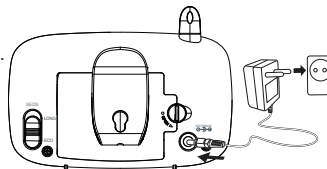


8.3 Koble babyenheten til strømmettet

Stikk den lille pluggen på strømadapteren i strømkontakten på babyenheten (14), og plugg støpselet inn i en stikkontakt (230 V / 50 Hz).

⚠ FORSIKTIG

- Stikkkontakten må være lett tilgjengelig, slik at du raskt kan trekke ut støpselet i en nødsituasjon.
- Bruk bare den medfølgende strømadapteren (6 V DC / 300 mA).



8.4 Installere batterier i foreldreenheten

Se figur 8 på utbrettsiden.

⚠ FORSIKTIG

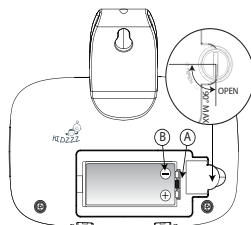
- Bruk bare den medfølgende NiMH-batteripakken i foreldreenheten.

- Roter belteklipset (30) oppover.
- Drei skruen på batteridekselet (31) på baksiden av foreldreenheten 90° mot urviseren, og fjern batteridekselet.



- Ikke drei skruen forbi punktet merket "Open".

- Sett NiMH-batteripakken i batterirommet. Pass på at tappen på batteripakken plasseres i den korresponderende fordypningen, og at polene vender riktig vei, som vist i figuren (B).
- Lukk batterirommet forsiktig, og roter belteklipset nedover.

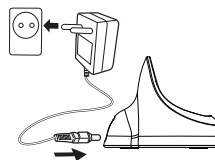


8.5 Installere batterier i foreldreenheten

- Stikk den lille pluggen på strømadapteren i strømkontakten (32) på ladestasjonen, og plugg støpselet inn i en stikkontakt (230 V / 50 Hz).
- Sett foreldreenheten i ladestasjonen. Den røde ladeindikatoren (33) tennes.



- Det tar ca. 10 timer å lade batteriene helt opp.



9 Betjening og bruk

9.1 Slå babyenheten og foreldreenheten på og av

- Trykk på På/av-bryteren (4) (29) for å slå på foreldreenheten. Displayet (22) aktiveres.
- Trykk på På/av-bryteren (4) (12) for å slå på babyenheten. Displayet (3) aktiveres.



- Foreldreenheten prøver å opprette forbindelsen til babyenheten. Hvis forbindelsesindikatoren (21) tennes, er forbindelsen opprettet. Hvis den ikke tennes, se side 96.

- Trykk på På/av-bryteren (4) (29) for å slå av foreldreenheten (hold inne bryteren til displayet blir tomt).
- Trykk på På/av-bryteren (4) (12) for å slå av babyenheten (hold inne bryteren til displayet blir tomt).

9.2 Stille inn displayspråk

- Trykk (23). "Night light" (Nattlys) vises.
- Trykk (26) gjentatte ganger til "Language" (Språk) vises.

- Trykk 27. Det valgte språket vises.
- Trykk 26 eller 28 til ønsket språk vises.
- Trykk 27 for å bekrefte språket.
- Trykk 23 for å lukke menyen.

9.3 Kontrollere forbindelsen mellom foreldreheten og babyheten

Du bør alltid kontrollere den trådløse forbindelsen når du bruker babytelefonen for første gang.

- Sett foreldreheten i samme rom som babyheten, med en avstand på minst to meter.
- Slå på begge apparatene. Foreldreheten prøver å opprette forbindelsen til babyheten.
- Den grønne forbindelsesindikatoren på foreldreheten blinker mens den prøver å opprette forbindelse.
- Indikatoren lyser kontinuerlig når forbindelsen er opprettet.
- Lyden som fanges opp av mikrofonen blir gjengitt av foreldreheten.
- Lydstyrken til lyden som gjengis, indikeres av volumindikatorene øverst på foreldreheten.
- Jo høyere lydstyrken er, jo flere indikatorer er tent.
- En hørbar tone avgis når maksimal lydstyrke er nådd.
- Hvis det ikke blir opprettet forbindelse, varsles dette med en dobbel pipetone, og forbindelsesindikatoren blinker.
- Reduser avstanden mellom foreldreheten og babyheten til ny forbindelse er opprettet.

9.4 Finne foreldreheten (søkefunksjon)

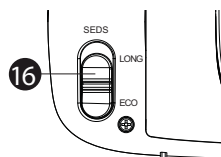
- Trykk søkeknappen på babyheten, og hold den inne i minst 2 sekunder før du slipper den.
- Foreldreheten svarer med en høy pipetone i 30 sekunder. Dette gjør det lettere å finne foreldreheten.
- Trykk kort på På/av-bryteren for å stoppe pipetonen.

9.5 SEDS-bryterens innstilling

Babytalker 3500 SEDS er basert på den unike teknologien Smart ECO Distance Switch (SEDS), der foreldrene kan stille inn stråleeffekten fra utstyret. Det er to valg: "lang rekkevidde" eller "ECO"-modus med redusert strømførbruk og lavere stråling.

Sett bryteren på:

- "LONG" for en maksimal rekkevidde på 600 m (uten hindringer).
 - "ECO" for å redusere stråleeffekten til det halve, og redusere strømførbruket.
- Med denne innstillingen reduseres rekkevidden til maksimalt 300 m (uten hindringer).



9.6 Snakke til babyen

Du kan bruke babytelefonen til å snakke til babyen.

i	• La babyen bli vant til talefunksjonen før du bruker den i praksis.
----------	--

- Trykk taleknappen på foreldreheten, og hold den inne.
- Hold foreldreheten loddrett med mikrofonen ca. 10 cm fra munnen, og snakk inn i mikrofonen.
- Slipp knappen når du er ferdig med å snakke.

9.7 Spille av en vuggesang

Tre forhåndsprogrammerte vuggesanger kan spilles av på babyheten.

Du kan konfigurere avspilling av vuggesangene på foreldreheten (se "9.8.5 Velge vuggesang") eller på babyheten.

- Trykk knappen på babyheten for å spille av den valgte vuggesangen eller stoppe avspillingen.
- Hvis du vil velge en annen vuggesang, trykker du gjentatte ganger på knappen , til ønsket vuggesang vises.

9.8 Innstillinger

9.8.1 Stille inn gjengivelsesvolumet på foreldreheten

Enheden har seks voluminnstillinger. Den laveste innstillingen er "Volum av".

- Trykk for å øke volumet.
- Trykk for å senke volumet.



- Hvis innstillingen **"Volum av"** er valgt, blir lyden som fanges opp av babyenheten bare indikert av volumindikatorene **17**.

9.8.2 Stille inn gjengivelsesvolumet på babyenheten



- Denne innstillingen gjelder funksjonene "Snakke til babyen" og "Spille av en vuggesang".

- Trykk **▲ 9** for å øke volumet.
- Trykk **▼ 11** for å senke volumet.

9.8.3 Andre innstillinger

Følgende innstillinger kan konfigureres fra menyen (knapp **⊕ 23**) på foreldreenheten:

- Nattlys
- Vuggesang
- Mikrofonsfølsomhet **"Følsomhet"**
- Hørbar varslings **"Lydvarsling"**
- Temperatur (enheter, tillatt område, alarm)
- Klokke
- Matetid
- Displayspråk **"Language"** (Språk) (se "9.2 Stille inn displayspråk")

Bruk knappen **▲ 26** eller **▼ 28** for å navigere mellom menyelementer.

Trykk knappen **✓ 27** for å velge angitt innstilling.

Trykk knappen **⊕ 23** for å gå tilbake til forrige menyelement eller lukke menyen.

9.8.4 Slå nattlyset på og av

- Trykk **⊕ 23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.
- Trykk **✓ 27**. Følgende vises:
"På?" hvis nattlyset er slukket, og
"Av?" hvis nattlyset er tent.
- Trykk knappen **✓ 27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk **⊕ 23** for å lukke menyen.



- Du kan også slå nattlyset på og av direkte på babyenheten ved å trykke knappen **⊕ 8**.

9.8.5 Velge vuggesang

- Trykk **⊕ 23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.
- Trykk **▼ 28** gjentatte ganger til **"Vuggesang"** vises.
- Trykk **✓ 27**.
- Trykk gjentatte ganger på knappen **▲ 26** eller **▼ 28**. til ønsket alternativ vises:
"Stopp?" hvis du vil stoppe vuggesangen (bare tilgjengelig hvis en vuggesang spilles av).
"Velg ny" hvis du vil velge en annen vuggesang (du kan velge mellom 3 vuggesanger).
"Spill av?" hvis du vil spille av den valgte vuggesangen på babyenheten (ikke tilgjengelig når en vuggesang spilles av).
- Trykk knappen **✓ 27** for å velge angitt alternativ.

Hvis alternativet **"Velg ny"** er valgt:

- Trykk gjentatte ganger på knappen **▲ 26** eller **▼ 28** til ønsket vuggesang eller **"Spill alle"** vises.



- Hvis **"Spill alle"** blir valgt, spilles alle de tre vuggesangene i rekkefølge.

- Trykk knappen **✓ 27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk **⊕ 23** for å lukke menyen.

9.8.6 Stille inn temperatuovervåking

I standby-modus vises romtemperaturen som måles av babyenheten (+/- 2 °C) på foreldreenheten. Du kan konfigurere følgende innstillinger i denne undermenyen:

- **Temperaturområde:**innstilling av tillatt temperaturområde. Hvis den målte temperaturen er utenfor dette området, indikeres dette på displayet (**"Høy"** eller **"Lav"** og blinkende temperaturdisplay).
- **Temp-alarm:**angir om en dobbel pipetone skal høres hvis temperaturen går utenfor det tillatte området.
- **Temp-enheter:**angir temperaturvisning i °C (Celsius) eller °F (Fahrenheit).
- Trykk **⊕ 23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.

- Trykk gjentatte ganger på **23** til **"Temperatur"** vises.
- Trykk **27**.
- Trykk gjentatte ganger på knappen **23** til ønsket alternativ vises:
"Angi område", for å stille inn temperaturområde,
"Temp-alarm", for å stille inn temperaturalarm,
"Grader F" for å vise temperaturen i °F (Fahrenheit);
"Grader C" for å vise temperaturen i °C (Celsius).
- Trykk knappen **23** for å velge angitt alternativ.

Hvis alternativet **"Angi område"** er valgt:

- Trykk gjentatte ganger på knappen **26** eller **23** til ønsket øvre grense vises (maks. 39 °C).
- Trykk **27**.
- Trykk gjentatte ganger på knappen **26** eller **23** til ønsket nedre grense vises (min. 10 °C).
- Trykk **27**.
- Trykk **23** for å lukke menyen.

Hvis du velger alternativet **"Temp-alarm"**, vises følgende:

"På?" hvis alarmen er av, og

"Av?" hvis alarmen er på.

- Trykk knappen **27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk på knappen **26** eller **23** for å velge ønsket alarmvolum.
- Trykk **27**.
- Trykk **23** for å lukke menyen.

Hvis alternativet **"Grader F"** eller **"Grader C"** er valgt:

- Trykk knappen **27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk **23** for å lukke menyen.

9.8.7 Stille inn mikrofonfølsomhet (VOX)

Du kan stille inn babytelefonens lydfølsomhet (VOX). Hvis følsomheten er høy, vil babyenheten fange opp svakere lyder.

- Trykk **23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.
- Trykk gjentatte ganger på knappen **23** til **"Følsomhet"** vises.
- Trykk **27**.
- Trykk gjentatte ganger på knappen **26** eller **23** til ønsket følsomhet vises.

	<ul style="list-style-type: none"> • VOX-følsomheten indikeres av en svart indikator på displayet: - høy følsomhet - lav følsomhet
--	---

- Trykk **27**.
- Trykk **23** for å lukke menyen.

9.8.8 Stille inn lydvarsling


Lydfølsomheten indikeres av antall indikatorer øverst på foreldre-enheten. Hvis volumkontrollen på enheten er satt til **"Volum av"**, kan et varslingssignal genereres når lydnivået som fanges opp av babyenheten når de røde indikatorene.

- Trykk **23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.
- Trykk gjentatte ganger på **23** til **"Lydvarsling"** vises.
- Trykk **27**.
- Følgende vises:
"På?" hvis varslingen er av,
"Av?" hvis varslingen er på.
- Trykk knappen **27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk på knappen **26** eller **23** for å velge ønsket alarmvolum.
- Trykk **27**.
- Trykk **23** for å lukke menyen.







9.8.9 Stille klokken

I standby-modus vises klokkeslettet i displayet på foreldre-enheten.




- Trykk **23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.
- Trykk gjentatte ganger på knappen **23** til **"Klokke"** vises.
- Trykk **27**.

- Trykk gjentatte ganger på knappen  **23** til ønsket alternativ vises:
"Still tid", for å stille klokken,
"Timeformat", for å velge 12- eller 24-timers format.

Hvis alternativet **"Still tid"** er valgt:

- Trykk knappen  **27** for å velge angitt alternativ. Årstallet vises.
- Trykk  **26** eller  **28** for å velge år.
- Trykk  **27**.
- Gjenta de to forrige trinnene for hver av følgende innstillinger: måned, dag, time og minutter.
- Når du har stilt inn minutter, trykker du  **27** for å bekrefte innstillingen.
- Trykk  **23** for å lukke menyen.

Hvis alternativet **"Timeformat"** er valgt:





- Trykk  **27**.
- Følgende vises:
"12 timer?" hvis klokken er innstilt på 24-timers format, og du vil endre til 12-timers format,
"24 timer?" hvis klokken er innstilt på 12-timers format og du vil endre til 24-timers format.
- Trykk knappen  **27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk  **23** for å lukke menyen.









- Klokkeslettet som vises på foreldreenheten overføres fra babyenheten. Når babyenheten blir slått av, blir klokken på foreldreenheten nullstilt, og du må stille klokken på nytt.

9.8.10 Stille inn matetid





Du kan stille inn et tidspunkt for varsling på Babytalker 3500 SEDS når det er tid for mating.

- Trykk  **23**. **"Night light"** (Nattlys) vises.
- Trykk gjentatte ganger på  **23** til **"Foringstid"** vises.
- Trykk  **27**.
- Trykk gjentatte ganger på knappen  **23** til ønsket alternativ vises:
"Still tid", for å stille inn matetid,
"Alarm" for å slå alarmen på eller av,
"Foringsint." hvis du vil bli varslet om mating ved faste intervaller gjennom dagen.







Hvis alternativet **"Still tid"** er valgt:

- Trykk knappen  **27** for å velge angitt alternativ. Timetallet vises.
- Trykk  **26** eller  **28** for å velge timetall.
- Trykk  **27**.
- Gjenta de to forrige trinnene for å stille inn minutter.
- Når du har stilt inn minutter, trykker du  **27** for å bekrefte innstillingen.
- Trykk  **23** for å lukke menyen.

Hvis alternativet **"Alarm"** er valgt:

- Trykk  **27**.
- Følgende vises:
"På?" for å slå på varslingen. Symbolet  vises på displayet,
"Av?" for å slå av varslingen.
- Trykk knappen  **27** for å velge angitt alternativ.
- Trykk  **23** for å lukke menyen.

Hvis alternativet **"Foringsint"** er valgt:

- Trykk knappen  **27** for å velge angitt alternativ. Timetallet vises.
- Trykk  **26** eller  **28** for å velge timetall.
- Trykk  **27**.
- Gjenta de to forrige trinnene for å stille inn minutter.
- Når du har stilt inn minutter, trykker du  **27** for å bekrefte innstillingen.
- Trykk  **23** for å lukke menyen.

9.9 Diodelampe

Foreldreenheten har en innebygd diodelykt .

- Trykk knappen  **23** for å slå på diodelampen.

10 Rengjøring og vedlikehold

Denne delen inneholder viktige instruksjoner for rengjøring og vedlikehold av utstyret.

Følg disse instruksjonene for å sikre problemfri bruk og hindre skade på utstyret som følge av feil vedlikehold.

10.1 Sikkerhetsinstruksjoner

▲ FARE

Fare for livstruende skade som følge av elektrisk støt!

- Før utstyret rengjøres, må det slås av og støpselet må trekkes ut av stikkkontakten.

▲ FORSIKTIG

Fare som følge av batterilekkasje

Væske fra lekkende batterier (vanlige eller oppladbare) kan forårsake skader (hudirritasjon) eller skade på utstyret. Bruk vernehansker.

▲ FORSIKTIG

- Bruk ikke rengjøringsmidler eller løsemidler. De kan skade dekslene eller sive inn i utstyret og føre til permanent skade.

10.2 Rengjøring

- Rengjør utstyret med en myk, lett fuktet klut.
- Rengjør skitne kontakter med en myk børste.
- Rengjør batterikontaktene og batterirommet med en tørr, løfri klut.
- Hvis utstyret blir vått, må du straks slå det av og fjerne batteriene.
Tørk batterirommet med en myk klut for å redusere faren for vannskade til et minimum.
La batterirommet stå åpent til det er helt tørt.
Bruk ikke utstyret før det er helt tørt.

10.3 Vedlikehold

- Kontroller batteriene (vanlige eller oppladbare) i utstyret regelmessig, og skift dem ved behov.
- Kontroller kontakter og ledninger for feil.

▲ FORSIKTIG

- Hvis du har mistanke om at utstyret er skadet, må det alltid kontrolleres av en ekspert før det brukes igjen.

11 Feilsøking

Denne delen inneholder viktig informasjon for feilsøking og utbedring av problemer.

Følg disse instruksjonene for å unngå fare og skade.

11.1 Sikkerhetsinstruksjoner

▲ FARE

Fare for livstruende skade som følge av elektrisk støt!

- Trekk ut støpselet før du prøver å utbedre et problem.

▲ FORSIKTIG

Mulig fare som følge av feil reparasjoner

Feil reparasjoner kan utsette brukerne for alvorlig fare, og føre til skade på utstyret.

- Prøv aldri å utføre endringer eller reparasjoner på utstyret.
- Reparasjon av utstyret eller kablene må alltid utføres av en spesialist eller et servicesenter.
- Hvis du har mistanke om at utstyret er skadet (hvis det for eksempel har falt på gulvet), må du få det kontrollert av en spesialist før du bruker det igjen.

11.2 Årsaker til og løsninger på problemer

Følgende tabell er ment som en hjelp til å finne og utbedre mindre problemer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Den oppladbare batteripakken til foreldreheten lades ikke	Kontakten til ladestasjonen er ikke tilkoblet	Koble til pluggen
	Skitne kontakter	Rengjør batteripolene og kontaktene på ladestasjonen med en myk klut
	Den oppladbare batteripakken er defekt	Skift batteripakken
Foreldreheten kan ikke slås på (displayet forblir tomt)	Den oppladbare batteripakken er ikke ladet opp	Lad batteripakken
	Utstyret er defekt	Kontakt kundeservice
"Ikke koplet" vises i displayet på foreldreheten	Babyheten er ikke slått på	Slå på babyheten
	Foreldreheten og babyheten er for langt fra hverandre	Reduser avstanden mellom foreldreheten og babyheten
	Foreldreheten er ikke registrert på babyheten	Registrer foreldreheten på babyheten (se "11.3 Registrere foreldreheten på babyheten")
Foreldreheten gjengir ikke lydene som fanges opp av babyheten	Voluminnstillingen på foreldreheten kan vær for lav eller slått av.	Øk voluminnstillingen på foreldreheten
	Mikrofonfølsomheten på babyheten kan være for lavt innstilt.	Kontroller VOX-følsomheten og voluminnstillingen på foreldreheten, og øk den om nødvendig.
Begrenset rekkevidde og støy under sending	Utstyrets rekkevidde avhenger av omgivelsene. Stålkonstruksjoner og betongvegger kan svekke overføringen.	Unngå hindringer i størst mulig grad.
Utstyret avgir en høyfrekvent pipelyd	Foreldreheten og babyheten er for nær hverandre	Øk avstanden til minst 2 meter

11.3 Registrere foreldreheten på babyheten

Hvis nattlyset på babyheten blinker og/eller det ikke kan opprettes forbindelse mellom foreldreheten og babyheten (blinkende grønn indikator 21 på foreldreheten), må foreldreheten registreres på babyheten.

i	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller at strømadapteren på babyheten er tilkoblet, at støpselet er satt inn i stikkkontakten og at batteriene i foreldreheten er ladet.
----------	--

- Koble strømadapteren til babyheten fra stikkkontakten, og fjern batteriene fra foreldreheten.
- Trykk På/av-bryteren 12 på babyheten, og hold den inne mens du kobler strømadapteren til stikkkontakten .
Babyheten startes i registreringsmodus.
- Slipp På/Av-knappen. 12 Nattlyset 2 på babyheten blinker i 60 sekunder.
- Trykk På/av-knappen 29 på foreldreheten og hold knappen inne mens du setter inn batteriene. Foreldreheten startes, og de 2 røde volumdiodene 17 blinker. Slipp På/Av-knappen. 29
- Registreringsmodus avsluttes når registreringen er utført eller etter 60 sekunder. Nattlyset 2 på babyheten slutter å blinke.
- De 2 røde diodene 17 på foreldreheten slukkes.
- Du hører en lang pipetone når registreringen er fullført, eller tre korte pipetoner hvis registreringen mislykkes.

Kontrollere forbindelsen mellom foreldreheten og babyheten:

- Trykk og hold inne søkeknapen 6 på babyheten i 2 sekunder.
- Foreldreheten svarer med en høy pipetone i 30 sekunder.
- Trykk kort på På/av-bryteren 29 for å stoppe pipetonen.

12 Instruksjoner for oppbevaring og kassering



- Vi anbefaler at du tar vare på esken og emballasjen, slik at du kan bruke dem til å transportere utstyret senere, om nødvendig.

12.1 Oppbevaring

Fjern batteriene (vanlige eller oppladbare) fra foreldreenheten og babyenheten. Oppbevar utstyret på et tørt sted.

12.2 Kassering av emballasjen



Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan leveres til gjenvinning.

12.3 Kassering (miljøbeskyttelse)



Kast utstyret i henhold til forskriftene i EU-direktiv 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), som gjelder brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Kontakt det lokale renovasjonsselskapet for informasjon.

Kast batteriene (vanlige eller oppladbare) på en miljøvennlig måte i henhold til lokale bestemmelser.

13 Tekniske spesifikasjoner

Frekvens	1880 GHz til 1900 GHz
Rekkevidde	Utendørs: opptil 600 m (opptil 300 m i SEDS-modus) Innendørs: opptil 50 m (opptil 25 m i SEDS-modus)
Driftstemperatur	15 °C til 35 °C 20 % til 75 % relativ fuktighet
Foreldreenhet	
Oppladbare batterier	Batteripakke (3,6 V NiMH) (medfølger)
Strømadapter (KSS 05-060-0300G)	Strømminntak: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Strømmuttak: 6 V DC / 300 mA
Dimensjoner	ca. 117 x 62 x 72 mm
Vekt	98 g (uten oppladbare batterier)
Babyenhet	
Batterier	3 alkaliske batterier (LR06/AA) (medfølger ikke)
Strømadapter (KSS 05-060-0300G)	Strømminntak: 230 V AC / 50 Hz / 150 mA Strømmuttak: 6 V DC / 300 mA
Dimensjoner	ca. 137 x 60 x 101 mm
Vekt	141 g (uten batterier)

14 EC-samsvarserklæring

TOPCOM EUROPE NV erklærer med dette at dette apparatet samsvarer med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC.

Samsvarserklæringen finnes på <http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

15 Topcom-garanti

15.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden gjelder fra den dagen det nye produktet blir kjøpt. Det gis ingen garanti for standard eller oppladbare batterier (type AA/AAA).

Forbruksdeler eller defekter som ikke medfører merkbar virkning på apparatets funksjon eller verdi dekkes ikke.

Garantien må dokumenteres med den originale kjøpskvitteringen eller en kopi av denne, der kjøpsdato og produktmodell er angitt.

15.2 Garantibestemmelser

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.

Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter kostnadsfritt reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil, enten ved å reparere eller ved å erstatte den defekte enheten eller deler av den. Ved erstatning kan farge eller modell avvike fra det opprinnelig innkjøpte produktet.

Den opprinnelige kjøpsdatoen fastsetter garantiperiodens start. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

15.3 Unntak fra garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør, dekkes ikke av garantien.

Garantien dekker ikke skade forårsaket av ytre faktorer som lynnedslag, vann eller ild, eller skade som har oppstått under transport.

Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret på apparatet er endret, fjernet eller gjort uleselig.

Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen.



BABYTALKER 3500 SEDS

visit our website
www.topcom-kidzzz.com